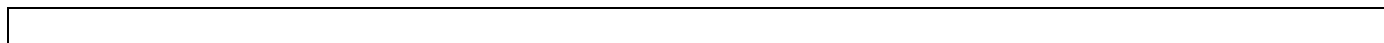


LB 3600

Canto X2
230 V

RU

Русский



Док. № Н 70814 00

Изд. 1 11-2011

Идентификационная метка

N&W GLOBAL VENDING S.p.A.
общество с единственным учредителем

Юридический адрес: Виа Рома 24, 24030
Вальбрембо (BG) Италия

Телефон+39 035 606111
Факс +39 035 606463
www.nwglobalvending.com

Уст. капитал в размере 41 138 297,00 евро, внесено
полностью.

Номер в Реестре юридических лиц BG, код
налогоплательщика и код плательщика НДС:
05035600963

Номер в Реестре производителей A.E.E.:
IT0802000001054

Вальбрембо, 01/01/2010

ЗЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ



Русский Описанное в идентификационной табличке оборудование соответствует
законодательным нормам Европейских директив, перечисленных сбоку, а также
принятым изменениям и дополнениям.

Русский Применяются согласованные стандарты или технические
спецификации(указания), которые соответствуют инженерно-техническим
нормам по безопасности, действующим в ЕС:

Европейские директивы	Заменено:
2006/42/EC	
73/23/EC + 93/68/CE	2006/95/CE
89/336/EC + 92/31/CE + 93/68/CE	2004/108/EC
90/128/EC	2002/72/CE
80/590/EEC and 89/109/ EEC	EC 1935/2004

Согласованные стандарты / Технические требования

CEI EN 60335-1 : 2002 + A11:20005 +A1:2005 +
A12:2006 + A2:2006
CEI EN 60335-2-75 : 2004 + A1:2005 + A11:2006
EN 50366:2003 + A1:2006
EN ISO 11201 and EN ISO 3744
EN 55014-1 + A1+ A2
EN 55022 + A1 + A2
EN 55014-2 + A1
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3 + A1
EN 61000-4-2 + A1 + A2
EN 61000-4-3 + A1 + A2
EN 61000-4-4 + A1
EN 61000-4-5 + A1
EN 61000-4-6 + A1
EN 61000-4-11 + A1

Техническая документация составлена:
N&W GLOBAL VENDING S.p.A.

Заявление о соответствии

Заявление о соответствии Европейским директивам и Нормативам, предусмотренными действующим законодательством, указано на первой странице настоящего руководства, состоящего неотъемлемую часть оборудования.



На этой странице заявляется, что оборудование, описанное в идентификационной табличке, соответствует законодательным нормативам Европейских

Директив, а также принятых изменений и дополнений и согласованным стандартам или техническим требованиям (указаниям), которые соответствуют инженерно-техническим нормам по безопасности, действующим в ЕС, указанным на той же странице.

Предостережения

ПО УСТАНОВКЕ

Установка и техническое обслуживание должны осуществляться квалифицированным персоналом, специально обученному эксплуатации оборудования, в соответствии с действующими нормативами.

Оборудование продается без системы расчетов. Поэтому ответственность за причинение ущерба оборудованию или травмы, причиненные персоналу во время установки, возлагается исключительно на сторону, выполняющую установку.

Целостность оборудования и соответствие оборудования стандартам будет проверяться не реже одного раза в год квалифицированным персоналом.

Упаковочный материал должен быть утилизирован в соответствии с нормативами по окружающей среде

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оборудование может быть использовано детьми, а также лицами с ограниченными физическими способностями, со сниженной восприимчивостью и отсталым умственным развитием под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность и с условием предварительного обучения по использованию оборудования. Неосторожное обращение с оборудованием детьми должно быть предупреждено тем, кто несет за них ответственность.

ПО ОБРАЩЕНИЮ С ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДОЙ

Соблюдение некоторых правил осторожного обращения помогут сохранить окружающую среду:

- для чистки оборудования использовать биоразлагаемые средства;
- перерабатывать надлежащим образом упаковку средств, используемых для обслуживания и загрузки оборудования;
- отключение оборудования при простоях позволит заметно сэкономить электроэнергию.

ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ



Знак указывает, что оборудование не может быть утилизировано как общие отходы, но должно быть утилизировано в соответствии европейскими директивами 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE), а также-

законодательные постановления, принятые для предупреждения возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека. Разделение отходов оборудования на протяжении всего периода эксплуатации организуется и управляется производителем. Для корректной утилизации оборудования необходимо обратиться в пункт продажи, в котором приобреталось оборудование или в пункт постпродажного обслуживания. Противозаконная утилизация оборудования влечет за собой наложение административных санкций, предусмотренными действующими нормативами.

Внимание!

В случае если оборудование оснащено охладительной системой, в охладительном блоке содержится фтористый газ HFC-R134a с парниковым эффектом, урегулированным протоколом Кийото, чей общий потенциал нагрева равен 1300.



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

IQNet

МЕЖДУНАРОДНАЯ СЕРТИФИЦИОННАЯ СЕТЬ

СЕРТИФИКАТ

IQNet со своим партнером

CISQ/IMQ-CSQ

настоящим свидетельствует, что организация

N&W GLOBAL VENDING SPA

ВИА РОМА 24 - 24030 ВАЛЬБРЕМБО (BG)

ВИА ДЕЛЬ КЬОЗО 13 - 24030 МОЦЦО (BG)

ВИА ДЕЛЕДДА 16 - 24030 МАПЕЛЛО (BG)

ВИА САЛЬВО Д'АКУИСТО 7/9 - 24050 ГРАССОБЬО (BG)

в сфере деятельности

Проектирование и производство электронных и электромеханических торговых

См. Руководство по качеству о применении требований ISO 9001:2008

внедрила и поддерживает

систему менеджмента качества

которая соответствует требованиям стандарта

ISO 9001:2008

Выдано: 2010-04-27

Регистрационный номер

IT-12979

От IQNet

**Рене Васмер
Президент IQNet**

**от CISQ /Подпись/
/Подпись/**

**Джжанренцо Прати
Президент CISQ**

Партнеры IQNet:

AENOR Испания, AFAQ AFNOR Франция, AIB-Vincotte International Бельгия, ANCE Мексика, APCER Португалия, CISQ Италия, CQC Китай, CQM Китай, CQS Чешская Республика, Cro Cert Хорватия, DQS Германия, DS Дания, ELOT Греция, FCAV Бразилия, FONDONORMA Венесуэла, HKQAA Гонгконг Китай, ICONTEC Колумбия, IMNC Мексика, Inspecta Certification Финляндия, IRAM Аргентина, JQA Япония, KFQ Корея, MSZT Венгрия, Nemko AS Норвегия, NSAI Ирландия, PCBC Польша, QMI Канада, Quality Austria Австрия, PR Россия, SAI Global Австралия, SII Израиль, SIQ Словения, SIRIM QAS International Малайзия, SQS Швейцария, SRAC Румыния, TEST St Peterburg Россия, YUQS Сербия

АЙКЬЮНет представлена в США следующими организациями: AFAQ AFNOR, AIB-Vincotte International, CISQ, DQS, NSAI Inc., QMI и SAI Global

*Список партнеров АЙКЬЮНет действителен на дату выдачи сертификата. Обновленная информация доступна на сайте: www.iqnet-certification.com



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

IQNet

МЕЖДУНАРОДНАЯ СЕРТИФИЦИОННАЯ СЕТЬ

СЕРТИФИКАТ

IQNet со своим партнером

CISQ/IMQ-CSQ

настоящим свидетельствует, что организация

N&W GLOBAL VENDING SPA

ВИА РОМА 24 - 24030 ВАЛЬБРЕМБО (BG)

ВИА ДЕЛЬ КЬОЗО 13 - 24030 МОЦЦО (BG)

ВИА ГРАЦИЯ ДЕЛЕДДА 18/20 - 24030 МАПЕЛЛО (BG)

ВИА САЛЬВО Д'АКУИСТО 7/9 - 24050 ГРАССОБЬО (BG)

в сфере деятельности

Проектирование и производство электронных и электромеханических торговых

См. Руководство по качеству о применении требований ISO 9001:2008

внедрила и поддерживает

систему менеджмента качества

которая соответствует требованиям стандарта

ISO 14001:2004

Выдано: 2011-06-27

Действителен до: 2013-05-14

Регистрационный номер

IT-8753

От IQNet

**Рене Васмер
Президент IQNet**

**от CISQ /Подпись/
/Подпись/**

**Джанренцо Прати
Президент CISQ**

Партнеры IQNet:

AENOR Испания, AFAQ AFNOR Франция, AIB-Vincotte International Бельгия, ANCE Мексика, APCER Португалия, CISQ Италия, CQC Китай, CQM Китай, CQS Чешская Республика, Cro Cert Хорватия, DQS Германия, DS Дания, ELOT Греция, FCAV Бразилия, FONDONORMA Венесуэла, HKQAA Гонгконг Китай, ICONTEC Колумбия, IMNC Мексика, Inspecta Certification Финляндия, IRAM Аргентина, JQA Япония, KFQ Корея, MSZT Венгрия, Nemko AS Норвегия, NSAI Ирландия, PCBC Польша, QMI Канада, Quality Austria Австрия, PR Россия, SAI Global Австралия, SII Израиль, SIQ Словения, SIRIM QAS International Малайзия, SQS Швейцария, SRAC Румыния, TEST St Peterburg Россия, YUQS Сербия

АЙКЬЮНет представлена в США следующими организациями: AFAQ AFNOR, AIB-Vincotte International, CISQ, DQS, NSAI Inc., QMI и SAI Global

*Список партнеров АЙКЬЮНет действителен на дату выдачи сертификата. Обновленная информация доступна на сайте: www.iqnet-certification.com

Русский

СОДЕРЖАНИЕ

	СТР.		СТР.
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ			
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ			
ВВЕДЕНИЕ	2	ЗАМЕТКИ ПО ПРОГРАММИРОВАНИЮ	24
ИДЕНТИФИКАЦИЯ АГРЕГАТА И КЛЮЧЕВЫЕ ОСОБЕННОСТИ	2	ВКЛЮЧЕНИЕ	24
В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ	2	НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	25
ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ	2	НАВИГАЦИЯ	26
РАЗМЕЩЕНИЕ ТОРГОВОГО АВТОМАТА	3	МЕНЮ ЗАГРУЗКИ	27
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	3	СТАТИСТИКА	27
КОМБИНАТОРНЫЙ ЗАМОК	5	ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЦЕНА	28
НАПОЛНЕНИЕ И ЧИСТКА	6	УПРАВЛЕНИЕ ТУБОЙ СДАЧИ	28
ДВЕРНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	6	ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ	28
ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ЧИСТКА	6	ТЕСТОВЫЙ РОЗЛИВ	28
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСПЕНСЕРОВ ГОРЯЧИХ НАПИТКОВ	6	ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ GSM	28
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СООБЩЕНИЯ	7	ТРАНСФЕР EVADTS	28
ЗАГРУЗКА	7	СЕРВИСНОЕ МЕНЮ	29
ЧИСТКА	9	ПЛАТЕЖНЫЕ СИСТЕМЫ	29
УСТАНОВКА	14	ЦЕНЫ	33
ДВЕРНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	14	ДОЗЫ	34
РАСПАКОВЫВАНИЕ ТОРГОВОГО АВТОМАТА	14	НАСТРОЙКИ ТОРГОВОГО АВТОМАТА	37
ВСТАВКА ТАБЛИЧЕК С НАИМЕНОВАНИЯМИ	15	ТЕСТ	41
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЦЕПЯМ ПОДАЧИ ВОДЫ	15	СТАТИСТИКА	42
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	16	КОММУНИКАЦИЯ	44
СБОРКА ПЛАТЕЖНОЙ СИСТЕМЫ	16	НЕИСПРАВНОСТИ	45
УСТАНОВКА ПАРКА АГРЕГАТОВ	16	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
ПЕРВИЧНЫЙ ЗАПУСК	17	ВВЕДЕНИЕ	48
ПЕРВИЧНАЯ ОБРАБОТКА МИКСЕРА И ЛИНИИ ПОДАЧИ РАБОТА	17	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МОДУЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ	48
	18	МОДУЛЬ ЭСПРЕССО	50
КРЫШКА ОТСЕКА	18	ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА	51
ДИСПЕНСЕР МЕШАЛОК ДЛЯ САХАРА	18	ДЕЗИНФЕКЦИЯ	51
ДИСПЕНСЕР КАПСУЛ	19	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ БОЙЛЕРА	54
ЦИКЛ РОЗЛИВА КОФЕ	20	ЗАЩИТА БОЙЛЕРОВ ОТ ПЕРЕГРЕВА	54
МОДУЛЬ КОФЕ ЭСПРЕССО	21	ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПЛАТ	55
РОЗЛИВ РАСТВОРИМЫХ НАПИТКОВ	22	Приложения	59
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВАНИЕ ПРОГРАММНЫХ УСТАНОВОК	23		

Техническая документация поставляется как неотъемлемая часть оборудования, и поэтому она должна прилагаться к оборудованию всякий раз при транспортировке оборудования или при его перемещении, с тем чтобы к ней могли обращаться разные операторы, которые будут заняты в эксплуатации и техническом обслуживании оборудования.

Перед началом установки и использования оборудования, необходимо тщательно изучить содержимое сопроводительной документации и вникнуть в него, поскольку в ней может содержаться важная информация по мерам безопасности при установке, правилам демонтажа и процедурам по техническому обслуживанию.

Содержимое Руководства разделено на три главы.

Первая глава содержит описание стандартных процедур по загрузке агрегата и процедур по уходу за агрегатом в зонах агрегата, доступ к которым обеспечивается простым открыванием двери ключом, без использования каких-либо дополнительных инструментов.

Вторая глава содержит сведения, необходимые для организации максимально эффективной эксплуатации агрегата.

В третьей главе приводится описание процедур по техническому обслуживанию агрегата, требующих использования специальных инструментов для доступа к потенциально опасным узлам и элементам.

Процедуры, описание которых приводится во второй и в третьей главах, должны выполняться только квалифицированным персоналом, обладающим специальными знаниями о функционировании агрегата с точки зрения обеспечения электробезопасности и соблюдения техники безопасности на рабочем месте.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ АГРЕГАТА И КЛЮЧЕВЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Каждый отдельный агрегат идентифицируется по уникальному заводскому номеру, нанесенному на шильдик, расположенный внутри агрегата, на его правой стенке.

На шильдике (см. рис) содержится только информация, признаваемая производителем, содержатся все данные, необходимые производителю для предоставления технической информации любого рода, а также для облегчения и ускорения процедуры идентификации и заказа запасных частей.

В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

В большинстве аварийных случаев, возможные повреждения исправляются посредством незначительного вмешательства; поэтому рекомендуем внимательно прочитать настоящее руководство, прежде чем связаться с производителем. В случае более некорректной работы оборудования, которую невозможно исправить, необходимо обратиться:

в Техническую поддержку Lavazza

Страда Сеттимо, 410

10156 Турин - Италия

Тел. +39 011 2398429

Факс +39 011 23980466

technicalservice@lavazza.it

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Для того, чтобы не нанести ущерб оборудованию, необходимо с тщательной осторожностью выполнять процедуру загрузки и разгрузки. Возможно поднять оборудование автоматическим или ручным погрузчиком, расположив его в нижней части оборудования и со стороны, обозначенной на упаковке специальным знаком.

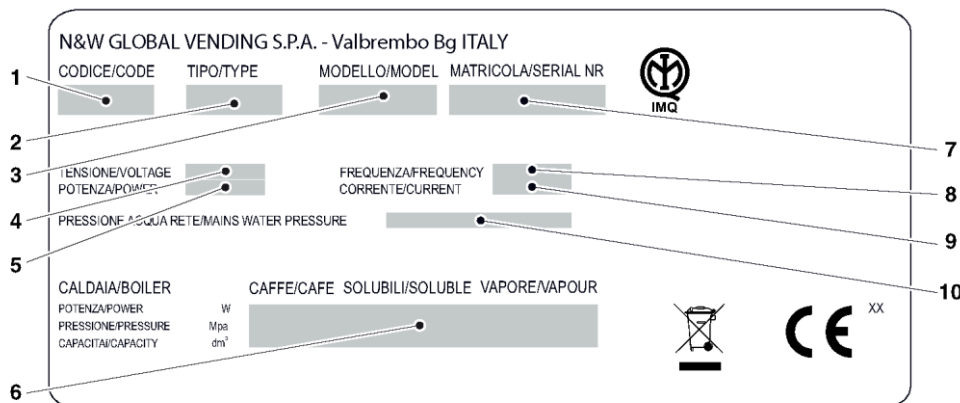
Рекомендуется избегать:

- переворачивать диспенсер;
- волочить диспенсер на тросе или другим способом;
- поднимать диспенсер при помощи бокового захвата;
- поднимать диспенсер при помощи обвязки или троса
- трясти диспенсер и/или упаковку.

Для хранения необходимо чтобы окружающая среда была сухой и температура окружающей среды составляет от 0 и 40 °C. Очень важно ничего не класть на оборудование и стараться сохранять вертикальное положение, в соответствии со знаками, указанными на упаковке.

Рис. 1

- 1- Код товара
- 2- Тип
- 3- Модель
- 4- Рабочее напряжение
- 5- Потребляемая мощность
- 6- Данные о бойлере
- 7- Номер серии
- 8- Частота рабочего напряжения
- 9- Ток
- 10- Характеристики водопроводной сети



РАЗМЕЩЕНИЕ ТОРГОВОГО АВТОМАТА

Агрегат не предназначен для размещения на открытом воздухе (вне помещений). Торговый автомат должен устанавливаться в сухом помещении, температура в котором поддерживается в диапазоне от 2°С до 32°С. Не допускается установка торгового автомата в помещениях, для мытья которых используются струи воды (например, на больших кухнях и т.д.).

Агрегат должен устанавливаться у стены, но таким образом, чтобы между его задней стенкой и стеной сохранялся зазор величиной 4 см, для обеспечения бесперебойной вентиляции. Никогда не следует накрывать агрегат отрезами ткани, полотенцами, накидками и другими подобными предметами.

Агрегат должен быть размещен таким образом, чтобы максимальный угол уклона не превышал 2°.

При необходимости выровняйте агрегат по уровню с использованием регулируемых по высоте ножек (см. рис. 17), входящих в комплект поставки агрегата.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Высота	мм	1830
Ширина	мм	650
Глубина	мм.	760
Габаритные размеры с открытой дверью	мм	1320
Вес	кг	170
Напряжение сети питания	В~	230÷240
Частота э/р сети	Гц	50
Установленная мощность	Ватт	2660

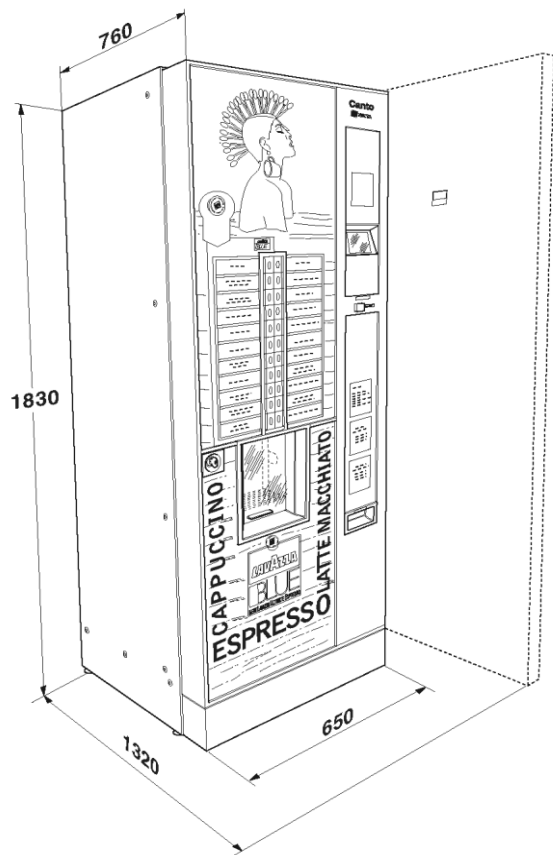


Fig. 2

Модуль отпуска чашек

Диаметр верхнего отверстия модуля составляет 70-71 мм, вместимость около 650 чашек.

Платежная система

Электрически агрегат предварительно сконфигурирован для систем с использованием протоколов Executive, MDB или BDV, и для сборки с валидаторами 24 В постоянного тока. Имеющееся пространство модуля может не только вмещать монетоприемник, но также и сборку более сложных платежных систем (устанавливаемых опционально).

Отпускные цены

Вы можете установить различные программируемые цены для каждой позиции выбора. Установление одной цены на все позиции доступно в стандартной настройке.

Наружное освещение

Светодиоды класса 1.

Преимущественно светодиоды защищены прозрачными панелями. Если по каким-либо причинам панели потребуются снять, помните, что незащищенные светодиоды могут быть вредными для глаз.

Экономия электроэнергии

Вы можете настроить выключение светодиодов и / или бойлеров для экономии электроэнергии в периоды, когда агрегат не используется.

Монетоприемник

Изготавливается из гальванизированной тонколистовой прокатной стали. Дополнительно могут поставляться крышки и замки (опционально).

Подача воды

Подача воды осуществляется из водопроводной сети, давление воды должно быть в диапазоне от 0,05 до 0,85 МПа (0,5 – 8,5 бар). ПО агрегата может управлять подачей воды из внутреннего резервуара (специальный пакет).

Регулируемые опции

Капсулы:	дозировка воды в единицах объема
Эспрессо:	Ручной помол (опционально) самонастраиваемые дозировки кофе, а также дозировка воды в единицах объема.
Устан.:	дозировка растворимых продуктов по времени розлива.

Температура

Предусмотрена возможность регулировки с использованием программного обеспечения.

Контрольные индикаторы

- наличие чашек
- наличие воды
- наличие капсул с кофе
- положение двигателя модуля отпуска капсул
- положение кофейного модуля
- контейнер для сбора жидких отходов пуст
- достигнута рабочая температура
- позиция плеча сдвига чашки

Устройства безопасности

- дверной выключатель
- термостат безопасности бойлера с возможностью сброса вручную
- терморегуляторы бойлера растворимых напитков
- воздушный выключатель
- электромагнитный клапан системы защиты от перелива
- поплавковый датчик для полного контейнера для сбора жидких отходов
- датчик бойлера для контроля короткого замыкания/сбоя в работе
- защита с временным интервалом для:
 - Насосов
 - Редуктора кофейного модуля
 - Розлива кофе
 - Двигателя модуля отпуска капсул
 - Привода рычага сдвига чашки
- защита для:
 - Дозаторов
 - Привода кофейного модуля
 - Магнита отпуска чашек
 - Насоса
 - Взбивалок
- защита посредством плавких предохранителей:
 - основных электрических цепей
 - трансформатора (первичного и вторичного)
 - поддержки платы и монетоприемника

Емкость контейнеров

- Кофе-капсула	N.	Ок.280
- Кофе в гранулах	Kг	4.2
- Поддоны	N.	Ок. 950

Для разрешенных продуктов, в зависимости от модели, можно установить контейнеры емкостью от 2.45 или 4.5 или 6.5л.

Рекомендуемое количество продукта указана в следующей таблице:

Габариты контейнера	2.5 л	4.5 л	6 л
Растворимый кофе,	0.6	1.0	1.3
Молоко, кг	0.7	1.2	1.7
Шоколад кг	1.7	3.2	4.5
Сахар кг	2.0	3.5	5.0
Лимонный чай, кг	2.0	3.5	5.0
Бульон кг	1.4	2.5	3.5

Реальное количество продуктов может отличаться от указанного в таблице выше в зависимости от индивидуальной удельной плотности каждого продукта.

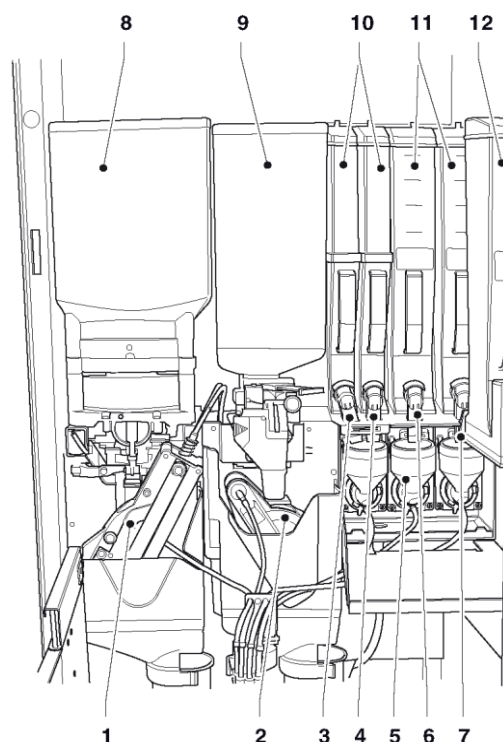


Рис. 3

- 1- Модуль капсулы BLUE
- 2- Модуль эспрессо
- 3- Левый порт
- 4- Центральный порт
- 5- Миксер
- 6- Правый порт
- 7- Насадка с полочкой
- 8- Капсульная контейнер BLUE
- 9- Контейнер для кофе
- 10- Контейнер емкостью 2.5 л
- 11- Контейнер емкостью 6 л
- 12- Контейнер емкостью 4.5 л

Потребление электроэнергии

Потребление электроэнергии агрегатом зависит от множества факторов, таких как температурный режим и вентиляция в помещении, где установлен агрегат, температура поступающей воды, заданная температура воды в бойлере и др.

При температуре в комнате 22°C были измерены следующие величины потребления электроэнергии:

Достигнутая температура	Вт/ч	49,92
24 ч в режиме ожидания	Вт/ч	2409

Приведенные величины потребления электроэнергии очень приблизительны.

Аксессуары

На агрегате может быть установлен целый ряд дополнительных аксессуаров в зависимости от цели эксплуатации.

Наборы узлов для установки сопровождаются инструкциями по установке и проверке. Все требования и рекомендации, изложенные в инструкциях по установке и сборке, должны неукоснительно соблюдаться во избежание повреждения агрегата.

Сборка и последующие испытания работы агрегата должны проводиться только квалифицированным персоналом, обладающим специальными знаниями по эксплуатации агрегата с точки зрения соблюдения электробезопасности и соблюдения техники безопасности на рабочем месте.

КОМБИНАТОРНЫЙ ЗАМОК

Некоторые модели поставляются с комбинаторным замком.

Замок укомплектовывается серебряным ключом для выполнения штатного открывания и закрывания.

Предусмотрена возможность настройки замков с использованием специального набора, поставляемого опционально и предназначенного для изменения комбинации цифр замка.

Набор состоит из черного ключа, предназначенного для изменения текущей комбинации, золотого ключа для возможности замены новой комбинации и серебряного ключа для использования с новой комбинацией.

Наборы ключей для изменения комбинаций и для обычного использования поставляются по запросу.

В целом предполагается, что постоянно использоваться будет только один ключ (серебряный), в то время как золотые ключи, предназначенные для изменения комбинации, будут храниться в безопасном месте и использоваться в качестве запасных ключей в случае необходимости.

Не используйте ключи, предназначенные для изменения комбинации, для обычного открывания и закрывания замка, поскольку это может привести к повреждению механизма замка.

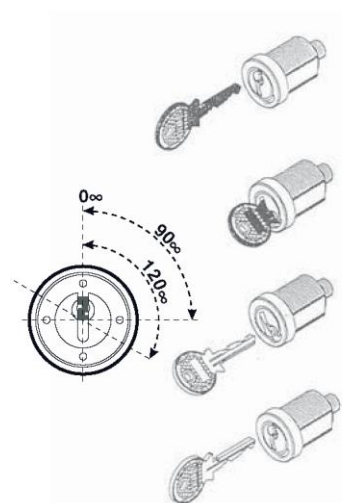


Рис. 4

Чтобы изменить комбинацию:

- Откройте дверь агрегата во избежание принудительного поворачивания;
- При помощи специального спрея нанесите в замок смазку;
- Вставьте ключ для изменения текущей комбинации (черный) и поверните его до положения изменения (контрольная отметка на уровне 120° условного циферблата);
- Извлеките ключ для отмены текущей комбинации (черный) и вставьте ключ для установки новой комбинации (золотой);
- Поверните ключ до положения «закрыто» (0°) и извлеките ключ. С этого момента вступает в силу новая комбинация.

Ключи, использовавшиеся ранее для открывания со старой комбинацией, не могут использоваться для открывания с новой комбинацией.

Глава 1°

Наполнение и чистка

Аппарат не предназначен для установки вне помещения, он устанавливается в сухих помещениях, температура в которых варьируется от 2° до 32° С и нив коем случае не должны быть установлены в помещениях, для очистки которых используются струи воды (например большие кухни и т.д.)

ДВЕРНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

При открытии двери специальный выключатель отключает напряжение с электрооборудования аппарата, чтобы выполнить далее указанные процедуры загрузки и чистки в условиях полной безопасности.

Все действия, при которых аппарат должен находится под напряжением с открытой дверью, должны выполняться ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО специально обученным квалифицированным персоналом, ознакомленным о возможных рисках в этих условиях.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ЧИСТКА

Оператор торгового автомата несет ответственность за гигиеническое состояние компонентов и материалов, входящих в контакт с пищевыми продуктами в соответствии с действующими санитарными нормами и предписаниями. Следовательно, он должен обеспечивать на постоянной основе уход за агрегатом и его чистку во избежание распространения бактерий.

Во время установки необходимо произвести полную дезинфекцию трубопроводов подачи воды и всех компонентов агрегата, входящих в контакт с пищевыми продуктами для гарантированного уничтожения микроорганизмов, колонии которых могли образоваться на компонентах агрегата за время транспортировки и хранения.

Рекомендуется провести также дезинфекцию поверхностей, не входящих в прямой контакт с пищевыми продуктами.

Предупреждение: использование коррозионных моющих средств может привести к повреждению некоторых компонентов агрегата.

Производитель не несет ответственности за любые повреждения, появившиеся в результате несоблюдения требований по использованию моющих средств, т.е. применения едких моющих средств или токсичных химических реактивов.

Никогда не забывайте выключать агрегат перед проведением процедур по уходу и обслуживанию, которые требуют демонтажа каких-либо компонентов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСПЕНСЕРОВ ГОРЯЧИХ НАПИТКОВ В ОТКРЫТЫХ ЕМКОСТЯХ

(Пластиковые чашки, чашки, кружки и т.д.)

Диспенсеры напитков в открытых емкостях могут использоваться для продажи и налива напитков, полученных в результате:

- приготовления с использованием кофейных капсул;
- восстановления растворимых лиофилизированных продуктов.

Эти продукты должны быть заявлены производителем как "подходящие для автоматического отпуска в открытые емкости".

Продукты быстрого приготовления должны употребляться немедленно. Ни при каких обстоятельствах не допускается их сохранение/упаковывание для более позднего употребления.

Любое другое использование, кроме немедленного употребления, будет расцениваться как ненадлежащее и, следовательно, потенциально опасное.

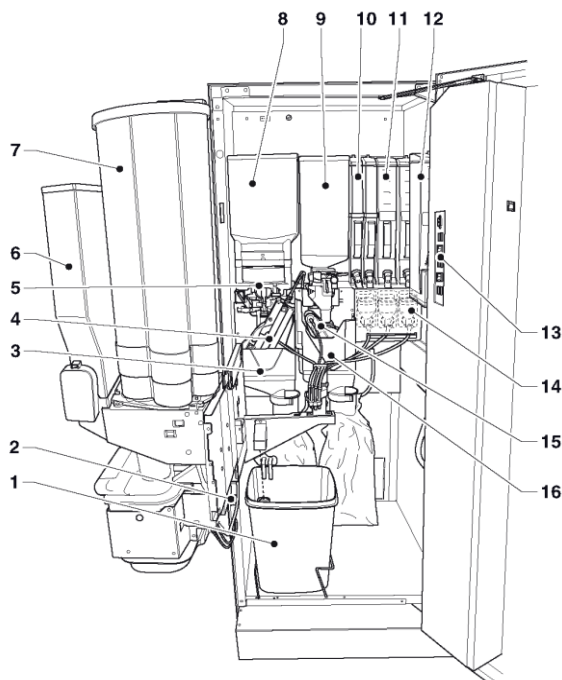


Рис. 5

- 1- Контейнер для сбора жидких отходов
- 2- Дверной выключатель
- 3- Кожух блока капсул
- 4- Модуль капсул BLUE
- 5- Положение капсул BLUE
- 6- Контейнер с сахаром
- 7- Колонна со чашками
- 8- Контейнер с капсулами BLUE
- 9- Контейнер с кофейными гранулами
- 10- Контейнер с растворимым порошком 2.5л
- 11- Контейнер с растворимым порошком 6 л
- 12- Контейнер с растворимым порошком 4.5 л
- 13- Служебные кнопки
- 14- Кожух миксера
- 15- Модуль молотого кофе
- 16- Кожух блока молотого кофе

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СООБЩЕНИЯ

Агрегат должен эксплуатироваться при температуре в помещении в диапазоне от 2 до 32°C.

Элементы управления и информационные сообщения и указатели для пользователя размещаются на наружной стороне двери (см. рис. 6)

Наклейки, включающие меню и инструкции, входят в комплект поставки агрегата, их необходимо вставить при установке.

Кнопка программирования, дающая доступ к функциям агрегата, кнопка промывки миксера и разъем для порта стандартного интерфейса RS232 расположены внутри агрегата, на крышке отсека монетоприемника.

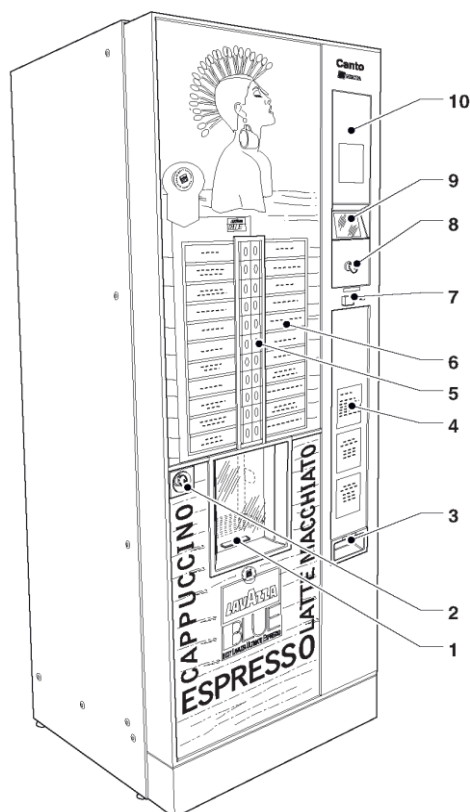


Рис. 6

- 1- Отсек налива
- 2- Замок
- 3- Порт возврата монет
- 4- Информация для пользователя
- 5- Кнопки выбора
- 6- Табличка с меню
- 7- Ввод /возврат монет
- 8- Кнопка бесплатного отпуска/розлива в сосуд (опционально)
- 9- Дисплей
- 10- Место для установки платежного модуля

Уровень шума

Постоянный, эквивалентный, взвешенный уровень звукового давления агрегата при работе составляет менее 70 дБ.

ЗАГРУЗКА

ЧАШКИ

Диспенсер чашек оснащен двойным подвижным соединением, предназначенным для облегчения доступа к диспенсеру чашек, в частности, в ситуации, когда несколько торговых автоматов установлены в ряд.

Чтобы загрузить колонку, выполните следующие действия:

- Откройте дверь агрегата.
- Вытяните полку, чтобы высвободить отсек отпуска.
- Поверните полку наружу
- Снимите крышку со стопки чашек;
- Загрузите чашки.

Полностью пустой стекер

- Заполните колонки чашками, за исключением одной, относительно отверстия для отпуска;
- Закройте дверь агрегата и подождите, пока первая полная колонка достигнет отверстия для отпуска;
- Откройте дверь агрегата снова и загрузите колонку, которая осталась пустой;

Для закрывания выполните действия, описанные выше, в обратном порядке. Убедитесь, что полка была полностью повернута назад. Для полного закрывания на нее следует слегка надавить.

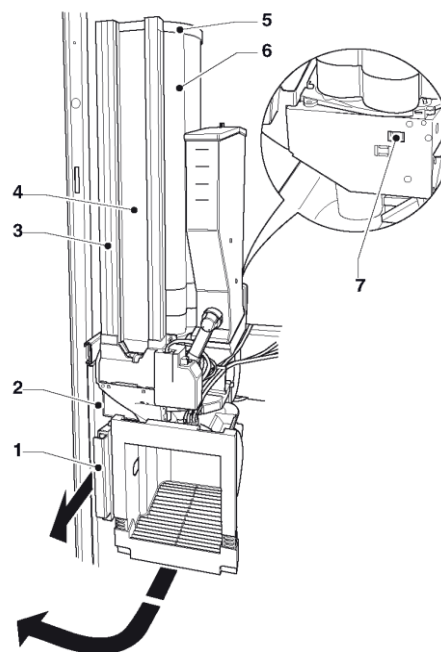


Рис. 7

- 1- Рукоятка извлечения полки
- 2- Подвижная полка
- 3- Регулируемая направляющая мешалки (если предусмотрено)
- 4- Устройство установки в колонку мешалок (если предусмотрено)
- 5- Кожух
- 6- Колонны со чашками
- 7- Кнопка отпуска чашек

Сахар и сыпучие растворимые продукты

На каждом контейнере имеется наклейка с указанием продукта, для которого предназначен контейнер. После того, как крышка поднята, засыпьте в каждый контейнер соответствующий продукт, который будет отпускаться из этого контейнера. При засыпке следите, чтобы не было сдавливания, и чтобы в продукте не образовывались комки.

Мешалки

Чтобы правильно загрузить двойной стекер для мешалок, действуйте следующим образом:

- Снимите внешний и внутренний утяжелители для мешалок, для этого извлеките их через верхнюю часть (см. рис. 8).
- Загрузите мешалки поочередно в два стекера таким образом, чтобы уровень двух колонок был одинаковым.
- Установите утяжелители обратно, вставив машинно обработанную часть в соответствующий слот.

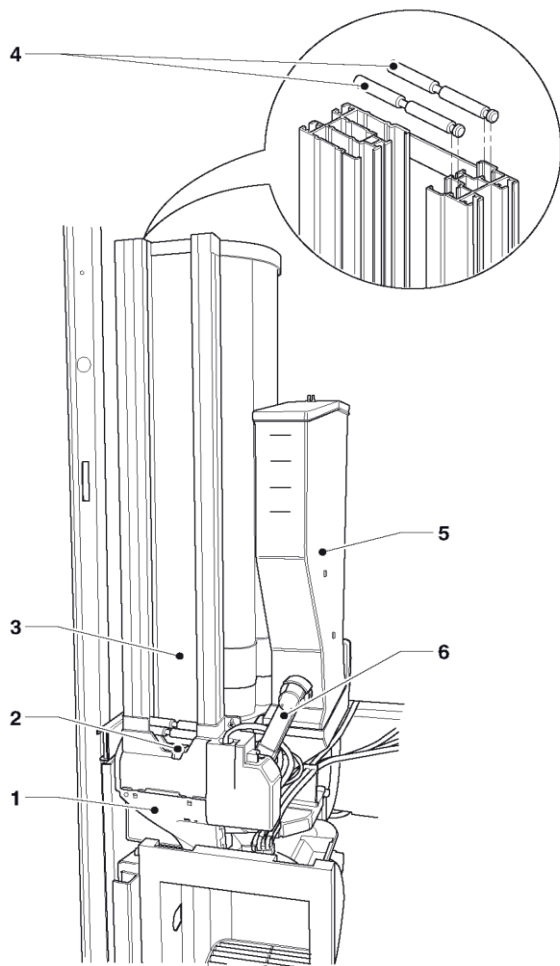


Рис. 8

- 1- Фидер сахара
- 2- Спускной желоб для подачи мешалок
- 3- Эжектор
- 4- Стекер
- 5- Контейнер для сахара
- 6- Колонны со чашками
- 7- Кнопка отпуска чашек

ЗАГРУЗКА КАПСУЛ С КОФЕ

Поднимите крышки и наполните контейнер капсулами с кофе (см. рис. 9).

Капсулы можно загружать в случайном порядке, поскольку диспенсер впоследствии разместит их в правильном положении в трубке отпуска автоматически.

Закройте крышку. Следите, **чтобы капсулы не сдавливались**. Не ставьте предметы на крышку контейнера.

Правильное положение капсул в камере отпуска и ТРУБЕ ОТПУСКА следует проверить визуально, в особенности во время первой загрузки (когда торговый автомат пуст).

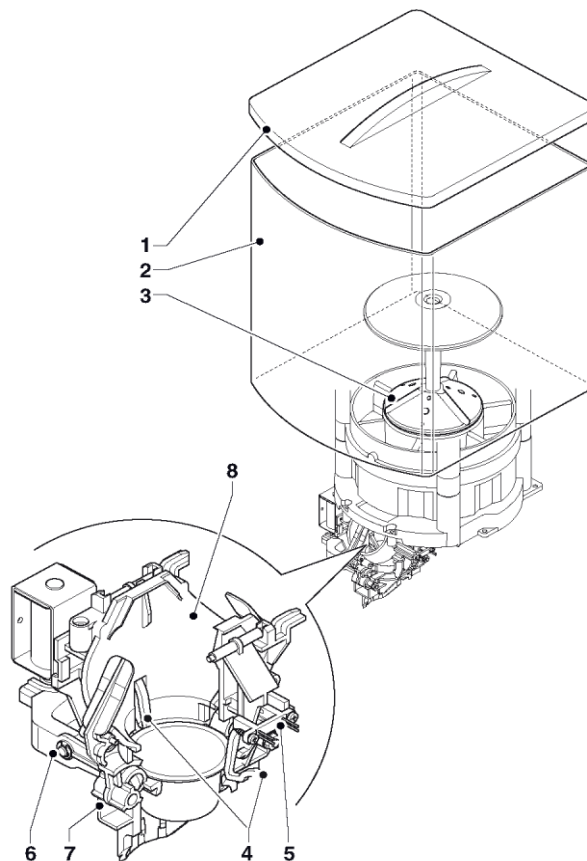


Рис. 9

- 1 – Крышка
- 2 – Контейнер для капсул
- 3 – Устройство позиционирования капсул
- 4 – Рычаг детектирования капсул
- 5 – Датчик детектирования капсул
- 6 – Рычаг отпуска
- 7 – Трубка отпуска капсул
- 8 – Камера позиционирования капсул

КОФЕ В ГРАНУЛАХ

Снять крышку и заполнить контейнер кофе; убедиться чтобы заслонка была полностью открыта. (см. Рис.10).

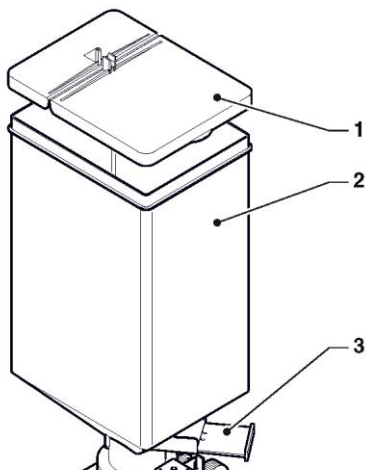


Рис. 10

- 1- Крышка
- 2- Контейнер для кофе
- 3- Заслонка

ЧИСТКА

САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА МИКСЕРА И ЛИНИИ ПОДАЧИ

Для гарантии гигиены подаваемых продуктов необходимо при установке аппарата, а также минимум раз в неделю, или при постоянной эксплуатации аппарата и при качественной воде на входе гораздо чаще, аккуратно выполнять процедуры дезинфекции миксера и каналы подачи растворимых напитков

Ни в коем случае не выполняйте чистку струями воды.

Необходимо чистить следующие компоненты:

- Раструб для подачи порошка в миксер и канал выдачи растворимого напитка;
- Трубы и насадки выдачи;
- Полость выдачи.
- Открыть крышку емкости подачи в миксер и поднять порт для порошка до фиксатора;
- Переместить (см. Рис. 11) из миксера раструбы для порошка, воронки для подачи воды, воронки для порошка и вентиляторы миксеров.

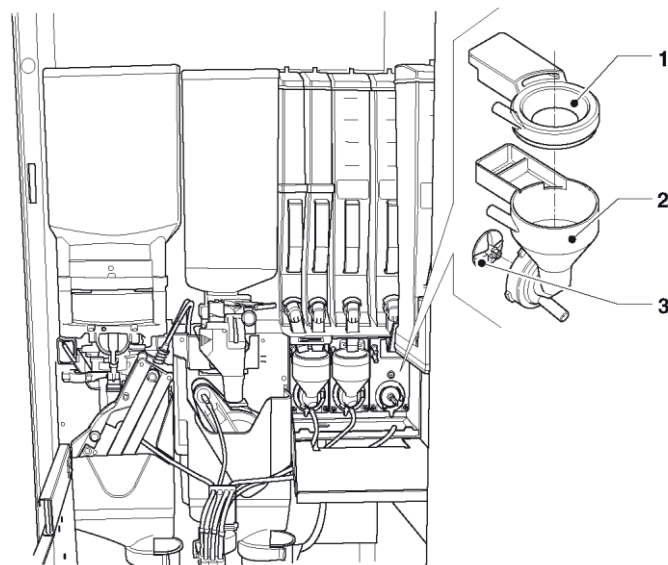


Рис. 11

- 1- Раструб для порошка
- 2- Воронка для воды
- 3- Вентилятор миксера

Чтобы разобрать крыльчатые колеса, слегка надавите на центр для их высвобождения (рис. 12);

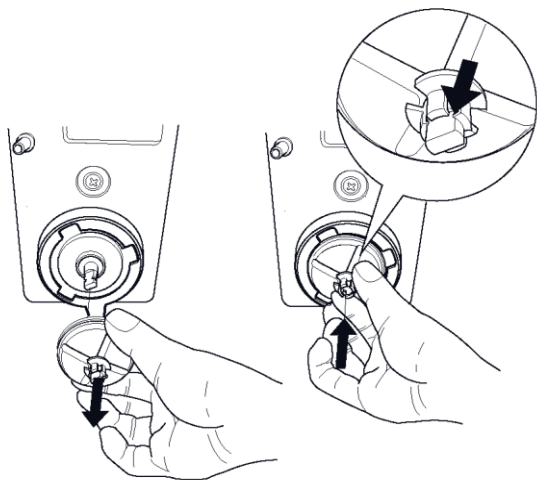


Рис. 12

- Вымойте все компоненты с использованием дезинфицирующих средств (соблюдайте дозировки, рекомендованные производителями). Убедитесь, что все видимые загрязнения механически удалены. Если необходимо, используйте для чистки щетки и ершики.

Порядок проведения дезинфекции при помощи дезинфицирующих средств:

- Погрузите все компоненты в контейнер с заранее подготовленным раствором дезинфицирующего средства на 20 минут;
- Установите на место фидеры и воронки для воды;
- Установите на место емкости для хранения сыпучих продуктов после тщательного споласкивания и вытирания насухо.

Перед тем, как закрыть корпус отсека отпуска, опустите все носики подачи продуктов.

После обратной сборки всех компонентов выполните следующие действия:

- Перейдите в режим "Caricatore" («Наполнение»), чтобы промыть миксер (см. соответствующий раздел) и добавьте несколько капель дезинфицирующего раствора в различные воронки.

- После проведения дезинфекции обильно сполосните все компоненты для полного удаления всех остатков использовавшегося раствора.

К проведению всех операций, требующих, чтобы агрегат был подключен к сети электропитания, должен допускаться ТОЛЬКО квалифицированный персонал, информированный о специфических рисках, ассоциирующихся с этими работами.

Модуль эспрессо

Каждый раз во время заполнения или по крайней мере один раз в неделю рекомендуется удалять все остатки сыпучих продуктов с наружных поверхностей кофейного блока, в частности в области модуля загрузки капсул.

Внимание!

Необходимо установить крышку на место перед возобновлением работы агрегата.

ЧИСТКА ДИСПЕНСЕРА КАПСУЛ

Один раз в месяц, или более часто, в зависимости от условий эксплуатации, необходимо выполнять чистку устройства, действуя следующим образом:

- отключите аппарат от электросети;
- снимите контейнер с капсулами, удерживая его за кольцо сепаратора и слегка приподнимая, при этом необходимо следить, чтобы капсулы не выпали из контейнера;
- извлеките диск выбора капсул, не забудьте извлечь капсулы, находящиеся внутри диска;
- удалите остатки кофейного порошка и других возможных загрязнений с использованием мини-пылесоса или щетки;
- очистите поверхности селекторного диска и основания кольца отпуска с использованием салфетки.

Для обратной сборки выполните следующие действия:

- убедитесь, что рукоятка поворотного подшипника находится за пределами зоны возможного столкновения с диском выбора капсулы. Если необходимо, выровняйте устройство;
- убедитесь, что рукоятка поворотного подшипника находится за пределами зоны возможного столкновения с диском выбора капсулы. Если необходимо, выровняйте устройство, это следует сделать вручную, осторожно повернув шпильку привода встряхивателя;
- диск выбора капсулы должен быть позиционирован таким образом, чтобы ячейки сдвига капсул располагались напротив отверстия отпуска. После завершения позиционирования диска, слегка нажмите на него для установки на место;
- установите на место кольцо сепаратора;
- установите на место контейнер для капсул;
- установите на место встряхиватель/распределитель веса;
- загрузите капсулы;
- закройте дверь и выполните тестовый выбор. Камера позиционирования опустошается, и устройство поиска капсул самопозиционируется автоматически.
- подождите, пока устройства поиска капсул и привода останутся; на дисплее отобразится сообщение «In Funzione» («Работа»).
- аккуратно прокрутите привод встряхивателя

- диск выбора капсулы должен быть позиционирован таким образом, чтобы ячейки сдвига капсул располагались напротив отверстия отпуска. После завершения позиционирования диска, слегка нажмите на него для установки на место;
- установите на место кольцо сепаратора;
- установите на место контейнер для капсул;
- установите на место встряхиватель/распределитель веса;
- загрузите капсулы;
- закройте дверь и выполните тестовый выбор. Камера позиционирования опустошается, и устройство поиска капсул самопозиционируется автоматически.
- подождите, пока устройства поиска капсул и привода останутся; на дисплее отобразится сообщение «In Funzione» («Работа»).
- аккуратно прокрутите привод встряхивателя

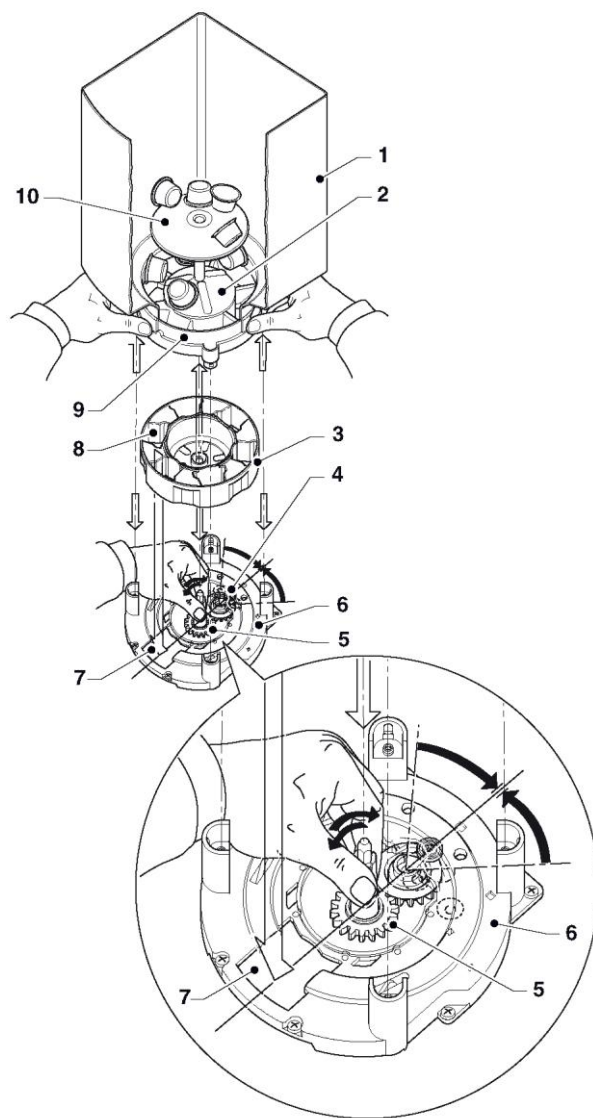


Рис. 13

- 1 – Контейнер с капсулами
- 2 – Встряхиватель
- 3 – Селекторный диск для капсул
- 4 – Шестерня рукоятки
- 5 – Шпиль привода
- 6 – Основание кольца выпуска
- 7 – Отверстие выпуска
- 8 – Ячейка привода капсулы
- 9 – Кольцо разделителя
- 10 – Распределитель веса

Отпуск сахара

Диспенсер сахара необходимо регулярно мыть горячей водой (это относится к моделям, где сахар насыпается непосредственно в чашку). Чтобы вымыть диспенсер сахара, выполните следующие действия:

- Приподнимите гибкий рычаг, чтобы высвободить носик.
- Извлеките носик для засыпки сахара
- Извлеките желоб подачи сахара.
- Тщательно вымойте и высушите все компоненты.
- Выполните обратную сборку компонентов после мойки, повторив все перечисленные действия в обратном порядке.

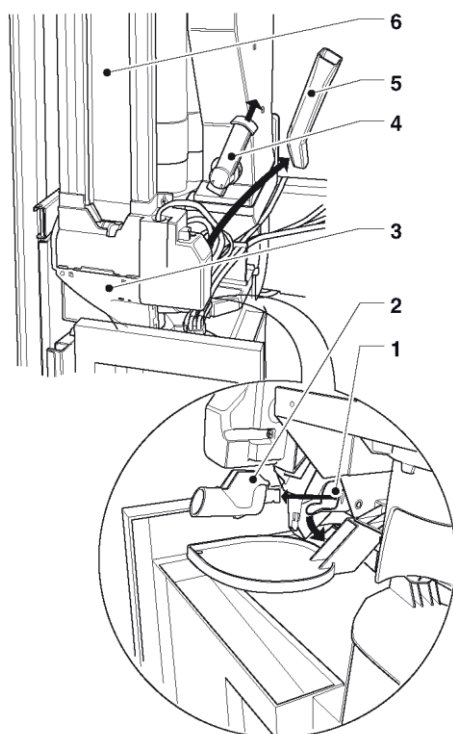


Рис. 14

- 1- Гибкий рычаг
- 2- Носик для засыпки сахара
- 3- Желоб для спуска мешалок
- 4- Фидер сахара
- 5- Желоб для спуска сахара
- 6- Стекер мешалок

Отсек розлива и устройство защиты от вандализма

Чтобы разобрать модуль розлива, отвинтите элементы крепления для высвобождения отсека и извлеките отсек, перемещая его по направляющим. Заслонки, предназначенные для защиты отверстий для налива напитков и отпуска чашек не требуют никакого специального ухода. Обычного мытья и чистки достаточно. Если требуется, крепежные элементы отсека используются для демонтажа рычага, поддерживающего носик.

При обратной сборке обратите внимание на положение рычага для сдвига чашки, и на положение отсека на направляющей. Убедитесь, что во всех трех точках крепления обеспечено надежное соединение.

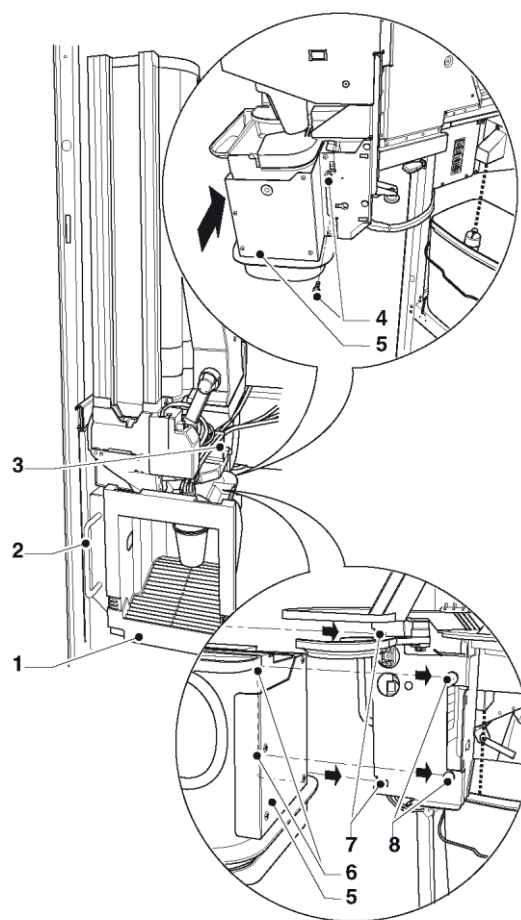


Рис. 15

- 1- Отсек розлива
- 2- Направляющие отсека
- 3- Опора трубок налива
- 4- Крепежные элементы отсека
- 5- Опора трубки розлива напитков
- 6- Подвижная трубка для отпуска чашек
- 7- Крепление для направляющей
- 8- Стопор направляющей

Каналы миксера

Периодически используйте компактный пылесос или щетку для чистки области воронки и поверхности держателя контейнера посредством удаления всех остатков сыпучих продуктов на регулярной основе. Поверхности следует чистить с использованием влажной салфетки.

Перерыв в эксплуатации агрегата

Если предполагается, что агрегат не будет использоваться в течение продолжительного времени, превосходящего срок годности загруженных продуктов, необходимо выполнить следующие действия:

- полностью освободить контейнеры и тщательно вымыть их с использованием дезинфицирующих средств, используемых при мытье миксеров.
- полностью освободить цепи подачи воды.

Перед возобновлением работы агрегата выполнить чистку и провести дезинфекцию компонентов агрегата.

Глава 2° Установка

Установка и все последующие процедуры по техническому обслуживанию, выполняемые **при включенном в сеть агрегате**, должны выполняться только квалифицированным персоналом, прошедшим соответствующий тренинг по работе с агрегатом, и ознакомленным с рисками, ассоциирующимся с проведением этого вида работ.

Агрегат должен устанавливаться в сухом помещении, температура в котором поддерживается в диапазоне от 2° до 32°С. Не допускается установка агрегата в помещениях, для мытья которых используются струи воды (т.е. в больших кухнях и т.д.).

Во время установки необходимо произвести полную дезинфекцию всех цепей подачи воды и частей агрегата, входящих в контакт с пищевыми продуктами для полного удаления всех колоний бактерий, которые могли образоваться на агрегате в период хранения.

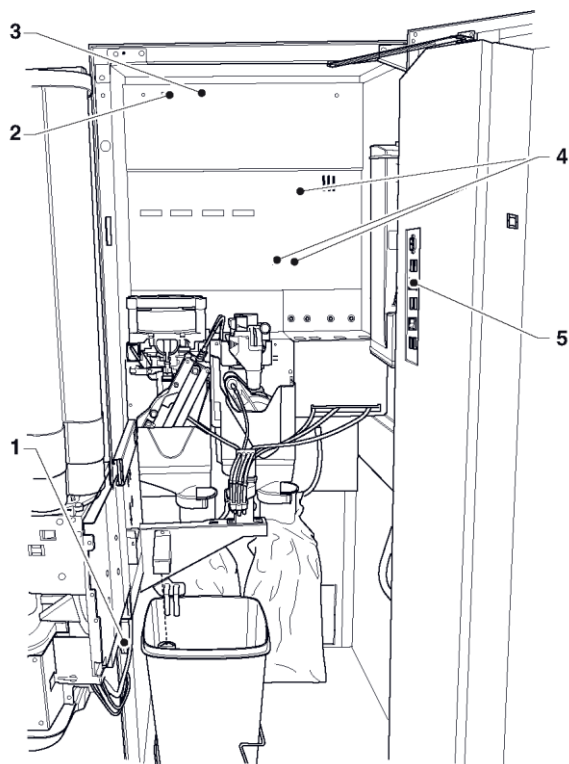


Рис. 16
1- Выключатель двери
2- Гнездо подключения к сети (230 В ~ 2 А. макс.)
3- Предохранитель главных электрических сетей
4- Светодиодные индикаторы платы
5- Служебные кнопки

ДВЕРНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Каждый раз, когда дверь агрегата открывается, специальный выключатель прерывает подачу электропитания на электрическую часть оборудования (см. рис. 15).

Когда дверь открыта, доступ к частям, находящимся под напряжением, закрыт. Внутри агрегата под напряжением остаются только части, защищенные крышками и снабженные предупреждающим сообщением: "перед съемом крышки отключите напряжение".

Перед снятием этих крышек необходимо вытащить вилку сетевого шнура из розетки электрораспределительной сети.

Дверь можно открыть после извлечения ключа из выключателя двери.

РАСПАКОВЫВАНИЕ ТОРГОВОГО АВТОМАТА

После извлечения агрегата из упаковочной тары убедитесь, что его компоненты не повреждены.

Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, полистироновая пена, крепеж и др.) не должны находиться в местах, доступных для детей, поскольку они являются источником потенциальной опасности.

Упаковочные материалы должны утилизироваться в специально отведенных для этой цели местах, материалы, подлежащие вторичной переработке, должны передаваться в распоряжение соответствующих специализированных служб и компаний.

Важно!

Агрегат должен устанавливаться таким образом, чтобы угол его наклона составлял не более 2°.

При необходимости отрегулируйте положение агрегата, используя регулируемые по высоте ножки, входящие в комплект поставки агрегата.

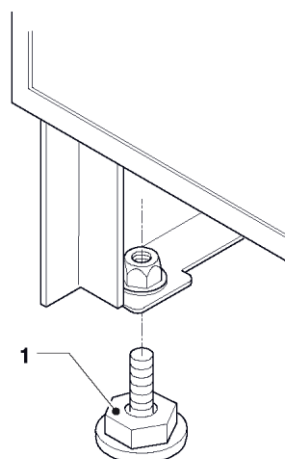


Рис. 17
1- Регулируемая по высоте ножка

ВСТАВКА ТАБЛИЧЕК С НАИМЕНОВАНИЯМИ

Чтобы вставить таблички с наименованиями продуктов, разберите держатель табличек после извлечения трех крепежных винтов (см. рис. 17).

Вставьте таблички в гнезда для табличек, открывая их попеременно с правой и с левой стороны.

В зависимости от модели агрегата некоторые кнопки могут не использоваться (см. таблицу дозирования продуктов).

Самоклеющиеся этикетки, также входящие в комплект поставки агрегата, необходимо наклеить на контейнеры для хранения соответствующих продуктов (см. таблицу дозирования продуктов).

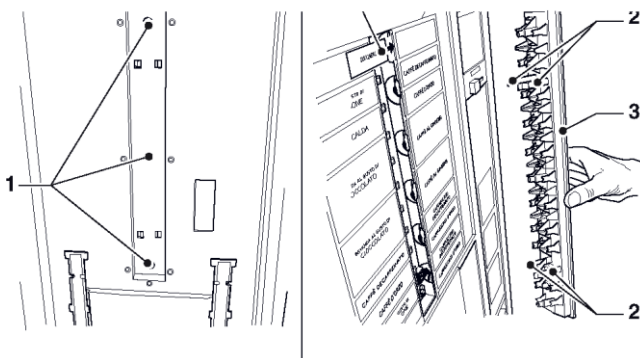


Рис. 18

- 1- Крепежные винты
- 2- Зажимы
- 3- Держатели табличек
- 4- Таблички с названиями продуктов

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЦЕПЯМ ПОДАЧИ ВОДЫ

Торговый автомат должен подключаться к водопроводным сетям с питьевой водой в соответствии с предписаниями, действующими в стране, где осуществляется установка оборудования.

Давление в водопроводной сети, к которой подключается агрегат, должно находиться в диапазоне от 0,05 до 0,85 МПа (0,5 – 8,5 бар).

Подождите, пока вода, вытекающая из водопроводной системы, не будет полностью прозрачной, без остаточных следов загрязнений.

Выполняйте подключения с использованием труб $\frac{3}{4}$ дюйма, способных выдерживать давление в водопроводной сети (т.е. с минимальным внутренним диаметром 6 мм (см. рис. 19).

Рекомендуется устанавливать кран перекрытия водопроводной сети за пределами агрегата, в положении, где к нему обеспечен свободный беспрепятственный доступ.

Для подключения к системе водоснабжения используйте только новые трубы и прокладки.

Не используйте повторно уже использованные материалы.

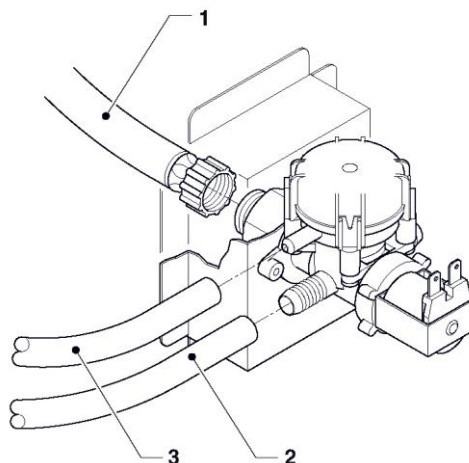


Рис. 19

- 1 – Крепежное отверстие трубы подачи газовой воды диаметром $\frac{3}{4}$ ”.
- 2 – Крепление трубы подачи воды
- 3 – трубка системы защиты от перелива

Устройство защиты от перелива

Входной электромагнитный клапан подачи воды (см. рис. 18) оснащен устройством защиты от перелива воды, которое может механически блокировать подачу воды в результате сбоя в работе соленоидного клапана или устройства регулирования уровня воды в бойлере.

Чтобы восстановить нормальную штатную работу агрегата, выполните следующие действия:

- выключите агрегат;
- вылейте воду из труб устройства защиты от перелива;
- закройте кран подачи воды из водопроводной системы, установленный за пределами агрегата;
- ослабьте крепление, предназначенное для крепежа к трубке подачи воды соленоидного клапана для сброса остаточного давления, и закрутите крепление снова (см. рис. 19);
- откройте кран подачи воды и включите агрегат в сеть.

Умягчитель

При продаже умягчитель не входит в комплект поставки агрегата.

Если вода в водопроводе очень жесткая, вы можете использовать умягчитель.

Умягчители поставляются как опциональные компоненты, должны подвергаться регулярной регенерации в соответствии с рекомендациями производителя.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Агрегат предназначен для подключения к однофазной сети напряжением 230 В, для защиты агрегата используется плавкий предохранитель емкостью 15 А.

Для подключения убедитесь, что характеристики агрегата соответствуют характеристикам сети, в частности:

- величина питающего напряжения должна лежать в пределах величин, рекомендованных для точек подключения;
- главный выключатель должен обеспечивать выдерживание максимальной требуемой нагрузки и обеспечивать омниполярное отключение от сети с открытием зазора между контактами минимум на 3 мм.

Выключатель, розетка и вилка сетевого шнура должны быть расположены таким образом, чтобы к ним был обеспечен беспрепятственный доступ.

Электрическая безопасность агрегата обеспечивается только в случае, когда агрегат правильно и достаточно эффективно заземлен в соответствии с действующими стандартами по безопасности.

Необходимо проверить соответствие установки агрегата этому основополагающему требованию и, в случае каких-либо сомнений, вызвать для проведения тщательной проверки квалифицированного специалиста.

Для подключения агрегата используется сетевой кабель с жестко закрепленной вилкой. В случае необходимости кабель сетевого подключения (см. рис. 20) должен быть заменен квалифицированным специалистом. Допускается использование только сетевых кабелей типа H05 RN - F или H05 V V-F, H07 RN-F, 3x1 -1,5 кв. мм в поперечном сечении.

Запрещается использовать для подключения адаптеры, розетки с несколькими гнездами и / или удлинители.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ПРОИЗОШЕДШИЕ ПО ПРИЧИНЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИЗЛОЖЕННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ.

СБОРКА ПЛАТЕЖНОЙ СИСТЕМЫ

Агрегат продается без установленной платежной системы.

По этой причине только установщик платежной системы несет ответственность за любые повреждения агрегата, а также других материальных ценностей, или за причинение вреда здоровью людей в результате неправильной установки платежной системы.

При установке выбранной платежной системы следуйте инструкциям, изложенным в сопроводительной документации. Убедитесь, что:

- Программируемые параметры установлены правильно;
- Отрегулируйте открывание селектора таким образом, чтобы селектор открывался полностью;
- Отрегулируйте спуск желобка монетоприемника в соответствии с установленным типом монетоприемника.

УСТАНОВКА ПАРКА АГРЕГАТОВ

Управляющая система агрегата предусматривает возможность объединенной установки нескольких агрегатов с использованием специальных наборов.

Эта конструктивная особенность дает оператору возможность использования единой платежной системы и единой системы коммуникации (GSM) для нескольких агрегатов.

В случае серийной установки агрегат может быть сконфигурирован как «мастер», т.е. управляющее устройство, или как «слэйв», т.е. подчиненное устройство.

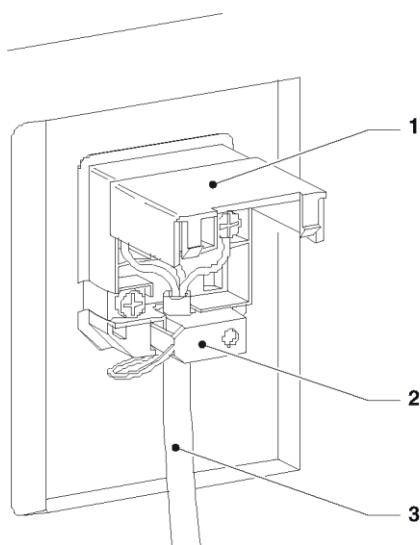


Рис. 20

1- Защитная крышка

2- Зажим сетевого кабеля

3- Сетевой кабель

ПЕРВИЧНЫЙ ЗАПУСК

При первичном запуске аппарата необходимо выполнить запуск сети водоснабжения (установку).

В зависимости от того, подключен ли агрегат к емкости подачи воды или к сети водоснабжения при установке необходимо выполнить следующие действия:

ПОДАЧА ВОДЫ ИЗ ЕМКОСТИ

- При запуске агрегата насос автоматической подачи будет активирован через 10 секунд.

На дисплее появляется надпись «vuoto acqua» («нет воды»)

- Войдите в меню настроек в режим «Тесниси» («Служебный») и используйте специальную функцию «Installazione manuale» («Ручная установка») меню «Test».

Агрегат автоматически выполнит полный цикл установки

- Завершится цикл установки, когда надпись «vuoto acqua» («нет воды») исчезнет

ПОДАЧА ВОДЫ ИЗ СЕТИ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

- При включении агрегата автоматически открывается электромагнитный клапан сети вплоть до наполнения воздушного прерывателя и бойлера.

- электромагнитный клапан кофейного модуля откроется для выпуска воздуха из бойлера и впуска воды в количестве 600 кубических сантиметров.

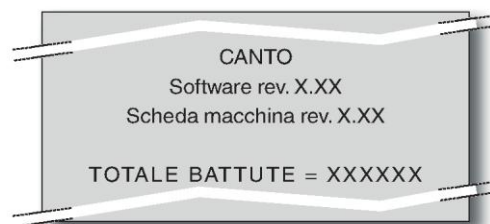
На протяжении всего цикла на дисплее будет высвечиваться надпись («Установка»)



Необходимо помнить, что если во время выполнения цикла установки в водопроводных сетях нет воды, агрегат приостановит выполнение цикла до момента, пока движение потока в водопроводной сети не восстановится, или выключится.

Если в водопроводных сетях нет воды необходимо заново выполнить наполнение сети, используя специальную функцию «installazione manuale» («ручная установка»)

После заполнения сети водоснабжения на дисплее появится сообщение («Canto, Программное обеспечение агрегата, версия X.XX, итог продаж»):



Необходимо проконтролировать запуск и начало работы бойлера.

После окончания цикла нагрева спустя несколько секунд на дисплее появится сообщение с предложением выбрать напиток и активируется подсветка клавиш выбора.



ПЕРВИЧНАЯ ОБРАБОТКА МИКСЕРА И ЛИНИИ ПОДАЧИ

Незамедлительно после установки агрегата необходимо произвести тщательную дезинфекцию миксеров и направляющих, предназначенных для розлива напитков, для обеспечения гарантированного надлежащего гигиенического состояния отпускаемых продуктов.

Категорически запрещается использовать для чистки струи воды.

Процедуры по дезинфекции выполняются с применением дезинфицирующих средств.

Вымойте миксеры и добавьте несколько капель дезинфицирующего раствора.

После завершения дезинфекции сполосните миксеры в большом количестве воды для полного удаления всех остатков использованного дезинфицирующего средства. Для налива воды в миксеры используйте кнопку «lavaggio mixer» («промыть миксер»). В случае необходимости активируйте ее, используя опции меню (см. соответствующую главу).

Важно!

Агрегат оснащен системой автоматического мытья миксера с соответствующей системой водоснабжения и группы модулей.

Если агрегат работает с перерывами (выходные дни и т.д.) даже менее двух дней, рекомендуем включать (например перед запуском DA) функцию автоматического мытья, (смотри «Menu del tecnico - Configurazione - Lavaggio mixer e Lavaggio gruppo infusore») («Служебное меню – Настройки – Мытье миксера и Мытье группы модулей»)

РАБОТА КРЫШКА ОТСЕКА

Агрегат оборудован рычагом сдвига чашки, который может удерживать носики для отпуска продуктов очень близко к напитку, что способствует улучшению качества напитка и помогает свести к минимуму загрязнение зоны розлива напитков при работе торгового автомата. Система оборудована также затвором, закрывающим выход чашки для ее отделения от внешней зоны. Для растворимых напитков предусмотрена возможность настройки времени ожидания (в диапазоне от нуля до 2000 с/с) от момента окончания последнего розлива, после которого затвор закрывается; выдается звуковой сигнал окончания налива. Микропереключатель сигнализирует агрегату о положении рычага сдвига чашки.

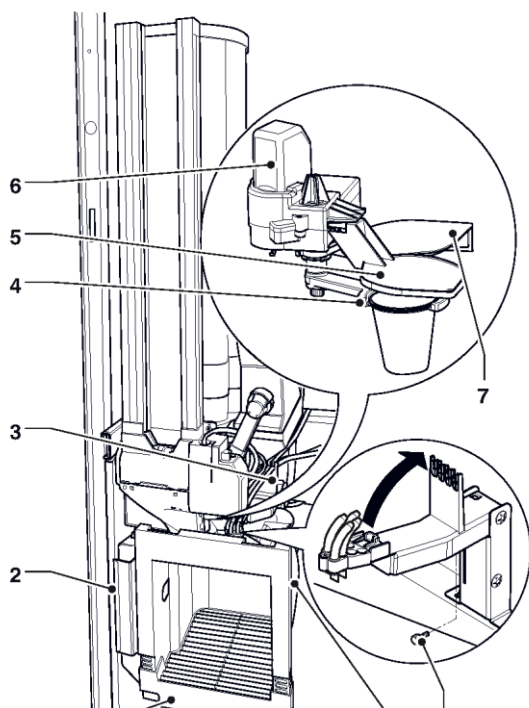


Рис. 21
1- Отсек розлива
2- Ручка извлечения
3- Опора носиков налива
4- Рычаг сдвига чашки
5- Сдвижная крышка розлива напитка
6- Рычаг управления приводом двигателя
7- Сдвижная крышка отсека розлива в чашки
8- Стопорные фиксаторы отсека
9- Рама отсека

ДИСПЕНСЕР МЕШАЛОК ДЛЯ САХАРА

Диспенсер приводится в движение двигателем, вращающимся попеременно в противоположных направлениях, таким образом, что мешалки выпускаются попеременно то из внешнего, то из внутреннего стекера. Благодаря специальному профилю кулачка, устройство будет перемещать подвижную опору мешалки и располагать мешалку в зоне выпуска. Как только кулачок входит обратно, возвратная пружина отпустит мешалку.

Если требуется также размешивание сахара, двигатель будет вращаться более продолжительное время и приводить в движение механизм, предназначенный для поворота носика для розлива.

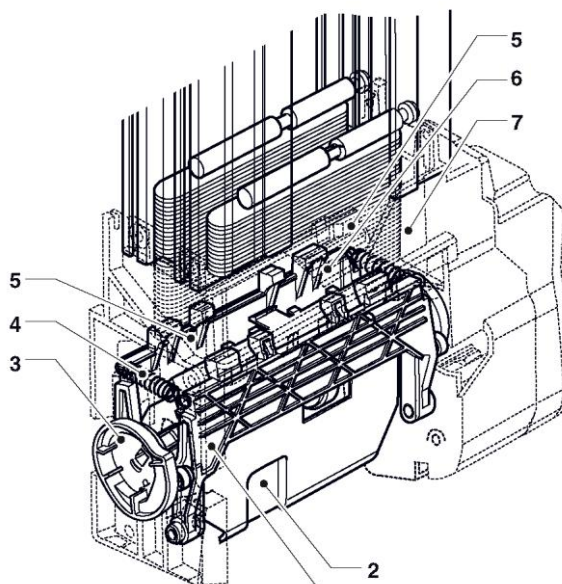


Рис. 22
1- Подвижные опоры мешалок
2- Основной корпус
3- Кулачок
4- Возвратная пружина
5- Эжекторы
6- Опора мешалки
7- Стекеры

ДИСПЕНСЕР КАПСУЛ

Конструкция диспенсера капсул позволяет загружать капсулы в случайном порядке, поскольку их поворот, выравнивание и установка в позицию для отпуска выполняются автоматически. Диспенсер состоит из двух частей:

- системы ориентирования и приведения капсулы в движение;
- системы детектирования и отпуска капсулы.

СИСТЕМА ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ

Конструкция системы, как и конструкция контейнера, включает двигатель, который может вращаться в обоих направлениях. Двигатель приводит в движение диск выбора капсулы посредством системы передачи, и в то же время функционирует как встряхиватель с использованием шпильки привода.

Распределитель веса в центре контейнера используется во избежание того, чтобы весь суммарный вес капсул воздействовал на механизм позиционирования.

Когда капсулы приводятся в движение встряхивателем, они располагаются бочком на кольце сепаратора. На диске для выбора капсулы располагаются шесть ячеек для капсул, где капсулы размещаются попеременно с разворотом внутрь или наружу. Когда капсула совпадает с отверстием формы на кольце селектора, она загружается в ячейку. Устройство продолжает вращение до тех пор, пока капсула не попадает в камеру позиционирования. Если после нескольких попыток загрузки наличие капсулы не детектируется, направление вращения встряхивателя изменяется на противоположное, и цикл повторяется. Направление вращения изменяется также и в том случае, если после нескольких циклов, выполненных в одном и том же направлении, с целью равномерного позиционирования капсул.

Изменение направления вращения при детектировании капсул выполняется несколько раз, после чего клавиши выбора для кофе блокируются, в системе регистрируется неисправность "guasto vuoto caffè" («Нет кофе»).

Если в это время выполняется выбор одного из кофе-продуктов, на дисплее отображается надпись «Attendere prego» («Пожалуйста, подождите»).

Если по какой-либо причине двигатель не завершает вращение в определенное время, направление вращения изменяется на противоположное; если эта попытка не приводит к успеху, выбор кофе-продуктов блокируется, в системе регистрируется неисправность "guasto blocco capsula" («Блокировка капсулы»).

СИСТЕМА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ И ОТПУСКА

Когда капсула падает в камеру позиционирования, она располагается вертикально на рычагах отпуска благодаря специальной форме скатов и стабилизаторам направляющих. Рычаг детектирования капсулы подает автомату сигнал об остановке поиска в системе ориентирования. Сигнал подается посредством фотоэлемента.

При первой загрузке (то есть, при пустом устройстве отпуска) поиск в системе ориентирования будет продолжаться для позиционирования второй капсулы. Если необходимо, капсулу следует позиционировать вручную.

Когда торговый автомат включен, поиск капсулы начинается автоматически.

При нормальном функционировании агрегата две капсулы должны всегда находиться в позиции отпуска.

Если после отпуска капсулы системой все еще детектируется наличие капсулы в камере позиционирования механизм спуска поворачивается для сброса капсулы, и выполняется еще одна попытка отпуска капсулы. Если после этого все еще детектируется наличие капсулы в камере позиционирования, опции выбора кофе-продуктов блокируются, в системе регистрируется неисправность "

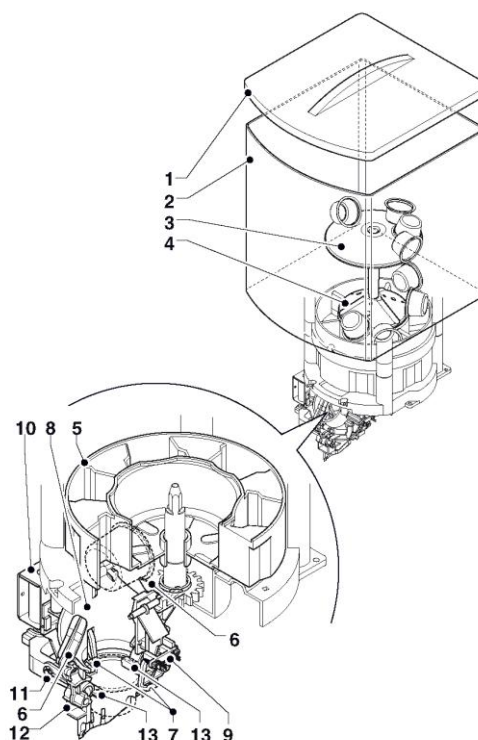


Рис. 23

- 1 - Крышка
- 2 - Контейнер для капсул
- 3 - Распределитель веса
- 4 - Встряхиватель капсул
- 5 - Диск выбора капсул
- 6 - Направляющие стабилизатора капсулы
- 7 - Рычаг детектирования капсулы
- 8 - Камера позиционирования капсулы
- 9 - Датчик детектирования капсулы
- 10 - Магнит контроллера
- 11 - Рычаг управления отпуском
- 12 - Трубка отпуска капсул
- 13 - Рычаг отпуска

ЦИКЛ РОЗЛИВА КОФЕ

При выборе кофе-продукта капсула выпускается в подготовительную камеру, в режиме ожидания находящуюся в вертикальном положении (см. рис. 24).

Рукоятка редуктора двигателя поворачивается на 180°, при этом выполняется переворот камеры сброса с перемещением верхней части вниз (см. рис. 25).

Блокирующий рычаг позиционируется на месте, приостанавливая обратное движение механизма. В результате действия давления воды гидравлический пистон опускается до момента, когда он герметично присоединяется к краю капсулы, и пистон камеры подготовки прокалывает защитную пленку.

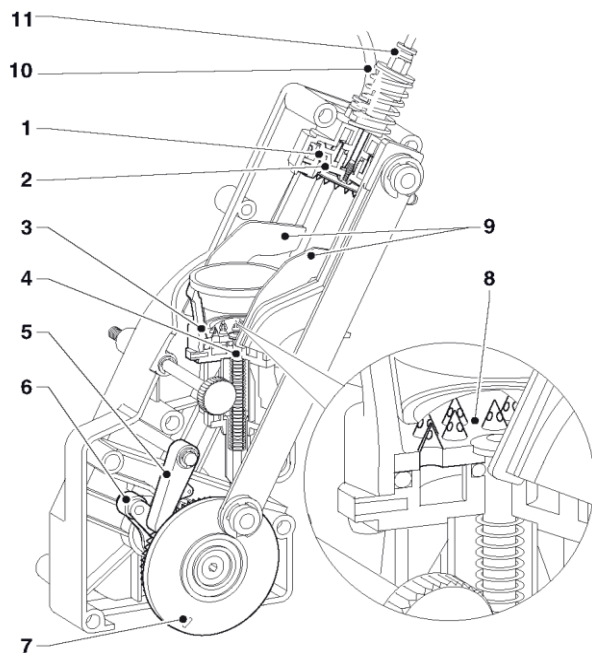


Рис. 24

- 1 – Гидравлический пистон
- 2 – Пистон подготовки
- 3 – Камера подготовки
- 4 – Нижний пистон
- 5 – Блокирующий рычаг
- 6 – Рукоятка редуктора двигателя
- 7 – Контрольная отметка
- 8 – Прокалывающий фильтр

Когда электромагнитный клапан налива открывается, вода проникает в капсулу с молотым кофе через отверстие, проколотое в защитной пленке.

Давление воды проталкивает основание капсулы к прокалывающему фильтру.

Конические иглы прокалывающего фильтра прокалывают основание капсулы, что делает возможным заваривание кофе, и удержание молотого кофе внутри капсулы.

По окончании процесса налива кофе вода, оставшаяся внутри капсулы, вытекает через 3-й канал соленоидного клапана налива, и основание капсулы теряет свою выпуклую форму.

Гидравлический пистон высвобождается и возвращается в исходное положение (режим ожидания).

Вращение редуктора двигателя продолжается, при этом пистон поднимается, а эжектор опускается.

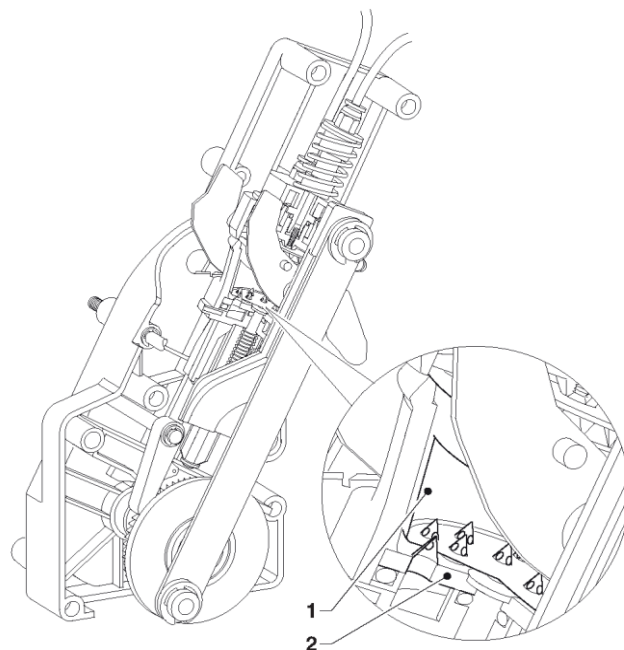


Рис. 25

- 1 – Капсула
- 2 – Конусообразные иглы

В то самое время, когда подготовительная камера возвращается в вертикальное положение, рычаги выброса выталкивают использованную капсулу и выполняют ее сброс. Нижний эжектор возвращается в исходное положение.

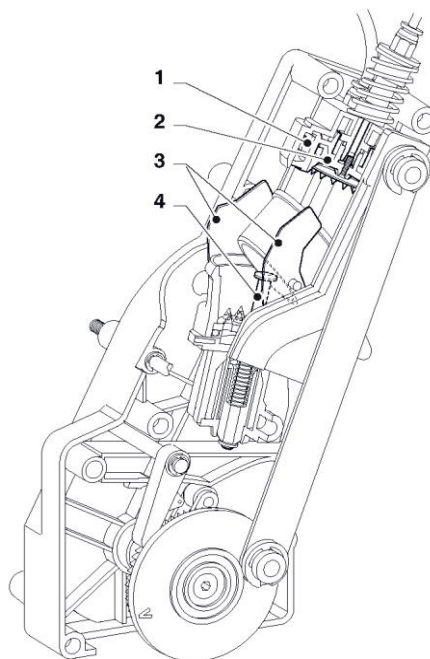


Рис. 26

- 1 – Гидравлический пистон
- 2 – Пистон подготовительной камеры
- 3 – Рычаги эжектора капсулы
- 4 – Стержень эжектора капсулы

МОДУЛЬ КОФЕ ЭСПРЕССО

После запуска аппарата перед тем как запустить нормальный цикл, модуль кофе выполняет полный цикл. Это выполняется для того, чтобы установить устройство в начальное положение.

ЦИКЛ ПОДАЧИ КОФЕ

При выборе напитка на базе кофе кофемолка работает до заполнения камеры дозатора кофе. Когда дозатор полон, доза молотого кофе сбрасывается в камеру заваривания, расположенную вертикально внутри модуля кофе (см. рис. 28-7). Редуктор двигателя установлен на шестерни (6) и заставляет вращаться ручку (5), которая запускает вращение камеры заваривания (1) на 30°.

Верхний поршень (4) выравнивается в линию с камерой заваривания (28 -1) и спускается внутрь нее. Положение остановки поршня зависит от количества молотого кофе в камере.

После розлива кофе верхний поршень опускается для механического сжатия использованной таблетки кофе, способствуя выходу излишней воды посредством электромагнитного клапана системы подачи.

По окончании цикла редуктор двигателя запускается в обратном направлении, поднимая верхний поршень и вращая камеру заваривания к разгрузочному отверстию, противоположному отверстию подачи, нижний поршень (8) поднимается. Когда она окажется в положении разгрузки, редуктор двигателя снова меняет направление вращения, поворачивая камеру заваривания в исходное положение. Скребок (3) оставляет таблетку кофе, роняя ее, в это время нижний поршень (8) возвращается в исходное положение.

Модели с двумя дозаторами камера слегка смещается перед сбросом чтобы способствовать корректному смещению кофемолки; смещение программируется специальными функциями.

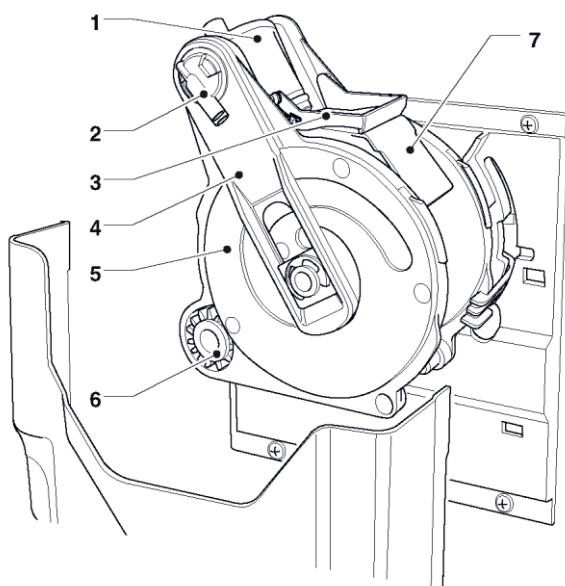


Рис. 27

- 1- Верхний поршень
- 2- Насадка выхода кофе
- 3- Скребок
- 4- Шатун
- 5- Рукоятка
- 6- Шестеренки
- 7- Сброс использованного кофе

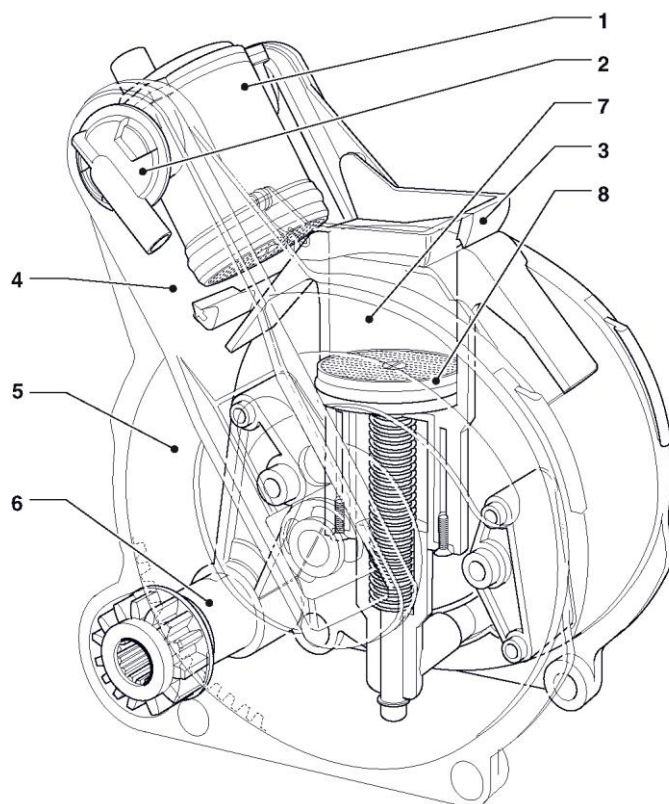


Рис. 28

- 1- Верхний поршень
- 2- Насадка выхода кофе
- 3- Скребок
- 4- Шатун
- 5- Рукоятка
- 6- Шестеренки
- 7- Камера заваривания
- 8- Нижний поршень

Контроль и регулировка калибровки

Для достижения лучших результатов в отношении использованных продуктов рекомендуем проверить:

- Использованная таблетка кофе должна быть слегка сжатой и влажной
- Проверить размер частиц молотого кофе.
- Вес молотого кофе
- температуру подачи .
- Дозировка воды.

ОБЪЕМ КАМЕРЫ ЗАВАРИВАНИЯ

Модуль кофе может работать с дозами кофе от 5,5 до 8,5 г. Верхний поршень движется автоматически.

КОНТРОЛЬ ЗА ВЕСОМ КОФЕ.

Рычаг контролирующей дозы может быть расположен на одной из 10 контрольных отметок, принимая во внимание, что:

- Рычаг поднимается, доза увеличивается;
- Рычаг понижается, доза уменьшается;
- Каждая отметка отмеряет дозу весом около 0,35 г.

Для взятия дозы будет достаточно перенести модуль кофе и использовать специальную функцию в тестовом режиме Сервисного меню (см. Соответствующий параграф)

Важно!!!

Дозировка разрешена в пределах между 6 и 9,5г; изменяя размер помола, можно слегка менять комбинации дозирования.

НАСТРОЙКА КОФЕМОЛКИ

Если необходимо изменять размер помола, поверните специальную ручку (Рис. 29) кофемолки, а точнее:

- повернуть против часовой стрелки и частицы помола будут крупнее;
 - повернуть по часовой стрелке и частицы будут тоньше.
- Изменение частиц помола прекрасно осуществляется электрокофемолкой в процессе эксплуатации.

Важно помнить: после изменения фракции частиц помола необходимо выполнить как минимум 2 напитка чтобы проконтролировать безопасность нового помола:

Более тонкие частицы, более длительным будет период подачи напитка и наоборот.

РОЗЛИВ РАСТВОРИМЫХ НАПИТКОВ

Циклы подачи различных частиц изучены для того, чтобы добиться наилучшего результата в производительности и качестве выдаваемого напитка.

Выдача растворимого напитка происходит в соответствии с рецептурой, в которой ингредиенты (макс. 4) обозначены номером и именем продукта и в которой описано количество воды, продукта и времени смешивания и выдачи.

Эти значения программируются с помощью специальных функций.

Даже при заказе напитка с одним ингредиентом рецепт выдачи программируется.

Порошок для выбора напитков на базе шоколада выдается с перерывами, если выбраны напитки на базе растворимого кофе, порошок подается перед водой .

Внимание!!!

Убедитесь, что миксер тщательно промывает без следов остатков сыпучих продуктов.

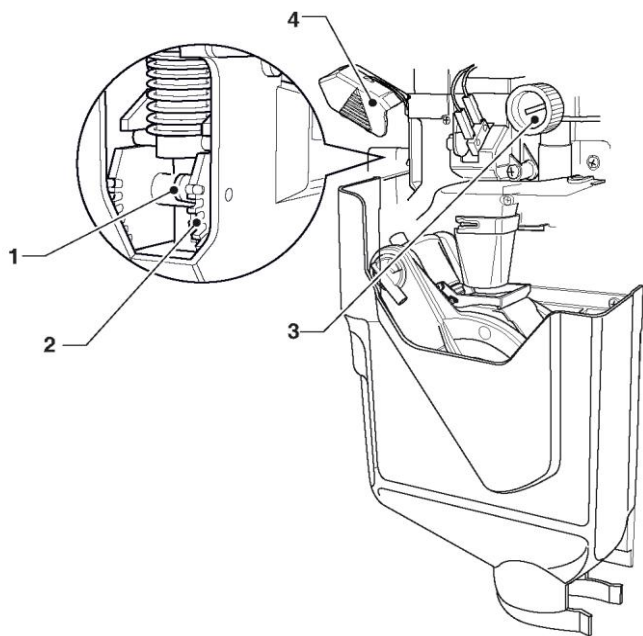


Рис. 29

- 1- ручка регулировки дозы
- 2- Контрольная отметка
- 3- Ручка регулировки размера фракций помола
- 4- Кожух регулятора дозы

Предварительные установки выбора

Предварительные установки выбора варьируются в зависимости от раскладки, заданной для агрегата. Предварительные установки выбора, настроенные для каждого варианта раскладки, указываются в таблице с дозировками для вариантов выбора (раскладка выбора), приведенной в таблице в сопроводительной документации, входящей в комплект поставки агрегата.

КАЛИБРОВКА ДОЗАТОРА

Для корректного преобразования величин дозировки продуктов установите величину скорости потока индивидуально для каждого дозатора в граммах в секунду для вычисления количества граммов, которое должно быть отпущено.

Регулирование температуры воды

Температура воды регулируется средствами программного обеспечения.

По умолчанию используются следующие значения температуры:

-93° С для бойлера эспresso

-90° С для бойлера растворимых напитков.

Эти значения могут регулироваться непосредственно с использованием опций соответствующего меню.

Изменения в настройке для растворимых напитков

Дозировка растворимых продуктов, используемых для приготовления кофе, дозировка воды и температура регулируются непосредственно микропроцессором. Для их изменения используйте процедуры программирования.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВАНИЕ ПРОГРАММНЫХ УСТАНОВОК

Для достижения наилучших результатов в отношении используемого продукта, рекомендуется выполнить проверку:

- дозировки продуктов
- настройки температуры напитков
- дозировку воды.

При возникновении необходимости внести изменения в настройке, следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих разделах.

Дозировка растворимых продуктов, дозировка воды и значение температуры управляются непосредственно микропроцессором.

Для изменения значений этих настроек следует использовать программные средства.

СТАНДАРТНАЯ НАСТРОЙКА

Торговый автомат поставляется со следующими настройками, действующими по умолчанию:

- температура кофе (в области носика для розлива) 72-78°С;
- температура растворимых напитков (в области носика для розлива) 75°С;

При стандартных настройках торговый автомат присваивает всем вариантам выбора одну и ту же цену, выраженную в количестве основных денежных единиц.

Заметки по Программированию

Электронная часть предназначенная для управления работой агрегата делает доступными или недоступными ряд функций для выполнения оператором.

Программа предназначена для описания всех доступных функций, включая те, которые не используются вследствие специфической конфигурации (раскладки) модели.

С агрегатом поставляются следующие программные компоненты:

- Раскладка выборов, включая выборы, настроенные для специфической модели.

- Карты процессов для меню программирования.

Основные функции, предназначенные для регулирования работы агрегата, вкратце описаны ниже, они не обязательно могут отображаться в меню агрегата.

Выпуск версии программного обеспечения может обновляться с использованием соответствующих систем (PC, Giga, Upkey и т.д.).

При ситуации, когда дальнейшее выполнение операций требует совершения пользователем каких-либо действий, сообщение на дисплее отображается мигающим.

Агрегат может работать в трех различных режимах.

Клавиши клавиатуры могут использоваться для выполнения различных функций, в зависимости от того, в каком режиме работы находится торговый автомат.

НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ

- Агрегат подключен к сети электрического питания (дверь закрыта) и все проверки выполнены.

- Операции, которые могут выполняться при закрытой двери.

- Продукт отпускается в соответствии с выбором пользователя, на дисплее отображаются сообщения для пользователя.

МЕНЮ ЗАГРУЗКИ (CARICATORE)

- Статистические сводки и выполнение простых проверок работы и правильности выполнения цикла розлива.

СЛУЖЕБНОЕ МЕНЮ (TECNICO)

- Настройка агрегата и эксплуатация агрегата программируются на двух следующих уровнях:

Усеченный (RIDOTTO)

Для настройки параметров и дозировки для различных вариантов выбора;

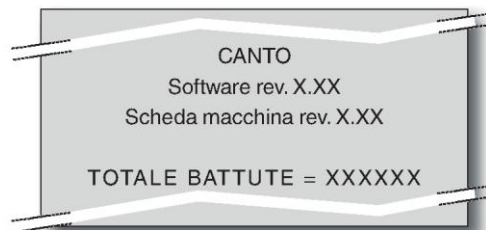
Полный (COMPLETO)

Выполняемые вами операции могут привести к изменениям в циклах работы. По этой причине они должны выполняться специалистами, обладающими специальными знаниями о работе агрегата и о технике электрической безопасности, а также о санитарных и гигиенических нормах и правилах.

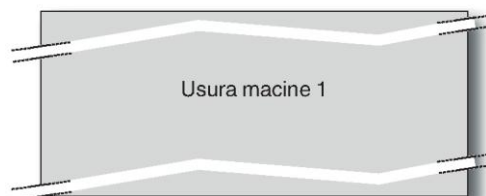
ВКЛЮЧЕНИЕ

Каждый раз, когда вы включаете агрегат, на дисплее отображается версия программного обеспечения.

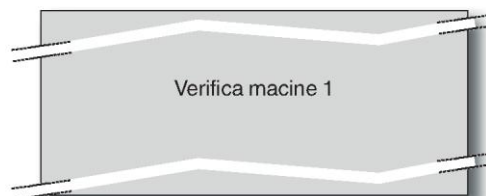
Возможно настроить агрегат таким образом, чтобы за несколько секунд увидеть количество выполненных операций по розливу (totale battute).



Если кофемолка оборудована устройством автоматической настройки, а при работе выявились неисправности, , при запуске аппарата отобразится сообщение:



Если время помола превышает на 50% время первого помола :



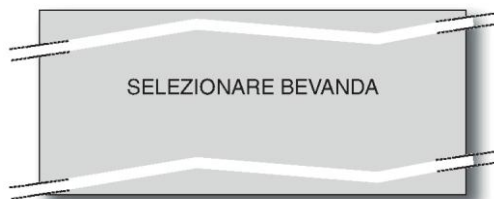
Либо если 40 раз выбирали без использования стабилизирующего устройства. Автоматическая регулировка не будет действовать.

Если не происходят аномальные ситуации или аппарат был настроен вручную, сообщения не отображаются.

В этом случае появляется надпись контроля за бойлером и запускается цикл нагрева



После завершения цикла включения на дисплее через несколько секунд отображается следующее сообщение: Выберите напиток



НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

При работе в обычном режиме на дисплее отображается сообщение для пользователя с приглашением выбрать напиток.

Ключевая функция будет варьироваться в зависимости от раскладки и выборов, сделанных во время программирования.

Выберите напиток



Если пользователь опускает монеты в монетоприемник, на дисплее будет отображена также величина текущего доступного кредита.

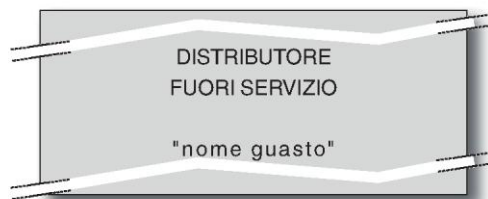


При нажатии на клавишу выбора, в случае, если кредит недостаточен, на экране будет отображена цена за выбранную позицию, величина текущего кредита и величина необходимой доплаты.

Во время выполнения цикла розлива отображается строка состояния. На ней показывается степень готовности напитка.



Если системой контроля будет обнаружен неисправность, появится сообщение об ошибке с расшифровкой произошедшего сбоя.



В конце цикла розлива на дисплее появится сообщение с приглашением забрать напиток. Это сообщение отображается в течение нескольких секунд, после чего агрегат готов к следующему циклу розлива.



НАВИГАЦИЯ

Для того, чтобы получить доступ к меню настроек, включите агрегат при открытой двери, нажав на выключатель двери, и нажав на кнопку программирования.

Однократно нажмите на кнопку программирования, расположенную на двери агрегата. На дисплее отобразится заголовок меню «menu caricatore» («Загрузка»)

Также предусмотрено подключение серии RS232 для отображения статистики агрегата. Взаимодействие между системой и оператором осуществляется с использованием следующих элементов интерфейса:

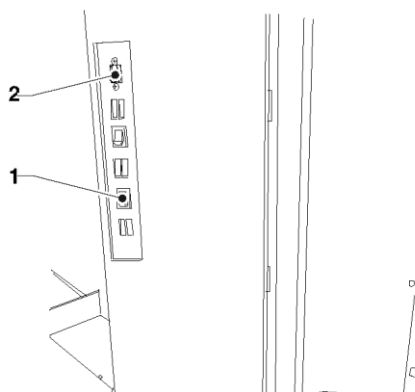
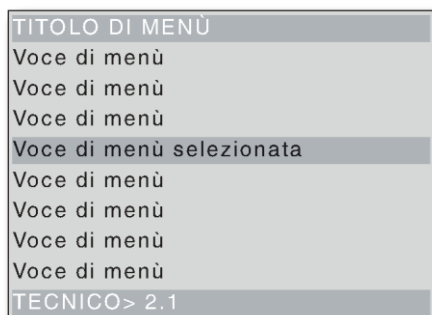


Рис. 30
1- Кнопка программирования
2- Серийный разъем RS232

ДИСПЛЕЙ

10-строчный графический цифровой дисплей, предназначенный для отображения сообщений для пользователя и функций меню.



- Если требуется, на первой строке меню заголовок меню выделяется подсветкой.

ЗАГОЛОВОК МЕНЮ

- Под заголовком меню располагается список всех доступных опций. (Voce di menù selezionata)

Активный курсор

В последней строке указывается заголовок меню, в котором мы производили последние действия Caricatore (Загрузка) или Tecnico (Сервисное обслуживание)).

TECHNICIAN> 2.1

КЛАВИАТУРА

Внешняя клавиатура может быть выбрана непосредственно или, в качестве альтернативы, дополнена цифровой, в зависимости от модели.

Если агрегат настроен на работу в режиме Filler (Загрузка) или Technician (Сервисное обслуживание), клавиши на панели выбора будут выполнять функции, показанные на иллюстрации, и будут загораться соответствующие светодиодные индикаторы.

Клавиши "стрелка вниз" ↓ и «стрелка вверх» ↑

Эти клавиши используются для перемещения к предыдущей или к следующей опции меню, а также для увеличения или уменьшения установленных значений.

Клавиша Ввод ↵:

Эта клавиша используется для перехода из основного меню в подменю или для подтверждения значения, отображенного на дисплее.

Клавиша Выход ↵

Эта клавиша используется для возврата из подменю на более высокий уровень или для отмены значения, отображаемого на дисплее.

Эта клавиша используется также для перемещения в режим Technician (Сервисное обслуживание) и наоборот.

Для того, чтобы получить доступ к меню программирования, включите агрегат при открытой двери, нажав на выключатель двери, и нажав на кнопку программирования.

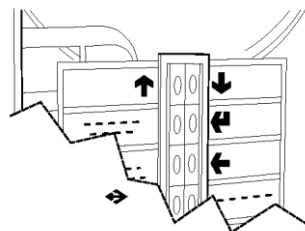


Рис. 31

МЕНЮ ЗАГРУЗКИ

Однократно нажмите на кнопку программирования, расположенную на двери агрегата, для перехода к работе в режиме «menu del caricatore» («Меню загрузки»). На дисплее отобразится заголовок меню «caricatore» («Загрузка») с последующим списком доступных опций. В последней строке отображается меню и номера, показывающие, на каком уровне меню вы находитесь.

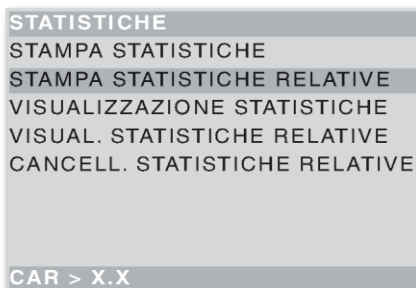
Для входа в меню нажмите на клавишу «Enter».

Для возврата к предыдущему меню нажмите на клавишу "Uscita" («Выход»).

Для навигации между пунктами списка меню используйте клавиши ↑ и ↓.

СТАТИСТИКА

Все данные, относящиеся к рабочим характеристикам агрегата, сохраняются в общем и в относительном счетчиках, которые могут быть обнулены без потери всех данных.



Print (Печать)

Эта функция предназначена для распечатки данных, которые были сохранены во время работы агрегата.

Подсоедините принтер серии RS 232 со скоростью передачи данных 9600 бод, 8 битами данных, без бита четности, с одним стоп-битом со стандартным портом на панели кнопок для распечатки всех статистических данных, т.е.:

Итоговый

- 1 – счетчик по выбору;
- 2 – счетчик по времени;
- 3 – счетчик скидки;
- 4 – счетчик неисправностей;
- 5 – данные по монетоприемнику.

Относительный

- 1 – счетчик по выбору;
- 2 – счетчик по полосам времени;
- 3 – счетчик по скидке;
- 4 – счетчик неисправностей;
- 5 – данные по монетоприемнику.

При распечатке в отчете также указывается код агрегата, дата выпуска и версия программного обеспечения.

Для распечатки отчета выполните следующие действия:
- после выбора функции распечатки нажмите на клавишу

- ↵. Появится сообщение с запросом о подтверждении: «Confermi?» («Вы подтверждаете распечатку отчета?»);
- подключите принтер;
- нажмите на клавишу Enter («Ввод») для начала распечатки

Дисплей

Эта функция предназначена для последовательного отображения распечатываемых статистических данных. Нажмите на клавишу Enter («Ввод») для последовательного отображения следующих данных:

Суммарные счетчики

- 1 – счетчик по выбору;
- 2 – счетчик по полосам времени;
- 3 – счетчик по скидке;
- 4 – счетчик неисправностей;
- 5 – данные по монетоприемнику

Относительные счетчики

- 1 – счетчик по выбору;
- 2 – счетчик по полосам времени;
- 3 – счетчик по скидке;
- 4 – счетчик неисправностей;
- 5 – данные по монетоприемнику

Удаление (Delete)

Для относительных счетчиков статистические данные могут быть сброшены на ноль либо полностью (все данные), либо избирательно для:

- выборов
- скидок
- неисправностей
- данных по монетоприемнику

Нажмите на клавишу ввода ↵. Появится мигающее сообщение с запросом о подтверждении удаления: «Confermi?» («Вы подтверждаете обнуление статистических данных?»)

Нажмите на клавишу Enter ↵ для обновления статистических данных. Во время выполнения операции по обнулению статистических данных на дисплее будет отображаться сообщение "Esecuzione" («Выполняется»).

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЦЕНА

Предусмотрена возможность назначения для одной позиции до 4 ценовых категорий, которые становятся активными в зависимости от выбранного временного интервала (полосы времени, стандартной или промо) и /или используемой платежной системы.

Используйте эту функцию для изменения отпускных цен для каждой позиции посредством выбора доступных диапазонов цен.

УПРАВЛЕНИЕ ТУБОЙ СДАЧИ

Эта функция будет активной лишь в случае, если настроенная платежная система может выполнять эту операцию.

Активируйте эту функцию для загрузки или опорожнения туб сдачи вручную.

Если вы подтверждаете загрузку, на дисплее будет отображено сообщение "Credito:-" (Кредит: ____). Отображенная на дисплее величина соответствует количеству денег в тубах, отведенному под выдачу сдачи. При закидывании монет в валидатор, величина на дисплее, обозначающая количество денег для сдачи, будет увеличена.

Если вы подтверждаете опорожнение, вы можете установить, какая из туб будет приводиться в действие. При нажатии на клавишу Enter («Ввод»)  монета будет выбрасываться из активной тубы.

ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Используйте эту функцию для считывания значений температуры бойлера кофейного блока и бойлера блока растворимых напитков, выраженную непосредственно в °C.

ТЕСТОВЫЙ РОЗЛИВ

Каждая отдельная клавиша (или комбинация клавиш, в зависимости от модели) будет активировать условный выбор для полного или частичного пробного розлива (см. таблицы дозировки продуктов).

Важно помнить: Пожалуйста, помните: для выборов с основой кофе-эспрессо частичный отпуск сыпучего продукта и воды производится только с добавками, если добавки для позиции выбора не предусмотрены, отображается сообщение «Sel. Disabilitata.» ("Выбор недоступен").

Ниже приводится список доступных тестовых розливов:

- Полный цикл розлива
- Цикл розлива с использованием только воды
- Цикл отпуска только с использованием сыпучих продуктов
- Цикл розлива без добавок и аксессуаров (без чашки, мешалки и сахара)
- Цикл отпуска с использованием только аксессуаров (только чашка, мешалка и сахар).

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ GSM

Эта функция будет действовать лишь в случае, если торговый автомат должным образом настроен и подключен к устройству передачи данных GSM.

Управляющее программное обеспечение может отправить сигнал о том, что запасы продукта подходят к концу с использованием GSM модема, когда четко заданное (запрограммированное) количество штук продукта или количество граммов сыпучего продукта было отпущено. Используйте эту функцию для сброса счетчиков, предназначенных для управления предварительными предупреждениями.

ТРАНСФЕР EVADTS

Если вы активируете эту функцию, агрегат будет находиться в ожидании сеанса связи с устройством для запроса статистики EVADTS.

СЕРВИСНОЕ МЕНЮ (MENU DEL TECNICO) ПЛАТЕЖНЫЕ СИСТЕМЫ

Ниже приводится краткое описание функций программного обеспечения, которые могут потребоваться для управления агрегатами. Описания функций разделены по группам по логическому признаку в соответствии с практическим использованием, не обязательно в том порядке, в каком они отображаются в меню.

Версия текущего используемого программного обеспечения может обновляться с использованием специализированных систем (PC, Giga, Urkey и т.д.).

Для более обширной и подробной информации см. таблицу дозирования, поставляемую вместе с агрегатом. Пожалуйста, учитывайте текущую версию программного обеспечения, установленную на агрегат.

Нажмите на клавишу  в режиме работы «Caricatore» («Загрузка») для перевода агрегата на работу в режиме «Tecnico» («Сервисное обслуживание»).

Примечания:

Для обратного перехода к работе в режиме «Filler»

(«Загрузка») нажмите на клавишу  в меню «Technician» («Сервисное обслуживание»).

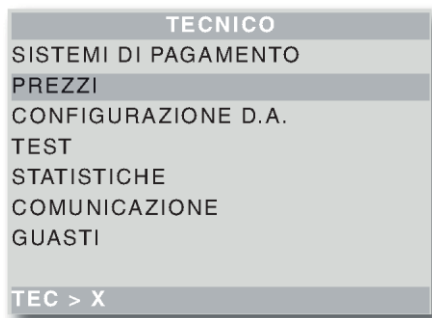
На дисплее отображается первый пункт меню Technician» («Сервисное обслуживание») с последующим списком доступных операций.

В последней строке отображается название меню и номер для информирования оператора о том, на каком уровне меню он находится.

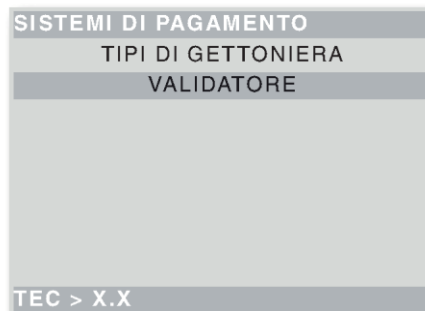
Для доступа к опциям меню нажмите на клавишу Enter («Ввод»).

Нажмите на клавишу Uscita («Выход») для возврата к предыдущему меню.

Используйте клавиши «стрелка вверх» и «стрелка вниз» для перемещения между пунктами меню.



Вы можете выбрать, какие протоколы сделать доступными для имеющихся в распоряжении платежных систем и управления соответствующими функциями.



Ниже перечислены коммуникационные протоколы, которые могут использоваться для доступных платежных систем:

- Validator
- Executive
- BDV
- MDB

Некоторые параметры, установленные для использования некоторыми платежными системами, сохраняются настроенными даже в случае изменения типа используемой системы.

Validator

Выдача сдачи незамедлительно

Количество сдачи, которое следует выдать после оплаты выбора, преимущественно вычисляется и выдается после того, как торговым автоматом был послан сигнал "Successful election" («Выбор выполнен успешно»).

Если вы активируете эту функцию (по умолчанию эта функция выключена), сигнал о наличных будет послан в начале выполнения цикла розлива.

Настройка этого параметра является принудительной.

Ассоциация Line/Value (Линия/Значение)

Когда на дисплее отображается название функции LINE-VALUE ASSOC." (Ассоциация Line/Value (Линия/Значение)) (программирование линии) в меню «программирование», вы можете изменять значения для 6 монетных линий валидатора от A до F.

ДЕСЯТИЧНЫЙ РАЗДЕЛИТЕЛЬ

Нажмите на клавишу Enter  для отображения положения десятичного разделителя, т.е. :

- 0 десятичный разделитель не используется
- 1 XXX X (один знак после запятой)
- 2 XX.XX (два знака после запятой)
- 3 X.XXX (три знака после запятой)

Нажав на Enter можно изменить эти значения

Overpay (Переплата)

Эта функция устанавливает возможность для пользователя получить сдачу наличными или воспользоваться оставшимся кредитом.

Executive

Версия

Для работы с системой Executive вы можете выбрать следующие платежные системы:

- Standard (Стандарт)
- Price holding (Прайсхолдинг)
- UKEY (Price holding price display) (Прайс Холдинг прайс дисплей)

Выдача сдачи незамедлительно

Количество сдачи, которое следует выдать после оплаты выбора, преимущественно вычисляется и выдается после того, как торговым автоматом был послан сигнал "Selezione riuscita" («Выбор выполнен успешно»).

Если вы активируете эту функцию (по умолчанию эта функция выключена), сигнал о наличных будет послан в начале выполнения цикла розлива.

Настройка этого параметра является принудительной

Протокол BDV

Меню протокола BDV позволяет пользователю задать функции, перечисленные ниже.

Выдача сдачи незамедлительно

Количество сдачи, которое следует выдать после оплаты выбора, преимущественно вычисляется и выдается после того, как торговым автоматом был послан сигнал "Successful selection" («Выбор выполнен успешно»).

Если вы активируете эту функцию (по умолчанию эта функция выключена), сигнал о наличных будет послан в начале выполнения цикла розлива.

Настройка этого параметра является принудительной

Тип продажи

Используется для настройки в рабочем режиме на один розлив или на несколько розливов. В случае настройки на несколько розливов сдача не выдается немедленно после завершения успешно розлива, но остается в виде доступного кредита для следующих розливов. Если нажать на кнопку возврата монет, деньги в количестве оставшегося доступным кредита будут возвращены, если величина суммы, подлежащей возврату, не превышает максимального установленного размера сдачи.

RIFIUTO RESTO (Управление сдачей)

Используется для включения/выключения возврата кредита в случае, если розлив не был выполнен.

Если эта функция включена, возврат монет производится даже в том случае, если первый цикл розлива не был выполнен.

Если по какой либо причине при выполнении цикла розлива произошел неисправность, сдача будет выдана по запросу.

CREDITO MASSIMO (Максимальный кредит)

Эта функция используется для задания максимально принимаемого кредита для заброшенных в автомат монет.

RESTO MASSIMO (Максимальная сдача)

Вы можете установить лимит на суммарное количество сдачи, которое монетный механизм будет выдавать при нажатии на кнопку возврата монет или после однократного налива.

Кредит, превышающий количество, будет пересчитан наличными.

MONETE ACCETTATE (Принимаемые монеты)

Эта функция используется для определения того, какие монеты будут приниматься из ряда монет, распознаваемых валидатором.

Для проверки соответствия монеты/величины сверьтесь с этикеткой, на которой показано расположение монет в монетоприемном механизме.

MONETE NON ACCETTATE (Не принимаемые монеты)

Используется для программирования отклонения приема монет в случае установки опции "exact amount" («точное количество»).

Для проверки соответствия монеты/величины сверьтесь с этикеткой, на которой показано расположение монет в монетоприемном механизме.

ВЕЛИЧИНА " IMPORTO ESATTO" («ТОЧНОЕ КОЛИЧЕСТВО»)

Эта функция используется для задания комбинации пустых туб, предназначенной для настройки монетоприемника на работу в режиме "exact amount" («точное количество»). Все возможные комбинации пустых туб перечислены ниже в этом разделе.

Для упрощения, комбинация описывается с упоминанием туб А, В и С, где туба А будет получать монеты с самым низким номиналом. а туба С – монеты с самым высоким номиналом.

0	=	А или {В и С}
1	=	А и В и С
2	=	А и В только
3	=	А и (В или С)
4	=	А только
5	=	только А или В (по
6	=	А или В или С
7	=	только А или В
8	=	только А или С
9	=	только В и С
10	=	только В
11	=	только В или С
12	=	только С

PULSANTI DISTRIBUZIONE (Кнопки налива)

Эта функция используется для включения или отключения кнопок, расположенных на монетоприемном механизме в порядке выпуска монет из туб, предназначенных для выдачи сдачи.

ПЕРИФЕРИЙНЫЙ МОДУЛЬ С.Р.С.

Периферийный модуль предназначен для информирования (включенным). отключении периферийных модулей, подключенных последовательно (периферийные модули типа С.Р.С – по умолчанию управляющий модуль всегда остается

LIVELLO MINIMO TUBI (Минимальный уровень в тубе)

Эта функция используется для того, чтобы заблаговременно выдать пользователю предупреждающее сообщение "Insert exact amount" («Введите точное количество») посредством добавления количества монет от 0 до 15 к количеству монет, которое было запрограммировано для установления статуса полных туб сдачи.

VENDITA LIBERA VMC (БЕСПЛАТНЫЙ ОТПУСК)

Большинство платежных систем, оснащенных протоколом BDV предназначены для выполнения функции бесплатного отпуска. Тем не менее, в некоторых платежных системах эта функция не предусмотрена.

В этом случае необходимо активировать VMC (vending machine control – управление торговым автоматом, по умолчанию эта опция отключена) для бесплатного отпуска, и установить цену для опций выбора «0», если некоторые позиции отпускаются бесплатно.

MDB

Меню протокола MDB позволяет пользователю задать функции, перечисленные ниже.

Выдача сдачи незамедлительно

Количество сдачи, которое следует выдать после оплаты выбора, преимущественно вычисляется и выдается после того, как торговым автоматом был послан сигнал "Selezione riuscita" («Выбор выполнен успешно»).

Если вы активируете эту функцию (по умолчанию эта функция выключена), сигнал о наличных будет послан в начале выполнения цикла розлива.

Настройка этого параметра является принудительной.

Десятичный разделитель

Нажмите на клавишу Enter  для отображения положения десятичного разделителя, т.е. :

0 десятичный разделитель не используется

1 XXX.X (один знак после запятой)

2 XX.XX (два знака после запятой)

3 X.XXX (три знака после запятой)

При нажатии на клавишу Enter («Ввод») значения начнут мигать, и могут быть изменены.

Настройка этого параметра является обязательной.

TIPO EROGAZIONE (Тип цикла розлива)

Используется для настройки в рабочем режиме на один розлив или на несколько розливов. В случае настройки на несколько розливов сдача не выдается немедленно после завершения успешно розлива, но остается в виде доступного кредита для следующих розливов. Если нажать на кнопку возврата монет, деньги в количестве оставшегося доступным кредита будут возвращены, если величина суммы, подлежащей возврату, не превышает максимального установленного размера сдачи.

Obligation to buy (Обязательный заказ)

Эта функция используется для включения/выключения функционирования клавиши возврата монет перед отпуском продукта.

- ВКЛ.: сдача выдается после выбора продукта

- ВЫКЛ.: сдача возвращается незамедлительно после нажатия на кнопку возврата монет (агрегат работает как разменный автомат)

CREDITO MASSIMO (Максимальный кредит)

Эта функция используется для задания максимально принимаемого кредита для заброшенных в автомат монет.

RESTO MASSIMO (Максимальная сдача)

Вы можете установить лимит на суммарное количество сдачи, которое монетный механизм будет выдавать при нажатии на кнопку возврата монет или после однократного налива.

Кредит, превышающий количество, будет пересчитан наличными.

Monete accettate (Принимаемые монеты)

Эта функция используется для определения того, какие монеты будут приниматься из ряда монет, распознаваемых валидатором.

Для проверки соответствия монеты/величины проверьте конфигурацию монетоприемного механизма.

MONETE RESE (Возвращаемые монеты)

Эта функция используется для определения того, какие монеты будут выдаваться в виде сдачи из монет, имеющихся в наличии в тубах. Этот параметр активен только в случае применения монетного механизма, не приспособленного для автоматического выбора тубы, которая будет использоваться для выдачи сдачи. (Auto changer payout)

Для сверки соответствия монеты/значения проверьте конфигурацию монетоприемного механизма.

BANCONOTE ACCETTATE (Принимаемые банкноты)

Эта функция используется для определения купюр, которые будут приниматься, среди всех банкнот, распознаваемых устройством для считывания.

Для сверки соответствия банкноты/номинала проверьте конфигурацию устройства для считывания.

ACCETTAZIONE SOTTO LIVELLO (Критерии приема монет)

Эта функция используется для определения, какие монеты будут приниматься из распознаваемых валидатором, когда агрегат работает в режиме "importo esatto" («точное количество»).

Для сверки соответствия монеты/значения проверьте конфигурацию монетоприемного механизма.

ACCETTAZIONE BANCONOTE SOTTO LIVELLO (Критерии приема банкнот)

Эта функция используется для определения, какие банкноты будут приниматься из распознаваемых устройств для считывания, когда агрегат работает в режиме "importo esatto" («точное количество»).

Для сверки соответствия банкноты/номинала проверьте конфигурацию устройства для считывания.

Cashless private (Конфиденциальность при безналичном расчете)

Для защиты конфиденциальности пользователя эта функция используется при активации следующим образом: в строке на дисплее вместо обозначения величины кредита отображается строка в следующем виде: "—" вместо величины кредита при безналичном расчете.

Overpay (Переплата)

Эта функция устанавливает возможность для пользователя получить сдачу наличными или воспользоваться оставшимся кредитом.

GESTIONE CASH - SALE (Управление наличным расчетом)

Эта функция используется для свидетельствования о том, что наличные транзакции были выполнены с использованием системы безналичного расчета.

Ниже приводится список доступных значений:

- 0 стандартная работа: наличные транзакции фиксируются как таковые

-1 принудительное отправление к безналичной системе 1: наличные транзакции записываются как транзакции, выполненные системой безналичного расчета 1

- 2 принудительное отправление к безналичной системе 1: наличные транзакции записываются как транзакции, выполненные системой безналичного расчета 2

D ISPOSITIVO PARALLELO (Агрегат, подключенный параллельно)

Эта функция используется для активации наличия параллельного валидатора или системы считывания для перезагрузки ключей.

E QUAZIONE RESTO ESATTO (Уравнение точного количества сдачи)

Функция используется для выбора одного из 15 возможных алгоритмов, применяемых для выдачи сдачи после выполнения успешного выбора.

Каждый алгоритм при работе выполняет проверки на соответствие ряду требований, таких как количество монет в тубах или состояние туб (пустые или наполненные), которые механизм выдачи монет будет задействовать для выдачи сдачи.

В случае, если одно из этих требований не выполняется, агрегат может сдачу не выдать. В этом случае на дисплее будет отображено сообщение "Non da resto" («Без сдачи»).

CREDITO MASSIMO CASHLESS (Максимальный размер кредита при безналичном расчете)

Эта функция используется для задания максимального размера кредита при безналичном расчете ключом/картой, который может быть принят системой. Если у ключа имеется большее значение, ключ не будет принят системой.

Величина настройки всегда должна быть больше или равна величине, установленной для функции "Maximum cash revalue" («Максимальный пересчет сдачи»).

Если эта величина будет изменена и уменьшена, ей будет присвоено то же значение, что и величине "Maximum cash revalue" (Максимальный пересчет сдачи).

Ricarica massima cashless (Максимальный безналичный кредит)

Эта функция используется для установки максимальной величины кредита, которая может быть начислена с использованием системы ключа или карточной системы.

Максимальный уровень тубы

Эта функция используется для задания количества монет от 0 до 15 для установления состояния туб с монетами для сдачи (наполненные или пустые) и для выдачи заблаговременного предупреждающего сообщения пользователю: "inserire importo esatto" («Внесите точное количество»).

FUNZIONE LETTORE BANCONOTA (Функция устройства для распознавания банкнот)

Эта функция используется для включения распознавателя банкнот только для перезагрузки кредита на системах безналичного расчета (ключ или карта).

ACCETTAZIONE CREDITO INDEFINITO (Принятие неопределенного кредита)

Эта функция предназначена для принятия систем безналичной оплаты (ключей или карт) или непринятия в случае, если система безналичного расчета не определена.

GRUPPI DI UTENTI (Группы пользователей)

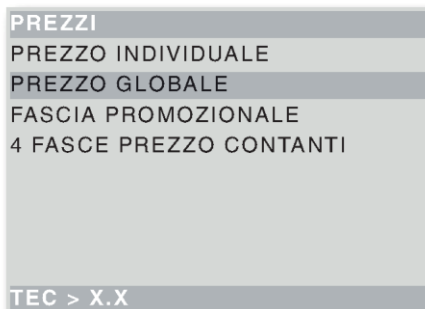
Эта функция предназначена для ассоциирования прайс-листа (прейскурант 1, прейскурант 2, прейскурант 3) с группами пользователей (от 1 до 5).

Все группы пользователей по умолчанию ассоциируются с прейскурантом 1.

PRICES (ЦЕНЫ)

С использованием опций этого меню вы можете настроить цены для позиций индивидуально (в отдельности для каждого варианта выбора) или пакетно – то есть установить единую цену на все позиции выбора, а также определить границы действия временного интервала «промо».

Агрегат поддерживает назначение до 4 различных цен на отдельную позицию. Каждая цена действует в определенный назначенный временной промежуток (стандартный или «промо»), а также в зависимости от используемой платежной системы



I Цены распределены по 4 спискам, и они могут программно устанавливаться (в диапазоне от 0 до 65,535) для каждого из 4 списков «пакетно» (то есть устанавливается единая цена для всех позиций выбора) и индивидуально (цена назначается для каждой позиции в отдельности).

II цена на отдельную позицию может также непосредственно регулироваться с использованием клавиатуры.

Если вам требуется установить преимущественно одну цену на большинство отпускаемых продуктов, рекомендуется сначала установить программно единую цену на все отпускаемые продукты, затем индивидуально отрегулировать позиции, которые продаются по другой цене.

Системы BDV, EXECUTIVE, VALIDATORS

Эти системы дают вам дополнительную возможность регулировать не только стандартный прейскурант, но также и позиции «промо» прейскуранта, если используется соответствующая функция для включения режима временных интервалов.

Выбранные позиции будут отпускаться по цене, указанной в "промо" прейскуранте в течение интервалов времени, продолжительность которых будет задаваться вами программно.

Эти системы предназначены для установления, будут ли использоваться все 4 списка с ценами одновременно или будут использоваться два различных диапазона в соответствии с установленными интервалами времени.

Если вы не используете интервалы времени, вы можете управлять не только стандартным списком, но также и тремя остальными списками, в зависимости от того, какая система безналичного расчета поддерживается (клавиши 1-3).

Если вы используете временные интервалы, выбранные позиции будут отпускаться по цене, отличной от стандартной цены, используемой в системе безналичного расчета. В течение временных интервалов, которые вы можете запрограммировать, выбранные позиции могут отпускаться по двум различным "промо" ценам, установленным для стандартного списка и для системы безналичного расчета.

FASCIA ORARIA PROMOZIONALE (Временной интервал «промо»)

4 интервала времени, программируемые для продажи позиции выбора по 4 различным ценам.

Диапазоны могут быть установлены в часах (от 00 до 23) и в минутах (от 00 до 59).

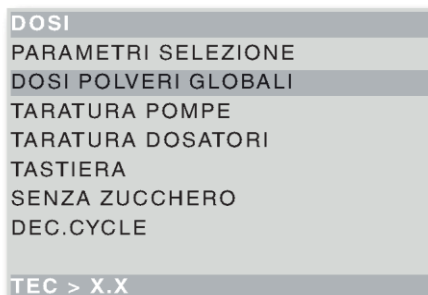
Для контроля времени используются встроенные часы.

Чтобы отключить временной интервал установите дату, время запуска и окончания на 0.

Исходное время указывается на внутренних часах, установленных в меню настроек аппарата (см. параграф «Настройка TA»

ДОЗЫ

Эта группа функций предназначена для задания всех переменных, необходимых для приготовления напитков.



PARAMETRI SELEZIONI (Параметры выбора)

Подтвердите эту функцию для доступа к подменю, предназначенных для управления параметрами. Первая опция заключается в выборе позиции, с параметрами которой вы хотите работать. Нажмите на клавишу «1» на внешней клавиатуре для отображения относящихся к опции параметров, в зависимости от того, является ли кнопка выбором или предварительным выбором.

SET COMPOSIZIONE (Установка состава)

Используйте эту группу функций для изменения дозровок и параметров, относящихся к количествам воды и сыпучих продуктов в напитке, который вы выбрали. Подтвердите эту функцию для отображения списков ингредиентов (сыпучих продуктов/воды), входящих в состав напитка, в порядке дозировки отпуска воду (см. таблицу дозровок).

Состав напитка может включать максимум 4 ингредиента (вода + сыпучие продукты).

Каждая отдельная доза воды должна ассоциироваться с несколькими сыпучими продуктами.

Для налива воды, выполните действия со следующими параметрами:

Mixer (Миксер)

Mixing mode (Режим смешивания)

Для каждой отдельной позиции выбора вы можете установить продолжительность цикла смешивания для каждой отдельной дозировки воды, входящей в состав выбранного напитка.

Продолжительность может быть установлена в двух различных режимах:

абсолютном

т.е. вне зависимости от времени запуска насоса.

Продолжительность цикла смешивания устанавливается в десятках секунд и вычисляется от времени, когда насос начинает работу.

относительном

по различию, заданном или по умолчанию, по сравнению со временем, когда насос останавливается.

Например: если установлена величина 0, смешивание будет закончено в момент, когда остановится насос.

Продолжительность цикла смешивания всегда выражается в десятых долях секунды.

VELOCITÀ DI FRULLATURA (LOW / MEDIUM / HIGH) (Скорость смешивания (низкая/средняя/высокая))

Вы можете задать желаемую скорость смешивания в зависимости от характеристик используемого продукта.

TEMPO DI FRULLATURA (Время смешивания)

Вы можете задать, в течение какого времени миксер будет активен после того, как закончится работа насоса в рамках цикла приготовления одного продукта.

PARAMETRI DI INFUSIONE (Параметры заваривания)

Этот параметр не доступен.

Дозировки воды

Для регулировки розлива воды используйте следующие параметры:

Event Start (0 - 3) (Начало события 0-3)

Функция Event start позволяет варьировать последовательность поступления различных ингредиентов. Среди ингредиентов, описанных в рецепте, номер первого ингредиента для розлива (запуск 0), будет указан как начало розлива (пуск) следующего ингредиента. Например, если рецепт Капучино с шоколадом включает в себя:

- Ингредиент 1- Молоко
- Ингредиент 2 Кофе
- Ингредиент 3 Шоколад

Последовательность подачи ингредиентов будет следующая:

1° - Ингредиент 1 Молоко (start 0)

2° - Ингредиент 2 Кофе (start 1)

3° - Ингредиент 3 Шоколад (start 2) Для изменения внешнего вида напитка, например, молоко сверху, последовательность подачи ингредиентов будет следующая:

1° - Ингредиент 3 Шоколад (start 0)

2° - Ингредиент 2 Кофе (start 3)

3° - Ингредиент 1 Молоко (start 2)

VALORE R ITARDO (Время задержки)

Вы можете установить время отсрочки подачи воды (в десятках секунд) по отношению к предыдущему событию.

Дозировка в CDV (только для напитков эспрессо)

Вы можете непосредственно задать желаемое количество воды для начала события относительно напитков эспрессо в cdv (повороты крыльчатого колеса).

ТОЛЬКО ДЛЯ МОДУЛЯ ЭСПРЕССО**PRESSIONE ESTRAZIONE (КОНТРОЛЬ ДАВЛЕНИЯ)**

Эта функция позволяет регулировать давление в камере заваривания.

С помощью этого параметра можно изменять наличие и качество подаваемых напитков.

Эта функция позволяет выбрать между режимами:

- Низкий
- Средний
- Высокий

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ЗАВАРИВАНИЕ

Эта функция позволяет установить параметры по предварительному завариванию:

- количество воды (in cdv)
- время предварительного заваривания (доли секунды) перед процедурой заваривания

STRIZZATURA PASTIGLIA (ОТЖИМ ТАБЛЕТКИ)

Отжим осуществляется верхним поршнем, который механически сжимая таблетку, способствует выделению жидкости из таблетки прежде чем сбросить жидкость в ведерко. .

- ON (ВКЛ): отжим таблетки включен
- OFF (ВЫКЛ): функция отжима таблетки отключена

DOSI POLVERE (Дозировки сыпучих продуктов)

Для задания дозировок отпуска сыпучих продуктов выполните действия со следующими параметрами:

DOSE IN GRAMMI (Дозировка в граммах)

Вы можете задать непосредственно количество сыпучего продукта для каждого ингредиента (за исключением кофе в капсулах), входящего в состав приготавливаемого напитка, в граммах.

PORTATA IN GR / SEC . (Скорость насыпки в граммах в секунду)

Вы можете установить рабочую скорость дозаторов для определения скорости насыпания в граммах в секунду.

Эта величина используется для вычисления времени, необходимого для отпуска дозы, выраженной в граммах.

EROGAZIONE C ICLO DECAFFEINATO O A STEP (Пошаговый розлив)

Используйте эту функцию, чтобы установить для каждой позиции на основе растворимого кофе, по сравнению с общей настройкой, должен ли розлив выполняться стандартным циклом или пошагово.

- CICLO DECAFFEINATO (Розлив циклом): используйте этот параметр для отпуска порошка перед отпуском воды, для улучшения качества напитка (рекомендуется для растворимого кофе):

- A STEP (Пошаговый розлив): используйте этот параметр для попеременного насыпания порошка и долива воды (от 1 до 5 шагов).

SGOCCIOLAMENTO (Капли)

Вы можете задать время ожидания (время ожидания программируется в диапазоне от 0 до 2000 сотых секунды) от момента окончания розлива до закрывания рычага для каждой позиции выбора с тем, чтобы оставить достаточно времени для полного опустошения трубопроводов.

STATO SELEZIONE (Состояние выбора)

Для каждой клавиши, отвечающей за опцию выбора, вы можете установить, активна она или нет.

Аксессуары

Для каждого отдельного аксессуара:

- сахар вкл./выкл.
- мешалка вкл./выкл.
- чашка вкл./выкл.
- сахар в чашку (доза в граммах)

вы можете назначить, будет ли он поставляться при розливе, или нет.

TEST SELEZIONE COMPLETA (ПОЛНЫЙ ТЕСТ ОПЦИИ ВЫБОРА)

Используйте эту функцию для розлива каждой отдельной позиции выбора при открытой двери агрегата и без введения всех требуемых количеств ингредиентов:

- полный состав позиции выбора
- только вода
- только сыпучие продукты
- без аксессуаров (чашки, сахара, мешалки)
- только аксессуары

Код продукта

Используйте эту функцию, чтобы присвоить каждой опции выбора 16-позиционный идентификационный код каждой позиции выбора для обработки статистических данных.

D OSI POLVERI GLOBALI (Общие дозировки сыпучих продуктов)

Используйте эту функцию для регулирования дозировки сыпучего продукта для каждого отдельного дозатора для нескольких опций выбора одновременно.

TARATURA DOSATORI (Настройка дозатора)

Для корректного преобразования величин продуктов настройте величину скорости потока для каждого дозатора в г/с для вычисления количества граммов, которое должно быть отпущено.

Клавиатура

КЛАВИША <---> SEL

Используйте эту функцию для изменения порядка опций выбора, ассоциирующихся с клавишами клавиатуры и заданного раскладкой, которую вы настроили.

На дисплее последовательно отображается список доступных опций выбора. Нажмите на целевую клавишу для сохранения созданной ассоциации.

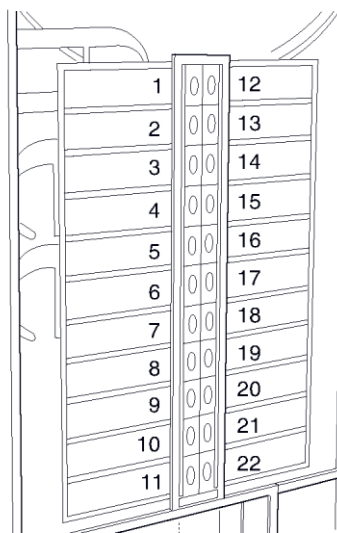


Рис. 32

DOPPIO TASTO (Сдвоенная клавиша)

Используйте эту функцию для объединения 2 клавиш, расположенных одна над другой для использования клавиши удвоенного размера для одной опции выбора.

VERIFICA N . SELEZIONE (Проверка номера опции выбора)

Вы можете выполнить проверку номера опции выбора, ассоциирующегося с клавишей.

No Sugar (Без сахара)

Используйте эту клавишу для настройки всех опций выбора, состав которых не содержит сахар, как действующую по умолчанию (ON).

Эта функция доступна только на некоторых моделях.

Decaff cycle (Пошаговый розлив)

Эта функция действительна для опций выбора на основе растворимого кофе.

Опции выбора идентифицируются в раскладке, и их идентификационный код не может быть изменен.

Если вы активируете эту функцию для всех опций выбора на основе кофе (если функция активирована), отпуск порошка растворимого кофе производится перед наливом воды.

Тем не менее, вы можете изменить эти параметры по одному, в отдельности для каждой опции выбора на основе растворимого кофе.

CONFIGURAZIONE DA (НАСТРОЙКИ ТОРГОВОГО АВТОМАТА)

Эта группа функций предназначена для проверки всех параметров, касающихся функционирования агрегата.



SET DATA E ORA (Установка даты и времени)

Эта функция используется для настройки текущей даты и времени. Величина используется для настройки временных интервалов и для использования в статистических отчетах.

TEMPERATURA CALDAIE (Температура бойлера)

Используйте эту функцию для установки рабочей температуры бойлера, выраженной в °C, для бойлеров, фактически используемых при эксплуатации агрегата.

При нажатии на клавишу Enter (Ввод) key после выбора бойлера, величина температуры будет отображаться мигающей, затем с помощью клавиш и может быть изменена.

GESTIONE DB (УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ)

Эта группа функций предназначена для управления основными данными, с которыми работает агрегат.

Initialization (Инициализация)

Эта функция используется в случае возникновения ошибки в данных памяти или в случае замены программного обеспечения.

При этом все статистические данные обнуляются, за исключением общего электронного счетчика.

Когда на дисплее отображается название функции e «Inizializzazione», вы можете инициализировать агрегат посредством восстановления всех данных, используемых по умолчанию.

Нажмите на клавишу Enter («Ввод») . После этого будет выдано сообщение с запросом о подтверждении "Confermi?" («Вы подтверждаете?»). Новое нажатие клавиши потребует ввода новых параметров, а именно:

"NAZIONE"

понимаемый как тип основных дозровок для различных опций выбора (т.е. IT coffee (растворимый кофе) = 60 кубических сантиметров, FR coffee (Заварной кофе) = 106 кубических сантиметров).

Параметры "nazioni" сделаны доступными в соответствии с моделями.

"lay out" («раскладка»)

четко определенное количество комбинаций клавиш выбора, доступных для выбора в каждой конкретной модели и для типа дозровок (комбинации, доступные для каждой отдельной раскладки, поставляются вместе с таблицами дозровки, входящими в комплект поставки агрегата).

"tanica" («резервуар»)

Используется для определения источника подачи воды:

0 – из центральной водопроводной цепи

1 – из внутреннего резервуара

2 – из двух внутренних резервуаров.

После подтверждения выбора соответствующих опция на дисплее будет отображено сообщение «Esecuzione» в течение нескольких секунд.

SALVA DB CUSTOM (Сохранение данных, настроенных пользователем)

Эта функция используется для сохранения текущей используемой конфигурации агрегата на внешнем запоминающем устройстве. Эта функция используется в случае, если вы выполнили индивидуальную настройку (параметров или опций выбора), отличающуюся от заводских установок.

RIPRISTINA DB CUSTOM (Восстановление пользовательских настроек)

Используется для восстановления настроек пользователя, сделанных при помощи функции "Salva DB custom".

Для восстановления исходных заводских установок агрегата проведите процедуру инициализации.

Display (Дисплей)

Эта группа функций используется для регулирования всех параметров дисплея.

Language (Язык)

Используйте эту функцию, чтобы выбрать язык, который вы хотите использовать для отображения сообщений, из списка возможных языков.

Secondary language (Второй язык)

Эта функция используется для выбора второго языка, который будет использоваться для отображения сообщений в «обычном режиме работы».

MESSAGGIO PROMOZIONALE (РЕКЛАМНОЕ СООБЩЕНИЕ)

Объединяет все функции, относительно рекламных сообщений отображаемых при обычном режиме работы

ABILITAZIONE MESSAGGIO PROMOZIONALE (АКТИВАЦИЯ РЕКЛАМНОГО СООБЩЕНИЯ)

Позволяет включить / выключить отображение рекламного сообщения

IMPOSTAZIONE MESSAGGIO PROMOZIONALE (Настройка рекламного сообщения)

Эта функция используется для составления сообщения (5 строк макс.) посредством использования клавиш  и  для навигации по всем буквам алфавита.

После нажатия на клавишу Enter («Ввод»)  первая буква, которую вы можете изменить, будет отображаться мигающей.

Нажмите на клавишу , чтобы сохранить сообщение.

Promotional image (Имиджевое изображение)

Эта функция используется для включения/выключения рекламного изображения на дисплее в обычном режиме работы:

- ON (ВКЛ.): в обычном рабочем режиме на дисплее попеременно в течение 3 секунд отображается рекламное изображение и сообщение "Selezionare prodotto" («Выберите продукт»).
- ВЫКЛ.: в обычном рабочем режиме на дисплее отображается только сообщение "Selezionare prodotto" («Выберите продукт»).

TEMPO SCREEN SAVER (Время включения скрин-сейвера)

Используйте эту функцию для настройки времени неактивности (в минутах) на экране будет включаться скрин-сейвер (по умолчанию установлено время 10 минут). Если установить значение 0, скрин-сейвер не будет включаться.

REGOLAZIONE CONTRASTO LCD (Настройка контраста ЖКД)

Эта функция используется для регулирования контрастности дисплея от минимальной (5%) до максимальной -- 99%, используется по умолчанию SIMBOLO MONETA (ДЕНЕЖНЫЙ ЗНАК)

Функция позволяет активировать на протяжении отображения строки о кредите символ установленной валюты (€, \$ или £)

GESTIONE MENU (Управление меню)

Password (Пароль)

Это 5-позиционный цифровой код, который требуется ввести для отображения также и всех дополнительных функций. По умолчанию используется пароль 00000.

ABILITAZIONE MENU CARICATORE (ВКЛЮЧЕНИЕ МЕНЮ ЗАГРУЗКИ)

Функция позволяет отображать меню первого уровня загрузки.

С помощью клавиш  и  листаются пункты меню загрузки на первом уровне, с помощью клавиши  можно изменить включение выбранного меню (ON/OFF).

ABILITAZIONE MENU RIDOTTA (Включение сокращенного/полного меню)

Чтобы активировать функцию запроса пароля для получения полного доступа ко всем функциям меню Тестісо (Сервисное обслуживание) как только вы перешли к работе в режиме программирования. По умолчанию запрос на ввод пароля не выдается.

Только для модуля ЭСПРЕССО

PREMACINATURA (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОМОЛ)

Эта функция позволяет включить или выключить помол дозы кофе для следующей операции. Это позволяет сократить время доставки выбранного кофе. По умолчанию эта функция выключена.

Boost Acqua (подача воды)

Включив эту функцию можно нагреть сеть водоснабжения и модуль эспрессо прежде процедурой заваривания кофе эспрессо.

В случае, если довольно долго не выбирается кофе эспрессо, подается небольшое количество горячей воды перед отпуском дозы кофе.

POSIZIONE GRUPPO ESPRESSO (положение модуля эспрессо)

Функция доступна только для модулей двойного эспрессо.

Эта функция позволяет устанавливать положение модуля для распределения дозы молотого кофе. Настройка осуществляется клавишами прокрутки

ВЛОССО MACININO (БЛОКИРОВКА КОФЕМОЛКИ)

Датчик отслеживает вращение кофемолки во время помола.

В случае блокировки (попадание посторонних веществ и т.д.) кофемолка блокируется, а выбор напитков на основе кофе отключается. Эта функция позволяет выключать и включать датчик вращения кофемолки.

Washing (Промывка)**ABILITAZIONE TASTO LAVAGGI (Включение клавиши промывки)**

Используйте эту функцию для активации работы кнопки, предназначенной для промывки миксеров. Преимущественно эта кнопка не является активной.

LAVAGGIO MIXER AUTOMATICO (Автоматическая промывка миксера)

Вы можете установить время, в которое промывка миксера будет выполняться автоматически. Если вы установите время 12.00 часов, функция будет выключена (установка, используемая по умолчанию).

LAVAGGIO GRUPPO ESPRESSO AUTOMATICO (Промывка модуля эспresso)

Вы можете установить время, в которое промывка модуля эспresso будет выполняться автоматически. Если вы установите время 00.00 часов, функция будет выключена (установка, используемая по умолчанию).

RISCALDAMENTO MIXER (Нагревание миксера)

Если эта функция включена, и никаких розливов не производилось с использованием миксеров молока или миксеров растворимого кофе в течение последних 3 минут, несколько капель горячей воды наливается перед каждым выбором крепкого растворимого кофе, растворимого кофе с молоком или эспresso с молоком.

RAFFREDDAMENTO MIXER (SE PRESENTE UNITÀ FREDDA) (если в конструкции агрегата предусмотрен блок охлаждения)

Если агрегат оборудован блоком охлаждения, эта функция по умолчанию включена. Если никаких розливов не производилось с использованием миксеров охлажденных напитков в течение последних 3 минут, небольшое количество холодной воды наливается перед отпуском всех позиций выбора, отпускаемых с сиропом.

ACCESSORI (Аксессуары)**TANICA (Резервуар)**

Используйте эту функцию, чтобы определить, будет ли вода подаваться в агрегат из водопроводной сети или из внутренних резервуаров:

0 – вода подается из водопроводной сети;

1 – внутренний резервуар регулируется индивидуально;

2 – используются два внутренних резервуара для подачи воды поочередно.

FOTOCELLULA (Фотоэлемент)

На агрегатах этой модели данная функция не используется.

SPORTELLLO (Откидная створка)**Jug Facilities (Использование большого сосуда)**

На агрегатах этой модели данная функция не используется.

PALETTA (Мешалка)

Используйте эту функцию для отпуска мешалок из колонны (если на агрегате установлена одна колонна), или для отпуска мешалок из двух колонок попеременно, если на агрегате установлены две колонки.

TEMPO TRASLATORE BICCHIERI (Время срабатывания рычага сдвига чашки)

Используйте эту функцию для увеличения времени (в десятых долях секунды), в течение которого рычаг сдвига чашки будет оставаться в положении забора чашки для корректного отпуска перед тем, как чашка будет передвинута рычагом сдвига чашки в отсек для розлива.

TEMPO ASSESTAMENTO BICCHIERI (Время вращения револьверной головки с чашками)

Используйте эту функцию для задания отсрочки вращения стекера чашек для балансировки инерции, задается в зависимости от типа чашки.

Energy saving (Режим экономии электроэнергии)

Для периодов, когда агрегат не используется, выберите одну из следующих опций для сохранения электроэнергии:

Energy Saving (Экономия электроэнергии):

Используйте эту опцию для прерывания работы торгового автомата и для выключения бойлеров на периоды, заданные с использованием функции "Energy Saving Parameters" («Параметры режима экономии электроэнергии»).

Кнопки опций выбора не активны в течение всего периода пребывания агрегата в режиме экономии электроэнергии.

Sleep Energy Saving (Сохранение энергии в спящем режиме):

Используйте эту опцию для выключения светодиодных индикаторов, расположенных на передней панели агрегата после того, как агрегат неактивен в течение 15 минут, а также для понижения температуры бойлера до 70°C. Нажмите на любую кнопку выбора напитка для восстановления работы агрегата в обычном режиме. Использование кнопок опций выбора будет активировано сразу после достижения рабочей температуры.

Soft Energy Saving (Режим мягкой экономии электроэнергии):

Используйте эту опцию для выключения светодиодных индикаторов, расположенных на передней панели агрегата в течение интервалов времени, заданных с использованием функции "Energy Saving Parameters" («Параметры сохранения электроэнергии»), в то время как бойлеры будут функционировать в обычном режиме. Нажмите на любую кнопку выбора напитка для восстановления работы агрегата в обычном режиме.

PARAMETRI ENERGY SAVING (Параметры энергосбережения)

Используйте эту функцию для настройки 4 временных интервалов, в течение которых используются различные схемы энергосбережения (Режим энергосбережения и Режим мягкого энергосбережения).

RETROILLUMINAZIONE PANNELLI FUORI SERVIZIO (Подсветка панелей в периоды, когда агрегат не работает)

Вы можете задать, будет ли выключаться светодиодная подсветка панелей в периоды, когда агрегат не работает.

IMPOSTAZIONE ID UNITÀ FREDDA (Настройка ID охладительного модуля)

Эта функция активна, если на агрегате установлен охладительный модуль.

IMPOSTA EROGAZIONI DI MANUTENZIONE (НАСТРОЙКА

С помощью этой функции возможно установить количество тестового розлива при каждом открытии двери. По умолчанию стоит значение 0 и не указаны ограничения для тестового розлива.

Master Slave (Управляющее устройство / Подчиненное устройство)

Управляющая система агрегата приспособлена для установки в составе парка агрегатов наряду с другими торговыми автоматами (Самба, Самба Топ и Дизис).

Setup (Установка)

Используйте эту функцию для установления иерархии управляющего устройства /подчиненного устройства 1/ подчиненного устройства 2 между подключенными к сети торговыми автоматами.

Этот агрегат может быть сконфигурирован как управляющее устройство или как подчиненное устройство.

Более того, устанавливается двухпозиционное (XX) или трехпозиционное (OXX; 9XX) числовое обозначение опций выбора.

Функция master/slave (управляющее устройство/подчиненное устройство) не является доступной по умолчанию.

Slave Price Holding (протокол Executive)

Если используется система Executive, и она установлена на режим "Price Holding", используйте эту функцию для установки такого же режима на ПО подчиненного устройства.

Виртуальный возврат (Протокол Exe / BDV)

Если выборы составлены из виртуальных единиц (меню, которые доступны на подчиненных устройствах), используйте эту функцию для установки, будет ли удерживаться (ВЫКЛ.) или нет (ВКЛ.) частичное количество при сбое при следующем выборе (доставке)

Reset Minislave (Перезагрузка Мини-слэйв)

Используйте эту функцию для обнуления всех настроек, относящихся к функции мастер/слэйв на подчиненном устройстве.

Monitor slave (Мониторинг подчиненного устройства)

Используйте эту функцию для прокручивания всей доступной информации по подключенному подчиненному устройству.

При включении подчиненного устройства при отображении этой функции, на дисплее будет последовательно отображаться следующая информация:

- версия ПО
- тип подчиненного type of slave (XX, OXX, 9XX)
- наличие протоколов, предназначенных для детектирования разлива
- количество лотков и ящиков
- наличие устройства, предназначенного для блокирования открывания отсека розлива
- температура внутреннего датчика.

Для выхода из этого режима необходимо выключить управляющее устройство.

VISUALIZZA INFORMAZIONI SLAVE (Отображение информации по подчиненному устройству)

В данной модели не используется

Используйте эту функцию для постоянного отображения температуры на подключенном подчиненном устройстве.

MATRICOLA DA (Серийный номер агрегата)

Используйте эту функцию для изменения 8-значного числового кода, используемого для идентификации торгового автомата (по умолчанию установлено значение 0).

PROGRAMMAZIONE CODICE GESTORE (Программирование кода оператора)

Когда на дисплее отображается название функции «Codice Gestore» («Код оператора»), вы можете изменить шестизначный цифровой код, используемый для идентификации группы агрегатов (по умолчанию установлено значение 0).

CODICE LOCAZIONE (Код размещения)

Когда на дисплее отображается функция «Codice Locazione» (Код размещения), вы можете изменить восьмипозиционный цифровой код, используемый для идентификации места установки агрегата (по умолчанию установлено значение 0).

DATA INSTALLAZIONE (Дата установки)

Используйте эту функцию для сохранения текущей системной даты в качестве даты установки.

Эта дата будет вноситься в отчет при распечатке отчета по статистическим данным.

PROGRAMMAZIONE CODICE MACCHINA (Программирование кода агрегата)

Когда на дисплее отображается название функции «Codice Macchina» («Код агрегата»), вы можете изменить восьмипозиционный числовой код, используемый для идентификации агрегата (По умолчанию установлено значение 0).

GESTIONE ASPIRATORE (Управление aspirатором)

Используйте эту функцию для установки постоянной работы всасывающего вентилятора в модулях сыпучих растворимых продуктов:

- ON (ВКЛ.): вентилятор постоянно включен;
- OFF (ВЫКЛ.) вентилятор включается только при выполнении цикла розлива и в течение 30 секунд после окончания цикла розлива.

ТЕСТ

Это меню объединяет тестовые функции агрегата.

EROGAZIONI DI PROVA (Тестовый розлив)

Эта функция используется для розлива отдельной позиции выбора при открытой двери агрегата и без полного введения всех ингредиентов, входящих в состав отпуска:

- полная позиция выбора
- только вода
- только сыпучий продукт
- без аксессуаров (чашка, сахар и мешалка)
- только аксессуары

FUNZIONI SPECIALI (Специальные функции)

Вы можете использовать эту функцию для:

- отпуска кофейных капсул
- открывания электромагнитного клапана для впуска воздуха в бойлер в случае, если бойлер пуст, в целях осуществления процедур по техническому обслуживанию (только модули Эспрессо)

- установить бойлер вручную
- настроить модуль заваривания:
 - . на полные обороты
 - давление пистона
 - промывку горячей водой

- включить механизм, предназначенный для отпуска мешалки: нажмите на клавишу  и  для отпуска мешалок попеременно из первой и второй колонок.

Autotest (Автотест)

Эта функция используется для проверки функционирования основных компонентов агрегата, выполняемой в полуавтоматическом режиме. Нажмите на клавишу Enter («Ввод») для отображения. Вы можете отозвать любую операцию и переместиться к следующей, нажав на клавишу выхода. Если вы подтверждаете выполнение операции посредством нажатия на клавишу ввода, вы инициируете выполнение цикла автоматического тестирования. Некоторые элементы управления появляются автоматически. Другие требуют ввода информации вручную.

В последовательности:

- работа дозаторов в течение 2 секунд
- работа взвешивалок в течение 2 секунд на разных скоростях
- отпуск чашки
- отпуск мешалки
- поворот модуля заваривания
- проверка работы кнопки промывки
- тест полноты контейнера для сбора жидких отходов; агрегат продолжает оставаться в режиме ожидания, пока вы не задействуете микропереключатель полного наполнения контейнера для сбора жидких отходов вручную
- тест светодиодных сигнальных индикаторов; проверка функционирования подсветки передних панелей и подсветки элементов интерфейса с пользователем: монетоприемника, индикатора готовности чашки и готовности сдачи.
- включение лампы для подсветки отсека розлива (если предусмотрено в конструкции агрегата)
- проверка клавиатуры; на дисплее будет отображаться номер клавиши, на которую следует нажать, после чего нужно подождать загорания контрольного светодиода и перейти к следующей клавише.
- проверка функционирования датчика температуры бойлера
- проверка работы звукового сигнализатора
- проверка функционирования монетного механизма
- проверка функционирования помольного колеса; не используется на этой модели
- проверка функционирования аспиратора; агрегат попеременно включает и выключает колесо всасывающего вентилятора
- проверка работы микропереключателя открытой двери на этой модели не используется
- проверка состояния дисплея; агрегат включает все пиксели дисплея для удобства проведения визуальной проверки.

STATISTICHE (СТАТИСТИКА)

Объединяет функции, касающиеся статистики работы агрегата.

CONTATORE ELETTRONICO (Электронный счетчик) VISUALIZZA CONTATORE ELETTRONICO (Отображение электронного счетчика)

Электронный счетчик предназначается для сохранения информации обо всех циклах розлива, выполненных после последней перезагрузки. Счетчик фиксирует количество выполненным циклом нарастающим итогом.

RESET CONTATORE ELETTRONICO (Перезагрузка электронного счетчика)

Вы можете выполнить перезагрузку электронного счетчика.

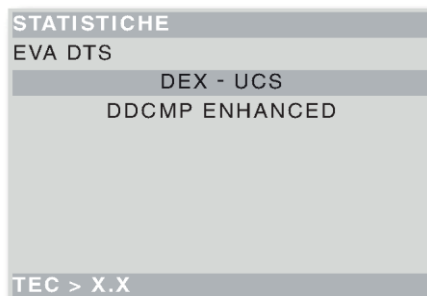
VISUALIZZA BATTUTE ACCENSIONE (Отображать электронный счетчик при запуске)

Эта функция используется для включения или выключения отображения количества выполненных циклов розлива, выполненных с момента последнего обнуления статистических данных, при включении агрегата.

Протокол EVA DTS

Для идентификации агрегата и для распознавания терминала передачи данных в соответствии с коммуникационным протоколом EVADTS

(European Vending Association Data Transfer System – Система передачи данных Европейской торговой ассоциации) используются два кода:



PROTOCOLLO DI COMUNICAZIONE (Коммуникационный протокол)

Используйте эту функцию для установки, какой коммуникационный протокол будет использоваться для коммуникации с устройством сбора данных.

Ниже приводится список доступных коммуникационных протоколов:

Протокол DDCMP ENHANCED

для использования этого протокола необходимо конфигурирование следующих параметров:

- Пароль: 4-позиционный буквенно-цифровой код (0-9; A-F), который должен совпадать с паролем терминала передачи данных, устанавливается в целях идентификации.

По умолчанию используется пароль 0000.

- Защитный код безопасности: буквенно-цифровой код, который используется для взаимного распознавания между агрегатом и терминалом EVADTS.

По умолчанию используется код 0000.

- Конец передачи данных: если эта опция включена, распознается сигнал окончания передачи данных и прерывание передачи данных.

Протокол DEX/UCS

при использовании этого протокола нет конфигурируемых параметров:

TRASMISSIONE DATI (Передача данных)

Эта функция используется для выбора коммуникационного интерфейса, который будет использоваться для передачи данных. Ниже приводится список доступных протоколов:

- "RS232" и "IrDA": для коммуникации с устройствами сбора данных
- "ALWAYS EVADTS": для коммуникации с устройствами сбора и передачи данных (телеметрии)

BAUDRATE (VELOCITÀ DI CONNESSIONE) (Скорость передачи данных в бод)

Используется для установки скорости, с которой будет осуществляться скорость передачи данных (2400, 4800, 9600, 19200 бод/сек).

По умолчанию установлено значение 2400 бод/сек.

CONNESSIONE (Подключение)

При активации этой функции агрегат будет находиться в ожидании подключения к устройству для запрашивания данных EVADTS.

VISUALIZZAZIONE GENERALI (Отображение общих статистических данных)

Нажмите на клавишу Enter («Ввод»)  для последовательного отображения сохраненных статистических данных, т.е.:

- 1 – счетчик по отпуску отдельных позиций выбора;
- 2 – счетчик по интервалам времени;
- 3 – счетчик по скидкам;
- 4 – счетчик произошедших неисправностей;
- 5 – данные по монетоприемному механизму.

AZZERAMENTO GENERALI (Обнуление основных статистических данных)

Предусмотрена возможность полного обнуления всех статистических данных (всех типов данных), или избирательного обнуления по типам:

- выборы
- скидки-переплаты
- сбои
- данные по монетоприемному механизму.

Нажмите на клавишу Enter («Ввод») . Появится мигающее сообщение с запросом подтверждения выполнения операции:

"Do you confirm?"  («Вы подтверждаете?»).

После подтверждения выполнения на дисплее будет в течение нескольких секунд отображаться сообщение «Running» ("Выполняется"), после чего будет выполнено обнуление статистических данных.

VISUALIZZAZIONE RELATIVE (Отображение относительных статистических данных)

Нажмите на клавишу Enter («Ввод»)  для последовательного отображения сохраненных статистических данных, т.е.:

- 1 – счетчик по отдельной позиции выбора;
- 2 – счетчик по интервалу времени;
- 3 – счетчик отпусков со скидкой;
- 4 – счетчик произошедших неисправностей
- 5 – данные по монетоприемному механизму

AZZERAMENTO RELATIVE (Обнуление относительных статистических данных)

Предусмотрена возможность полного обнуления всех статистических данных (всех типов данных), или избирательного обнуления по типам:

- выборы
- скидки-переплаты
- сбои
- данные по монетоприемному механизму.

Нажмите на клавишу Enter («Ввод») . Появится мигающее сообщение с запросом подтверждения выполнения операции:

"Do you confirm?"  («Вы подтверждаете?»).

После подтверждения выполнения на дисплее будет в течение нескольких секунд отображаться сообщение «Running» ("Выполняется"), после чего будет выполнено обнуление статистических данных.

AUDIT PROTOCOLLO BDV (Аудит протокола BDV)

Данные по монетному механизму предназначены для предоставления следующей информации, выраженной в текущих используемых денежных единицах:

Aud.1 Denaro nei tubi (Ауд. 1 Деньги в тубах)

Количество денег, находящихся в тубах для сдачи

Aud 2 Denaro ai tubi (Ауд. 2 Деньги в тубы)

Количество денег, переправленных в тубы для сдачи

Aud 3 Denaro alla cassa (Ауд. 3 Деньги в ящик для денег)

Количество денег, отправленных в ящик для денег

Aud 4 Restituzione resto (Ауд. 4 Возвращенная сдача)

Суммарное количество денег, которое было возвращено

Aud 5 Denaro distribuito (Ауд. 5 Отпущенные деньги)

Суммарное количество денег, которое было отпущено вручную.

Aud 6 Eccedenza (Ауд. 6 Избыток)

Избыточные деньги. Количество дополнительно внесенных покупателем денег сверх цены продукта и не возвращенных (в случае отсутствия денег в тубах для сдачи)

Aud 7 Totale vendite (Ауд. 7 Всего продаж)

Суммарное количество стоимости продаж

Aud 8 Cambio esatto (Ауд. 8 Точная сдача)

Величина продаж, произведенных при условии "Insert exact amount" (Внесите точное количество)

Aud 9 Erogazioni miste (Ауд. 9 Совмещенный отпуск)

Суммарная величина отпуска, выплаченного другими способами (С.Р.С., монета).

Aud 10 Carico manuale (Ауд. 10 Загрузка вручную)

Количество денег в монетном механизме, внесенное посредством использования загрузки вручную.

AUDIT PROTOCOLLO MDB (АУДИТ ПРОТОКОЛА MDB)

Aud.1 Denaro nei tubi (Ауд. 1 Деньги в тубах)

Количество денег, находящихся в тубах для сдачи

Aud 2 Denaro ai tubi (Ауд. 2 Деньги в тубы)

Количество денег, переправленных в тубы для сдачи

Aud 3 Denaro alla cassa (Ауд. 3 Деньги в ящик для денег)

Количество денег, отправленных в ящик для денег

Aud 4 Resa resto: (Ауд. 4 Возвращенная сдача)

Суммарное количество денег, которое было возвращено

Aud 5 Eccedenza (Ауд. 5 Избыток)

Избыточные деньги. Количество дополнительно внесенных покупателем денег сверх цены продукта и не возвращенных (в случае отсутствия денег в тубах для сдачи)

Aud 6 Scarico tubi (Разгрузка туб)

Количество денег, выданных с использованием функции «Tube management» («Управление тубой»)

Aud 7 Caricamento tubi (Ауд. 7 Загрузка туб)

Количество денег, загруженных вручную с использованием функции загрузки туб вручную.

Aud 8 Vendite contanti (Ауд. 8 Продажи за наличные)

Суммарное количество денег, принятых наличными (монеты + банкноты).

Aud 9 Banconote incassate (Ауд. 9 Количество денег, принятых наличными банкнотами)

Количество денег, принятых наличными банкнотами

Aud 10 Ricarica chiave (Ауд. 10 Клавиша пополнения счета)

- Количество денег, которое было внесено с использованием клавиши пополнения счета

Aud 11 Vendita chiave (Ауд. 11 Клавиша продаж)

Количество денег, отпущенное с использованием ключа

Aud 12 Denaro erogato manualmente (Ауд. 12 Количество денег, полученных вручную с использованием кнопок возврата на монетоприемном механизме)

STAMPA (Распечатка)

Эта функция предназначена для распечатки данных, которые были сохранены во время работы агрегата. Подсоедините принтер Сериал RS 232 со скоростью передачи данных 9600 бод, 8 битами данных, без бита четности, с одним стоп-битом со стандартным портом на панели кнопок для распечатки всех статистических данных. Статистические данные могут быть распечатаны как в полном объеме, так и в относительном. В отчет при распечатке будет также включен код агрегата и номер версии используемого программного обеспечения. Для подключения принтера выполните следующие действия:

Нажмите на клавишу Enter («Ввод») . Появится мигающее сообщение с запросом подтверждения выполнения операции: " Confermi?" («Вы подтверждаете?»).

- перед тем, как подтвердить выполнение, подключите принтер;

- нажмите на клавишу Enter («Ввод»)  для начала распечатки отчета.

КОММУНИКАЦИЯ

COMUNICAZIONE

UP-KEY

GSM

NUMERO BATTERIA

SCHERMO GRAFICO

TEC > X.X

Ключ UP (UP-KEY)

GESTIONE SETUP (УПРАВЛЕНИЕ НАСТРОЙКОЙ)

UPKEY -> DISTRIBUTORE

После того, как ключ UP (Up key) вставлен в разъем на плате CPU, эта функция используется для выбора установочного файла из списка, отображаемого на дисплее. Нажмите на клавишу Enter («Ввод») для загрузки выбранного установочного файла на торговый автомат.

DISTRIBUTORE ->UPKEY

После того, как ключ UP (Up key) вставлен в разъем на плате CPU, эта функция используется для сохранения на карте UP-Key установочного файла с той же конфигурацией, которая используется в данный момент на торговом автомате. Пожалуйста, укажите имя, которое вы хотите присвоить установочному файлу (напр.:CANTO000.STP).

CANCELLA (УДАЛИТЬ)

Используйте эту функцию для удаления одного или нескольких установочных файлов, записанных на внешнем устройстве.

CANCELLA TUTTO (УДАЛИТЬ ВСЕ)

Используйте эту функцию для удаления всех установочных файлов, записанных на внешнем запоминающем устройстве.

GESTIONE STATISTICHE UP KEY (УПРАВЛЕНИЕ СТАТИСТИКОЙ ВЗУ)

DISTRIBUTORE->UPKEY

После того, как ключ UP (Up key) вставлен в разъем на плате CPU, подтвердите эту функцию для сохранения на внешнем запоминающем устройстве файла статистики, содержащего все статистические данные, доступные на данный момент на торговом автомате. Пожалуйста, задайте имя, под которым будет сохранен файл со статистическими данными (напр.: CANTO000.STA).

CANCELLA (УДАЛИТЬ)

Используйте эту функцию для удаления одного или нескольких файлов статистики, записанных на подключенном внешнем устройстве.

CANCELLA TUTTO (УДАЛИТЬ ВСЕ)

Используйте эту функцию для удаления всех статистических файлов, записанных на внешнем запоминающем устройстве.

GSM

(Global System for Mobile communications – Глобальная система мобильных коммуникаций)
Контролирующее ПО может направить сообщение о неисправности, "preallarmi" (тревога) или "in esaurimento" (нет продукта) при помощи модема GSM после окончания определенного (программируемого) цикла отпуска продуктов.

Pin code (PIN код)

Эта функция используется для программирования идентификационного кода, который будет послан на модем GSM (опционально) незамедлительно после включения агрегата в сеть.

Threshold setup (Установка пороговой величины)

Эта функция используется для задания количества в штуках или граммах для точно заданного количества сыпучего продукта, после отпуска определенного количества которого через модем посылается предупредительный сигнал "ending product" («продукт подходит к концу»).

RESET CONTATORI (Обнуление счетчика)

Эта функция используется для сброса на нуль счетчиков, использующихся для отсылки предупреждающего сообщения.

Bank number (Номер в парке)

Номер в парке (от 1 до 7) предназначается для обозначения автоматов как "GSM slave", т.е. отправляющих данные через модем автомата-«мастера», т.е. "GSM master", в составе парка.

Число 0 обозначает в одном парке, аппарат, напрямую подключенный к модему, то есть "master GSM".

ГРАФИЧЕСКИЙ ЭКРАН

Для моделей, в которых предусмотрен графический экран для воспроизведения рекламных видеороликов, возможно программирование устройства.

ВКЛЮЧЕНИЕ ЭКРАНА

Включение / выключение коммуникации между CPU и графическим экраном возможно есть на аппарате. Эта функция отключена по умолчанию.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ГРАФИЧЕСКОГО ЭКРАНА

Программирование функций осуществляется с помощью Программного обеспечения механизма графического экрана.

Для входа в меню экрана используются кнопки клавиатуры аппарата

Стрелка вниз - ↓

Стрелка вверх - ↑

Ввод - ↵

Выход - ⬅

СБРОС ЭКРАНА

Эта функция применяется для перезапуска графического экрана после работы с его программным обеспечением.

Выход

Осле завершения всех действий нажмите на клавишу Quit
Чтобы возвратиться в меню аппарата.

НЕИСПРАВНОСТИ

Агрегат оборудован датчиками, предназначенными для управления функциональными единицами.
При возникновении неисправностей на дисплее отображается тип неисправности, и работа агрегата (или его компонентов) блокируется.



Список неисправностей фиксируется в специальных счетчиках. Неисправности управляются ПО и могут относиться к функциональным единицам, не использующимся на некоторых моделях. Тем не менее, они отображаются в списках опций меню.

СЧИТЫВАНИЕ ТЕКУЩИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Когда на дисплее отображается сообщение «Неисправность», нажмите на кнопку подтверждения «↵» для отображения имеющихся неисправностей.

Если на данный момент неисправностей нет, и машина работает нормально, после нажатия на клавишу подтверждения «↵» на дисплее будет отображено сообщение «Конец неисправностей».

Возможные сбои отображаются в следующих случаях:

Нет воды

Если воздушный микро выключатель замкнут в течение более чем одной минуты, соленоидный клапан впуска воды будет оставаться включенным до момента восстановления подачи воды.

Контейнер для отходов наполнен

Все опции выбора на основе кофе эспрессо будут недоступны при достижении количества использованных упаковок в контейнере для твердых отходов.

Воздушный выключатель

Агрегат блокируется, если после 10 выборов микропереключатель ни разу не выдал сигнал о недостатке воды.

Нет чашек

При размыкании микропереключатель стека пустых чашек, активируется двигатель стека. Если после одного полного оборота диспенсера чашек микропереключатель не замыкается, работа агрегата блокируется.

Рычаг сдвига чашки

Работа агрегата блокируется, если рычаг сдвига чашки не достаёт до микропереключателей 1 или 2 в течение установленного времени длительностью 15 секунд.

Волюметрический счетчик (импеллер)

Волюметрический счетчик не включается в течение максимального заданного интервала времени.

Плата управления агрегатом

Неисправность коммуникации между платой центрального процессора и платой управления агрегатом

Монетоприемник

Агрегат блокируется, если получает импульс продолжительностью более 2 секунд на цепь валидатора или если связь с серийным механизмом монетоприемника не была установлена в течение более 30 секунд (исполнительный протокол) или 75 секунд (протокол BDV).

Отпуск кофе**Кофе в гранулах**

Если после отпуска молотого кофе, микровыключатель дозатора сигнализирует о наличии кофе в камере дозатора, отключается выбор напитков на основе кофе.

Капсулы

Если фотозлемент сигнализирует о наличии капсулы после ее отпуска, аппарат производит вторую попытку отпуска капсулы. Если сигнал не прекращается, выбор кофе блокируется ошибкой «guasto sgancio caffè».

Неисправность модулей кофе

Механическая блокировка модуля. Работа агрегата не блокируется, однако все опции выбора напитков на основе кофе становятся недоступны.

Блок кофе – неисправность блока микро-

Во время движения блока модулей микродатчики не работают на протяжении определенного времени.

Возможно что эта неисправность произошла от неисправности положения блока кофе

Модуль кофе - неисправность модуля запуска-

Микровыключатель сигнализирует о нахождении в состоянии покоя.

Модуль кофе - неисправность модуля заваривания-

Микродатчик сигнализирует, что модуль кофе не в положении заваривания

Модуль кофе - неисправность модуля розлива-

Во время фазы заваривания микродатчик дает сигнал о действии в модуле экспрессо.

Модуль кофе - неисправность модуля разгрузки-

По окончании заваривания микродатчик сигнализирует, что модуль кофе не достиг позиции «Сброс использованной таблетки».

Модуль кофе - неисправность модуля перерыва-

Микродатчик показывает, что модуль заваривания не вернулся в нерабочее положение после выброса использованной таблетки.

Пустая кофемолка

Если скорость кофемолки превышает 1200 г/мин за 5 более чем 5 секунд, регистрируется неисправность «vuoto caffè» «нет кофе»

Возможно включить эту надпись и выключить выбор напитков на базе кофе в функции «Abilitazione vuoto caffè» (Включение надписи Нет кофе) в Сервисном меню (Menu del Tecnico).

Нет кофе

Если после отпуска капсулы она все еще не детектируется фотозлементом в камере позиционирования после 36 попыток (см. раздел «Работа системы позиционирования»), все выборы напитков на основе кофе блокируются. Вы можете включить этот тип сигнализации, и отключить опции выбора на основе кофе, используя функцию «Abilitazione vuoto caffè» («Кофе недоступен») в меню Tecnico («Сервисное обслуживание»).

БЛОКИРОВКА КОФЕМОЛКИ

Если кофемолка не вертится или вертится слишком медленно выключается в выборе напитков кофе эспрессо, но остаются напитки без кофеина.

Данные памяти RAM

В одной или более областях памяти RAM содержатся неправильные данные, которые были исправлены с применением величин, использующихся по умолчанию.

Агрегат будет продолжать функционировать, однако настоятельно рекомендуется провести инициализацию как можно скорее.

БОЙЛЕР ЭСПРЕССО

Агрегат заблокирует бойлер растворимых напитков, если через 10 минут после запуска агрегата, или с момента последнего выбора, бойлер растворимых напитков не достигнет рабочей температуры.

Отпуск чашек

Если конструкция агрегата оснащена датчиком наличия чашки, сообщение " Senza bicchieri" ("Нет чашки") отображается на дисплее агрегата после трех неудачных попыток выполнить розлив напитка в чашку. Используйте соответствующую функцию для задания условия: будет ли при таких обстоятельствах работа агрегата блокироваться, или будет продолжаться работа с розливом в керамическую чашку.

Параметры для модуля FRESH BREW (если установлен)

В этой модели не используется.

Параметры для 2-го модуля эспрессо (если установлен)

В этой модели не используется.

Двигатель заслонки

Агрегат блокируется, если не достигается переключатель привода управления открыванием-закрыванием заслонки (только для моделей с заслонкой с автоприводом).

Неисправность дозатора 1 - 9

Если величина входящего тока дозатора выходит за пределы величин, установленных по умолчанию, все опции выбора, в приготовлении которых принимает участие этот дозатор, будут отключены.

Сбой взбивалки 1-6

Если величина входящего тока взбивалки выходит за пределы величин, установленных по умолчанию, все опции выбора, в приготовлении которых принимает участие эта взбивалка, будут отключены.

Short Circuit Mosfet (Короткое замыкание Mosfet)

Происходит сбой, если устройство, предназначенное для управления двигателями постоянного тока на плате активации остается активным.

Короткое замыкание

Этот сбой отображается, если ПО обнаруживает короткое замыкание на одном из двигателей, работающих от постоянного тока, подключенных к плате активации. В один момент может детектироваться сбой только на одном из двигателей, подключенных к плате активации.

Сбой подачи сахара/мешалок

Если входящий ток двигателя постоянного тока выходит за пределы установленного диапазона величин, этот сбой отображается на дисплее. После этого будут отпускаться напитки без сахара.

Сбой подачи воды

Сбой в системе подачи воды фиксируется, если в режиме ожидания ТА соленоидный клапан на входящем потоке воды работает более 20 минут.

При регистрации этого сбоя вы можете восстановить работу вручную, нажав на клавишу на панели клавиш.

Клапан работает в течение 20 мин. максимум, если нужный уровень не достигается, клапан закрывается и сигнал о сбое в подаче воды выдается еще раз.

Подождите 30 минут перед тем, как предпринять следующие 2 попытки восстановить работу. После 4-й попытки клапан становится недоступен (на этот раз выключите агрегат, включите его снова, и выполните 3 попытки восстановления работы с использованием меню программирования).

Перезагрузка

Нажмите на клавишу подтверждения для сброса всех сбоев, если имеются.

Файл истории сбоев

Вы можете отобразить 16 последних сбоев. Для перемещения используйте клавиши «стрелка вверх» и «стрелка вниз». На дисплее отображается также время и дата сбоя, а также состояние (все еще активен или нет), так же, как и в регистрационном журнале протокола EVA-DTS.-

Глава 3° Техническое обслуживание

Проверка целостности агрегата и его соответствия действующим стандартам и нормативам должна проводиться не реже одного раза в год квалифицированным персоналом.

Перед проведением процедур по техническому обслуживанию, требующих демонтажа частей агрегата, агрегат в обязательном порядке следует отключать от электрораспределительной сети.

Все процедуры по установке и дальнейшему техническому обслуживанию торгового автомата, описанные ниже, должны осуществляться только квалифицированным персоналом, прошедшим инструктаж по корректному использованию агрегата в соответствии с действующими нормативными указаниями и стандартами по безопасности.

ВВЕДЕНИЕ

Для обеспечения долгосрочной бесперебойной работы оборудования необходимо регулярно проводить процедуры по техническому обслуживанию агрегата.

В следующих разделах приводится описание процедур по техническому обслуживанию и расписание их проведения. Эти инструкции носят информационный характер, поскольку фактическая потребность в проведении процедур по техническому обслуживанию агрегата варьируется в зависимости от условий эксплуатации (степени жесткости воды, относительной влажности в помещении, где установлен агрегат, температуры в помещении, типа используемых продуктов и т.д.).

Список процедур по техническому обслуживанию агрегата, приведенный в этом разделе, не является полным и исчерпывающим, и не включает все необходимые процедуры по техническому обслуживанию агрегата. Некоторые процедуры по техническому обслуживанию (например, удаление накипи из бойлера) должны проводиться только специализированным техническим персоналом.

Во избежание окисления или повреждения поверхностей в результате действия химических реактивов, поверхности из нержавеющей стали и покрытые лаком поверхности следует обрабатывать с использованием мягких чистящих и моющих средств (использование растворителей не допускается).

Ни при каких обстоятельствах не допускается использовать для мытья агрегата струи воды.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МОДУЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ

Прокалывающий фильтр подлежит замене после приготовления каждых 5000 порций кофе.

В любом случае будет необходимо разобрать модуль и провести дезинфекцию верхнего фильтра, прокалывающего фильтра и камеры приготовления по меньшей мере один раз в шесть месяцев. После превышения установленного лимита в 5000 порций, при входе в меню caricatore ("Загрузка") на дисплее будет отображаться сообщение «check filtro» ("Проверьте фильтр") и количество розливов, выполненных после последней замены. После замены фильтра нажмите на клавишу

 для обнуления счетчика.

Процедуры по техническому обслуживанию выполняются следующим образом:

- извлеките тефлоновый патрубок из верхнего пистона, подсоединенного к бойлеру и к трубке модуля гидравлического управления пистонам, отсоединив цветные кольца (см. рис. 33);
- высвободите кнопку, при помощи которой модуль крепится к скобе, и извлеките модуль приготовления кофе;
- снимите стопорные кольца и выньте стержень;
- извлеките кольцо и вытащите эжектор пистона;
- извлеките передние и задние направляющие и рычаги эжектора капсул
- с помощью отвертки отвинтите 4 крепежных винта и извлеките прокалывающий фильтр;
- разберите верхний пистон;
- разберите фильтр и промывку пистона.

Замочите все компоненты, извлеченные из модуля приготовления кофе, в растворе горячей кипяченой воды с моющим средством, подходящим для мытья кофе-машин, приблизительно на 20 минут.

Тщательно сполосните и вытрите все компоненты, затем выполните обратную сборку, для этого проделайте те же шаги, что при демонтаже модуля, только в обратном порядке. Обратите особое внимание на следующие моменты:

- при вставке модуля приготовления кофе на место проследите, чтобы расположение двух контрольных засечек было соответствующим;
- проверьте надежность и целостность герметичных соединений, смажьте их с применением смазки, безопасной для пищевых продуктов. В любом случае прокалывающий фильтр следует заменить.

Важное замечание!!!

При выполнении обратной сборки убедитесь, что шпилька рукоятки ротора двигателя установлена в гнезде правильно.

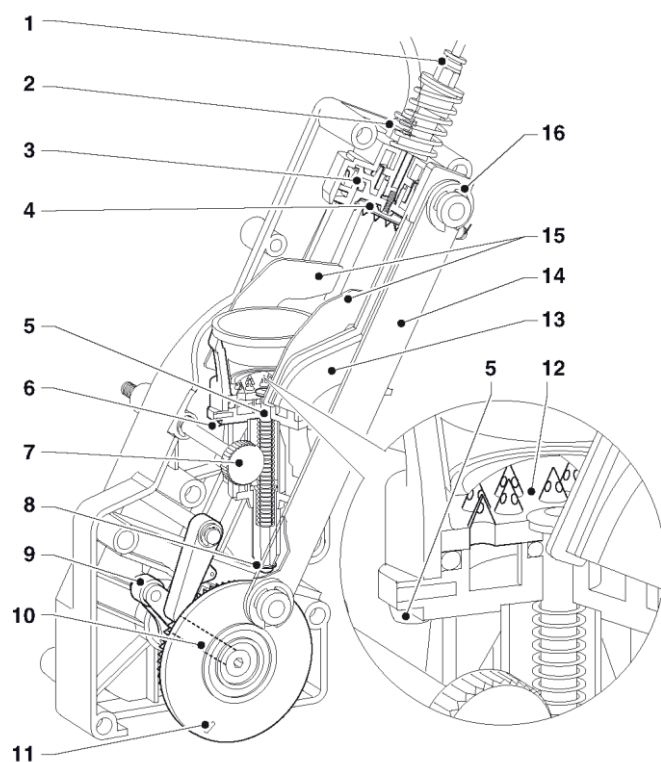


Fig. 33

- 1 – Соединение трубки модуля приготовления кофе
- 2 – Гидравлический поршень
- 3 – Верхний фильтр
- 4 – Штырь поршня эжектора
- 5 – Крепежные винты камеры приготовления кофе
- 6 – Винт фиксации модуля
- 7 – Затворное кольцо высвобождения поршня
- 8 – Стопорный рычаг
- 9 – Рукоятка ротора двигателя
- 10 – Контрольные засечки
- 11 – Прокалывающий фильтр
- 12 – Направляющая
- 13 – Рычаг эжектора капсулы
- 14 – Штырь
- 15 – Кольца фиксации штыря
- 16 – Соединение гидравлического поршня

МОДУЛЬ ЭСПРЕССО

Каждые 10.000 приготовлений или, раз в полгода необходимо провести мероприятия по техническому обслуживанию модуля для оптимизации производительности. Для выполнения мероприятий технического обслуживания необходимо переместить следующие модули:

- Переместить защитный кожух модуля заваривания
- Отключить устройство подачи кофе (2) от модуля, поворачивая его на 90° по отношению к шатуну (4) и вытягивая его наружу
- Нажать на рычаг (8) рамы поворачивая его в горизонтальное положение
- Достать модуль кофе

Демонтаж / замена фильтра и верхней прокладки

Для демонтажа/замены фильтра и верхней прокладки нужно выполнить следующие действия:

- Вытащить боковые винты (6) крепления ключей (5) и верхнего поршня
- Повернуть верхний поршень (1) вверх.
- Вытащить и заменить верхние прокладки (7).
- Вытащить верхний фильтр (9) и заменить его.

Демонтаж/ замена нижних фильтра и прокладки

Для демонтажа/замены нижних фильтра и прокладки нужно выполнить следующие действия:

- Поместить вручную модуль в положение разгрузки с помощью нижнего поршня (12).
- Вынуть центральные винты крепления и вытащить фильтр (10).
- Нажмите на конечную часть направляющей поршня (14) чтобы сдвинуть нижний поршень (12).
- Маленькой отверткой сделайте небольшой упор для того, чтобы снять нижний поршень (12) со штока поршня (14), стараясь не сломать поршень или уплотняющие детали.
- Снять и заменить нижнюю прокладку. (13)

Внимание !!!

Необходимо установить на место крышку прежде чем запустить аппарат.

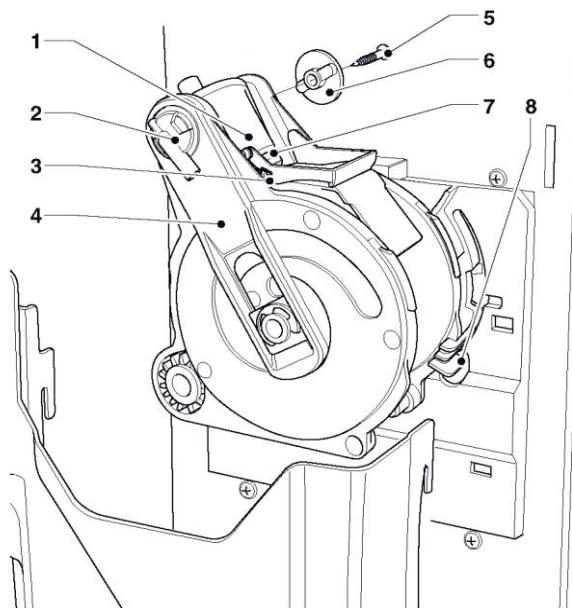
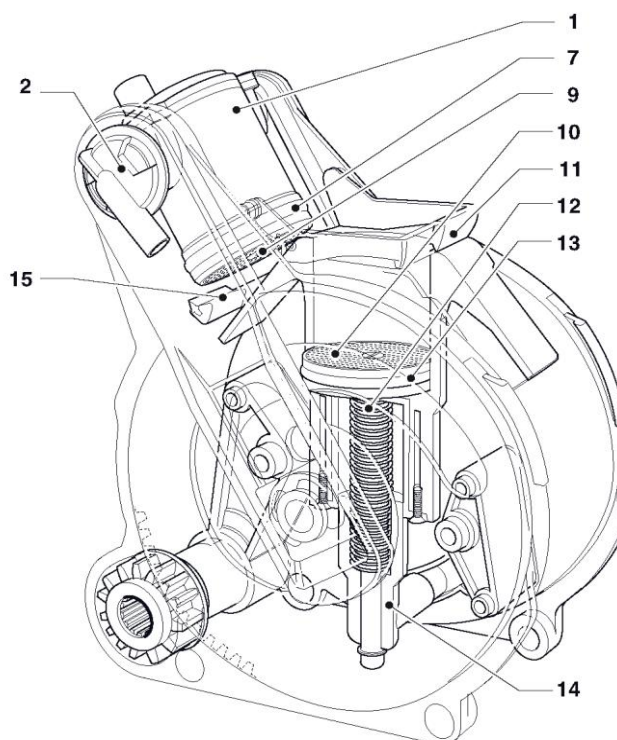


Рис. 34

- 1- Верхний поршень
- 2- Порт выдачи кофе
- 3- Нижний скребок
- 4- Шатун
- 5- Боковые винты
- 6- Ключ
- 7- Верхняя прокладка
- 8- рычаг корпуса
- 9- Верхний фильтр
- 10- Нижний фильтр
- 11- Нижний скребок
- 12- Нижний поршень
- 13- Нижняя прокладка
- 14- Направляющая поршня
- 15- Верхний скребок



ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА

По крайней мере один раз в год, или чаще, в зависимости от условий эксплуатации и качества поступающей воды, все цепи передачи пищевых продуктов должны подвергаться чистке и дезинфекции. При этом должна соблюдаться следующая последовательность действий:

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

- все части, входящие в контакт с пищевыми продуктами, в том числе шланги, должны быть извлечены из агрегата и полностью демонтированы;

- все видимые загрязнения удаляются механическим способом, с использованием щеток или подобных инструментов, если это необходимо;

- все компоненты замачиваются в дезинфицирующем растворе по крайней мере на 20 минут;

- внутренние поверхности агрегата чистятся с использованием того же дезинфицирующего раствора;

- все компоненты тщательно споласкиваются и затем устанавливаются на место.

Перед возобновлением запуска агрегата следует выполнить процедуру дезинфекции, описанную в разделе "Дезинфекция миксеров и цепей подачи пищевых продуктов".



Рис. 35

- 1- Воронка для сыпучих продуктов
- 2- Фидер сыпучих продуктов
- 3- Импеллер миксера
- 4- Порт подачи сыпучих продуктов
- 5- Магнит в отсеке дозирования
- 6- Порт подачи воды
- 7- Прокладка
- 8- Фланец крепления миксера
- 9- Лоток для сбора капель

Каналы и миксеры

На регулярной основе необходимо не только удалять все остатки сыпучих продуктов с наружной поверхности модулей смешивания, в частности, с поверхности воронок, но также проводить дезинфекцию поверхностей, входящих в контакт со смешиваемыми напитками.

Категорически запрещается использовать для мытья струи воды.

Ниже приводится список компонентов, чистку которых необходимо производить:

- воронки для сыпучих продуктов, миксеры и направляющие, предназначенные для отпуска растворимых напитков;
- Трубки и носики для розлива;
- Отсек розлива.
- Откройте крышку отсека миксеров и приподнимите порты подачи сыпучих продуктов вверх до упора.
- Извлеките воронки для сыпучих продуктов, филеры воды, резервуары для хранения сыпучих продуктов и импеллеры взбивалок с миксеров (см. рис. 35);
- чтобы разобрать импеллеры, слегка нажмите на них и потяните (рис. 36).

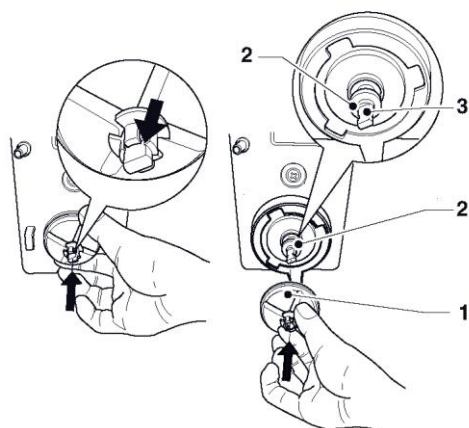


Рис. 36
1-Импеллер
2-Прокладка
3- Хвостовик вала

- Убедитесь, что прокладка на прокладке присутствует, не имеет повреждений и не утратила эластичности. Чтобы вставить ее, расположите прокладку прямо за хвостовиком вала.

Вставьте импеллер до упора. Прокладка при этом примет правильное положение (см. рис. 31).

- Вымойте все компоненты с использованием дезинфицирующих моющих средств (соблюдайте дозировки, рекомендованные производителем).

Убедитесь, что все видимые загрязнения удалены. При необходимости используйте ершики и специальные щетки. Дезинфекция выполняется с использованием дезинфицирующих средств в следующем порядке:

- Погрузите компоненты в емкость, наполненную раствором дезинфицирующего средства, приготовленным заранее, приблизительно на 20 минут.

- Выполните обратную сборку контейнеров и воронок для воды.

- Выполните обратную сборку емкостей для хранения сыпучих продуктов и воронок для сыпучих продуктов после их тщательного споласкивания и высушивания.

- При выполнении обратной сборки импеллеров убедитесь, что вы вставляете их до упора, признаком правильной установки является звук щелчка.

- Перед закрыванием отсека миксера опустите все порты сыпучих продуктов.

После обратной сборки всех компонентов выполните следующие действия:

- Перейдите в режим работы «caricatore» («Загрузка») и выполните промывку миксера (см. соответствующий раздел) и добавьте несколько капель дезинфицирующего раствора в воронки.

- После проведения дезинфекции компоненты необходимо обильно сполоснуть водой для полного удаления всех остатков раствора дезинфицирующих средств.

ДИСПЕНСЕР ЧАШЕК

Конструкция диспенсера чашек позволяет простой демонтаж для облегчения проведения процедур по техническому обслуживанию.

Предусмотрена возможность разобрать каждую отдельную колонку стекера чашек и отпускного кольца без использования каких-либо инструментов.

Кольцо отпуска чашек при обычной чистке не открывается.

Если вам требуется выполнить действия, пожалуйста, следуйте инструкциям по обратной сборке:

- совместите засечки на шестерне привода микропереключателя со стрелкой на основании улиточной шестерни.
- соблюдайте позиционирование улиточных шестерней, как показано на иллюстрации ниже.

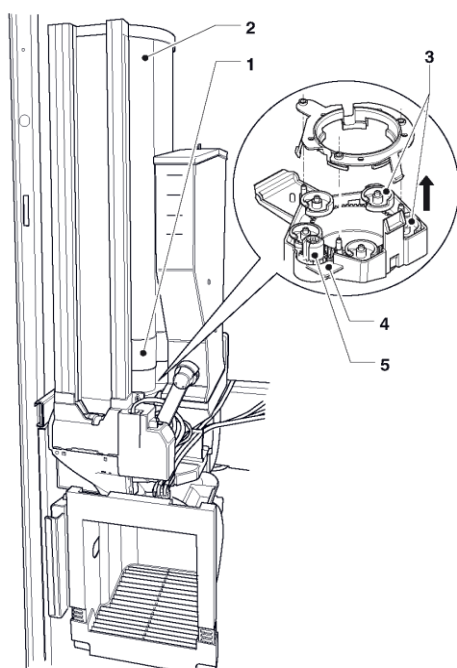
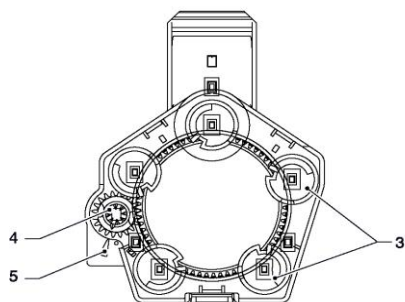


Рис. 37

- 1- Стекер с чашками
- 2- Извлекаемая колонка
- 3- Шестерни отпуска чашек
- 4- Шестерня привода микропереключателя
- 5- Контрольная засечка



КОНТЕЙНЕРЫ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ПРОДУКТОВ

- Извлеките контейнеры из агрегата;
- Разберите порты выхода продуктов и извлеките прокручиватели из задней стенки контейнера;
- Вымойте все компоненты в растворе горячей воды и дезинфицирующих средств, сполосните и вытрите насухо.

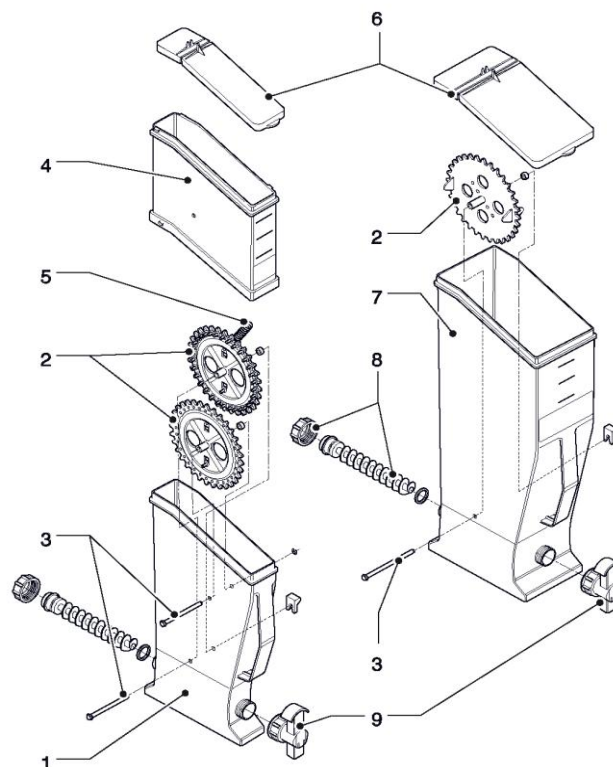


Рис. 38

- 1- основание контейнера 2 л
- 2- Колеса шестерней
- 3- Шпильки для колес
- 4- контейнер 2 л
- 5- Пружина
- 6- Крышки контейнеров
- 7- Контейнер 4 л
- 8- Прокрутка
- 9- Порт подачи сыпучих продуктов

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ БОЙЛЕРА

Выполняйте процедуры по техническому обслуживанию бойлера на регулярной основе, в зависимости от степени жесткости воды в водопроводной сети и от интенсивности эксплуатации.

Эта операция должна выполняться только квалифицированным техническим персоналом.

Для промывки бойлера демонтируйте бойлер с агрегата.

При проведении дезинфекции используйте только биоразлагающиеся, нетоксичные и неагрессивные моющие средства.

Перед обратной сборкой обильно сполосните и высушите все компоненты.

При обратной сборке, убедитесь, что:

- Электрические контакты (терминалы, соединения, и.т.п.) высушены и хорошо прилегают друг к другу.
- Термостаты безопасности и анти-кипения правильно расположены и подсоединены.
- Водопроводы правильно подключены.

ЗАЩИТА БОЙЛЕРОВ ОТ ПЕРЕГРЕВА

Защита бойлеров от перегрева (термостат) активируется в случае неисправности на любом уровне.

В случае активации одного или более термостата будет определена и устранена причина аварии

Важно!!!

Если по какой-либо причине нагревательная система будет работать в условиях, когда бойлер не заполнен водой, перед возвращением агрегата в нормальный режим работы обязательно проверьте надлежащее функционирование датчика температуры бойлера.

Если нагревание без воды будет продолжаться до момента срабатывания защитного термостата (см. схему цепей подачи воды), датчик температуры бойлера будет необратимо поврежден, и его потребуется заменить.

ЗАЩИТА БОЙЛЕРОВ ОТ ПЕРЕГРЕВА

В случае срабатывания устройств защиты выявите и устраните причину возникновения сбоя перед тем, как выполнить сброс термостатов вручную.

Бойлер эспрессо

Бойлер эспрессо оснащен контактным термостатом безопасности, предназначенным для отключения нагревательного элемента бойлера в случае, если температура бойлера превысит 125°C.

Для перезагрузки термостата безопасности нажмите на кнопку, имеющуюся на термостате.

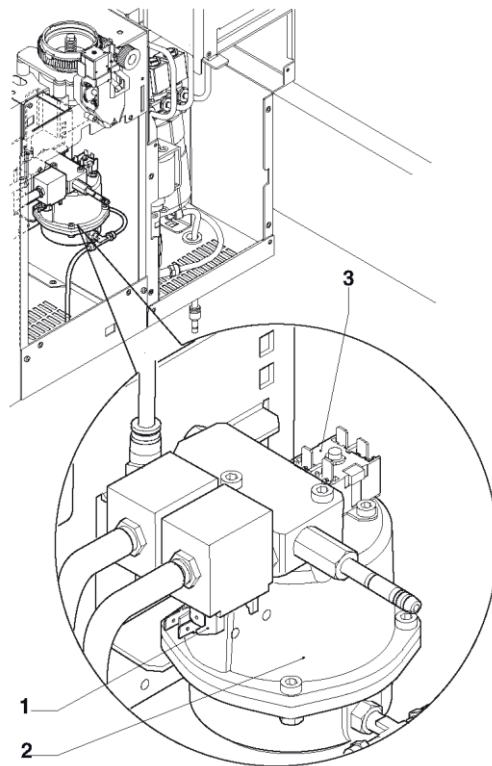


Рис. 39

- 1- Температурный датчик
- 2- Бойлер эспрессо
- 3- Защитный термостат

CALDAIA SOLUBILI

Защитные термостаты будут активированы, как только пар начнет конденсироваться в трубке системы защиты от перелива. Защитные термостаты рассчитаны на срабатывание при достижении температуры 125°C и выше.

Дополнительный защитный термостат срабатывает (при температуре более 145°C) для предотвращения нагревания бойлера, не заполненного водой.

Если по какой-либо причине один из защитных термостатов бойлера срабатывает, происходит необратимое повреждение датчика температуры бойлера, и он должен быть заменен.

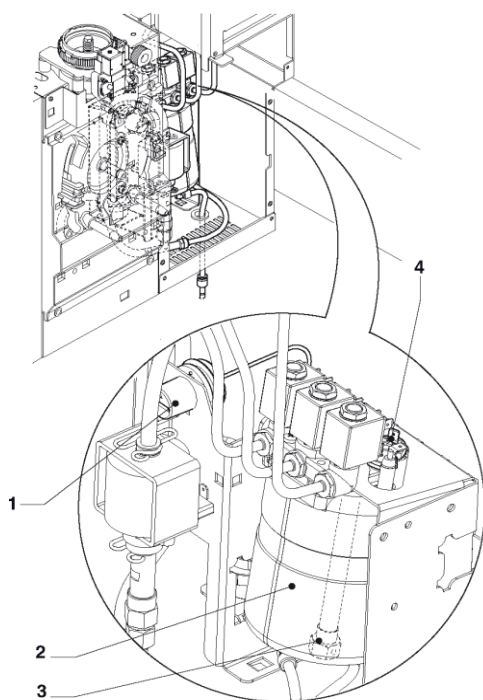


Рис. 40

- 1- капиллярный термостат
- 2- Бойлер растворимых напитков
- 3- Вставка капилляров
- 4- Термодатчик

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПЛАТ

Электронные платы предназначены для использования на нескольких моделях оборудования.

При замене платы или при изменении характеристик оборудования необходимо произвести проверку конфигурации плат и загрузить соответствующее программное обеспечение.

Обновление версии программного обеспечения

Агрегат оборудован устройством Flash EPROM, которое может быть перезаписано с использованием электронных средств.

Используйте подходящее программное обеспечение и специальное оборудование (персональный компьютер или переносной компьютер), чтобы переписать управляющее программное обеспечение агрегата без замены EPROM.

Предварительное программирование

После того, как программное обеспечение загружено, используйте новую плату для определения того, какой тип клавиатуры следует использовать, перед инициализацией или программированием различных параметров.

Для получения доступа к функции предварительного программирования (выбор клавиатуры), нажмите и удерживайте нажатой клавишу предварительного программирования (см. рис. 42 - 9) во время включения агрегата в сеть электропитания.

На дисплее будет отображено мигающее сообщение «pre-programming» («предварительное программирование»).

Нажмите на клавишу (9) несколько раз для прокручивания списка доступных клавиатур (Канто нумерик – Канто Классик – и т.д.).

Удерживайте клавишу (9), пока не услышите звуковой

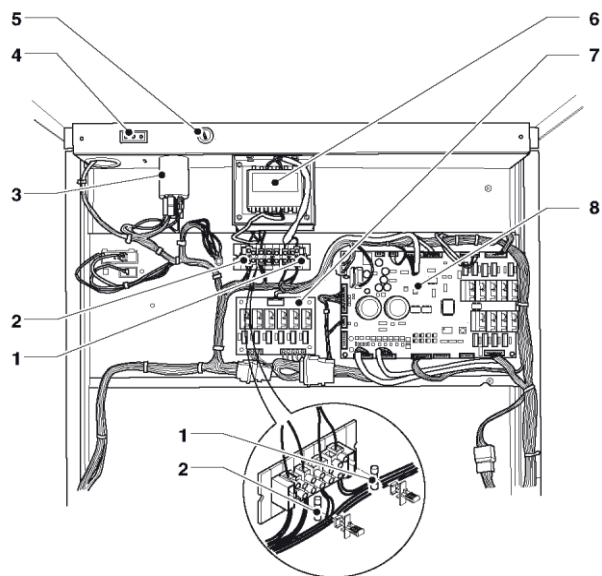


Рис. 41

- 1- Первичные предохранители трансформатора
- 2- Вторичные предохранители трансформатора
- 3- Подавитель радиочастотных помех
- 4- Розетка, постоянно находящаяся под напряжением 230V~ 2A макс.
- 5- Предохранитель главных электрических цепей
- 6- Трансформатор
- 7- Реле активации нагревателя бойлера растворимых напитков
- 8- Плата активации

ПЛАТА С.Р.U.

Плата CPU (Центрального процессора) может осуществлять управление всеми пользователями, предусмотренными в максимальной конфигурации, а также сигналами, поступающими с клавиатуры и с платежной системой. Эта плата осуществляет также управление платой активации

- Светодиодные индикаторы отображают следующую информацию во время работы:
the operation:

- Зеленый светодиодный индикатор (26) мигает во время обычной работы платы CPU.;
- Желтый светодиодный индикатор (28) включается при приложении 5 В постоянного тока;
- Красный светодиодный индикатор (27) включается при перезагрузке программного обеспечения.

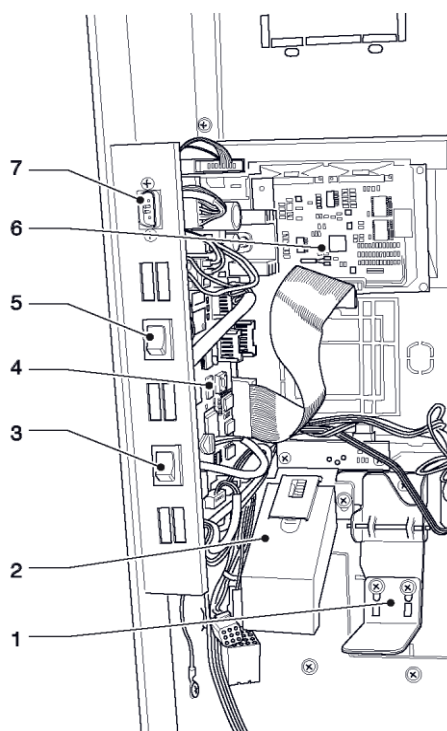


Рис. 42

- 1- Рычаг возврата монет
- 2- Монетный отсек
- 3- Кнопка «Programming» ("Программирование")
- 4- Плата CPU
- 5- Кнопка промывки миксера
- 6- Плата дисплея
- 7- Разъем RS232

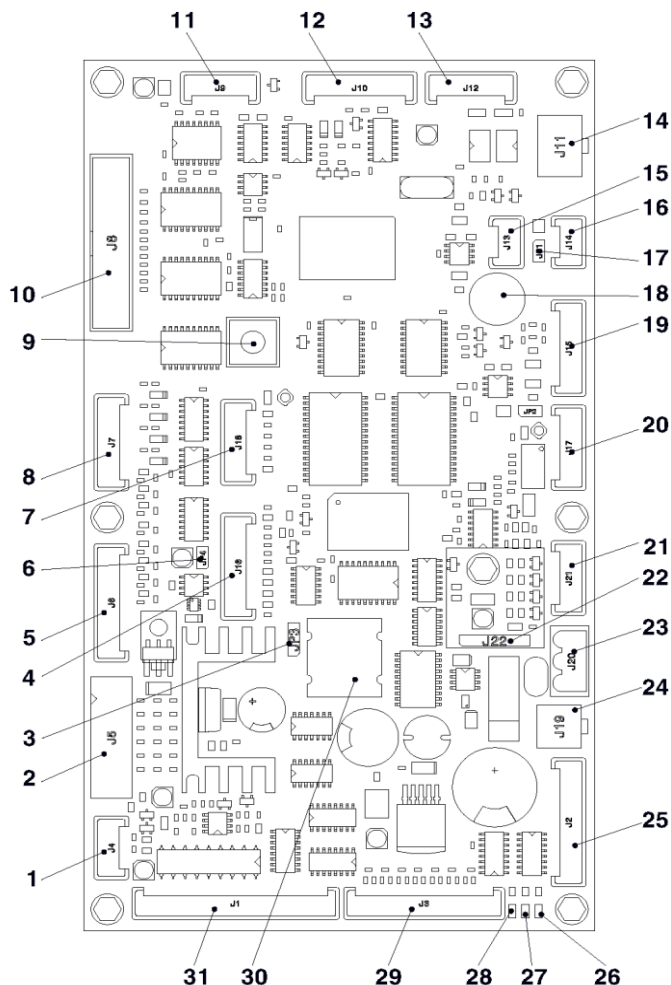


Рис. 43

- 1- Микро дверь (опционально)
- 2- Валидаторы
- 3- Переключатель батарей (2-3)
- 4- К плате клавиш/светодиодных индикаторов
- 5- Не используется
- 6- Переключатель JP4 WDI (в замкнутом состоянии)
- 7- Внешний носитель Up-key
- 8- Цифровая клавиатура для опций выбора (опционально)
- 9- Кнопка программирования
- 10- Графический дисплей
- 11- не используется
- 12- порт RS232
- 13- платежи EXE/BD
- 14- Платежи MDB
- 15- Шина Can-Bus
- 16- Шина Can-Bus
- 17- Переключатель JPI – шины Can-Bus (в замкнутом состоянии)
- 18- Звуковой сигнализатор
- 19- Не используется
- 20- Не используется
- 21- Не используется
- 22- Расширение RAM (опционально)
- 23- Источник электропитания 34 В постоянного тока
- 24- Подключение освещения двери
- 25- Подсветка
- 26- Зеленый светодиодный индикатор «Работа»
- 27- Красный светодиодный индикатор «Перезагрузка»
- 28- Желтый светодиодный индикатор «+5 В»
- 29- К внешнему программирующему устройству и к кнопке промывки
- 30- Батарея
- 31- Не используется

ПЛАТА АКТИВАЦИИ

Эта плата (см. рис. 42) предназначена для активации пользователей 230 В через реле и непосредственно через двигатели постоянного тока. Кроме того, эта плата может управлять сигналами, поступающими от камее и /или микропереключателей, установленных на различных подчиненных устройствах. Также эта плата осуществляет управление реле бойлера растворимых напитков. Плата работает от питания 24 В переменного тока.

Программное обеспечение, предназначенное для управления платой, загружается непосредственно в микропроцессор (посредством RS232).

- зеленый светодиодный индикатор 3 (27) мигает при нормальной работе платы
- зеленый светодиодный индикатор 6 (33) светится при подаче напряжения 5 В постоянного тока
- красный светодиодный индикатор 4 (19) включается при перезагрузке платы
- красный светодиодный индикатор 2 (8) сигнализирует о рабочем состоянии нагревательного элемента бойлера эспрессо
- красный светодиодный индикатор 1 (9) сигнализирует о рабочем состоянии нагревательного элемента бойлера растворимых напитков
- зеленый светодиодный индикатор LED 8 (29) отображает импульсы вольтметрического счетчика (если установлен)
- зеленый светодиодный индикатор 5 (5) сигнализирует о приложении напряжения 34 В постоянного тока
- зеленый светодиодный индикатор 7 (24) сигнализирует о том, что напряжение 34 В постоянного тока прилагается и регулируется.

ФУНКЦИЯ РЕЛЕ (СМ. СХЕМУ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОДКЛЮЧЕНИЙ)

RL1	= PM
RL2	= ESP1
RL3	= MTP
RL4	= ESC
RL5	= ESC2
RL6	= MAC
RL7	= EEA
RL8	= MTP
RL9	= MSB
RL10	= MSCB

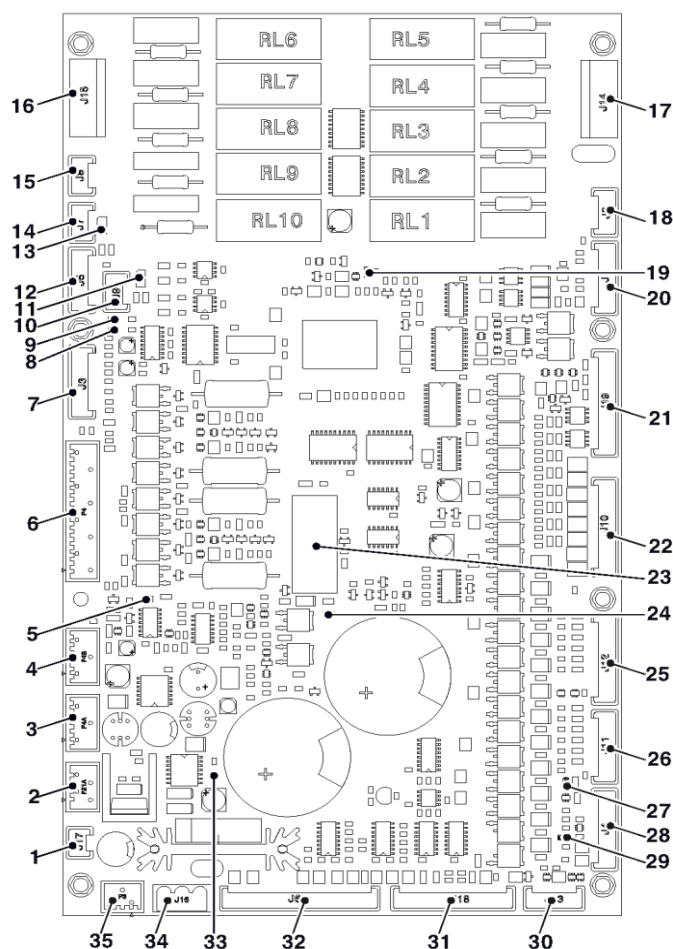


Fig. 44

- 1- Отсасывание пара
- 2- Релейная катушка безопасности 34 В постоянного тока
- 3- Подача напряжения 34 В постоянного тока на CPU
- 4- Подача напряжения 34 В постоянного тока на CPU
- 5- Светодиодные индикаторы
- 6- Модуль Z4000
- 7- К плате расширения реле (опционально)
- 8- Светодиодный индикатор 2
- 9- Светодиодный индикатор 1
- 10- Не используется
- 11- Не используется
- 12- Датчик и реле бойлера растворимых напитков / Датчик Triac и плата бойлера Эспрессо
- 13- Переключатель шины JP1 can bus (в замкнутом состоянии)
- 14- Шина CAN bus
- 15- Шина CAN bus
- 16- Пользователи 230 В
- 17- Пользователи 230 В
- 18- Не используется
- 19- Светодиодный индикатор 4
- 20- Не используется
- 21- Вход и выход 24 В
- 22- MD
- 23- Реле безопасности 34 В постоянного тока
- 24- Светодиодный индикатор 7
- 25- MF
- 26- PM
- 27- Светодиодный индикатор 3
- 28- Разъем для выполнения программирования платы (RS232)
- 29- Светодиодный индикатор 8
- 30- Не используется
- 31- Вход
- 32- Вход
- 33- Светодиодный индикатор 6
- 34- Подача электропитания 24 В переменного тока
- 35- Не используется

БОЙЛЕР ЭСПРЕССО

Эта плата управляет работой нагревательного элемента бойлера эспрессо.

Плата устанавливается на полке эспрессо.

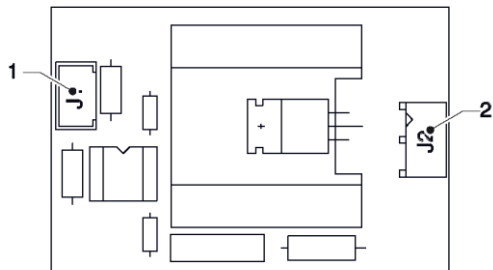


Рис. 45

1- К плате активации

2- Разъем для соединения с нагревательным элементом бойлера эспрессо

ПЛАТА РЕЛЕ РАСШИРЕНИЯ

Плата расширения активирует посредством реле некоторых пользователей до 230 В платы активации.

ПЛАТА РЕГУЛЯТОРА ТОКА

Плата регулятора тока обеспечивает подачу к осветительным светодиодам питания постоянного тока.

Плата обеспечивает ровное постоянное свечение декоративных панелей.

Плата размещается у основания монетоприемного отсека.

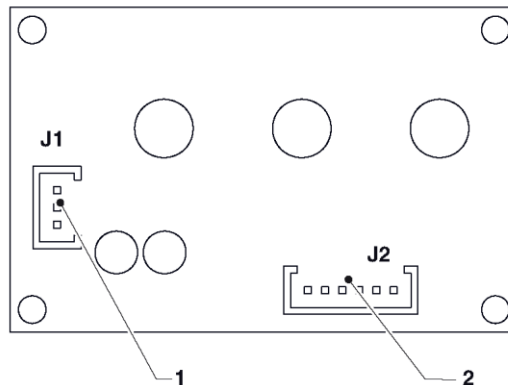


Рис. 47

1- К плате CPU

2- К светодиодам системы освещения

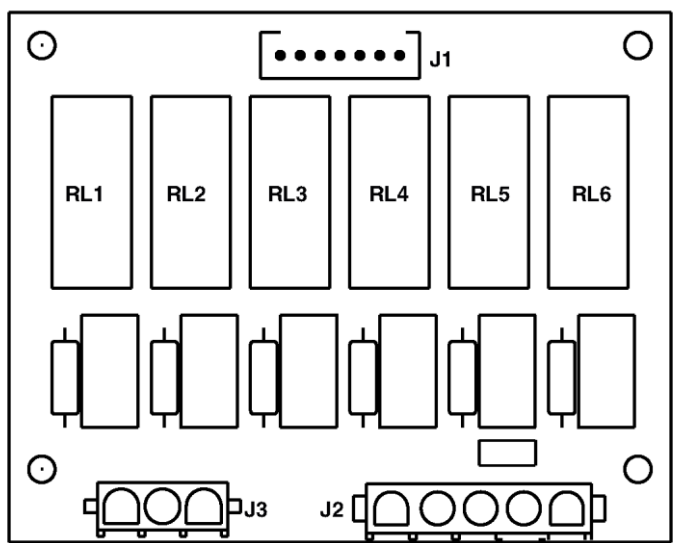


Рис. 46

J1 = К схеме подключения

J2 = Пользователи

J3 = Не используется

ФУНКЦИЯ РЕЛЕ (СМ. СХЕМУ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОДКЛЮЧЕНИЙ)

RL1 = Не используется

RL2 = Не используется

RL3 = MSB2

RL4 = MSCB2

RL5 = PM2

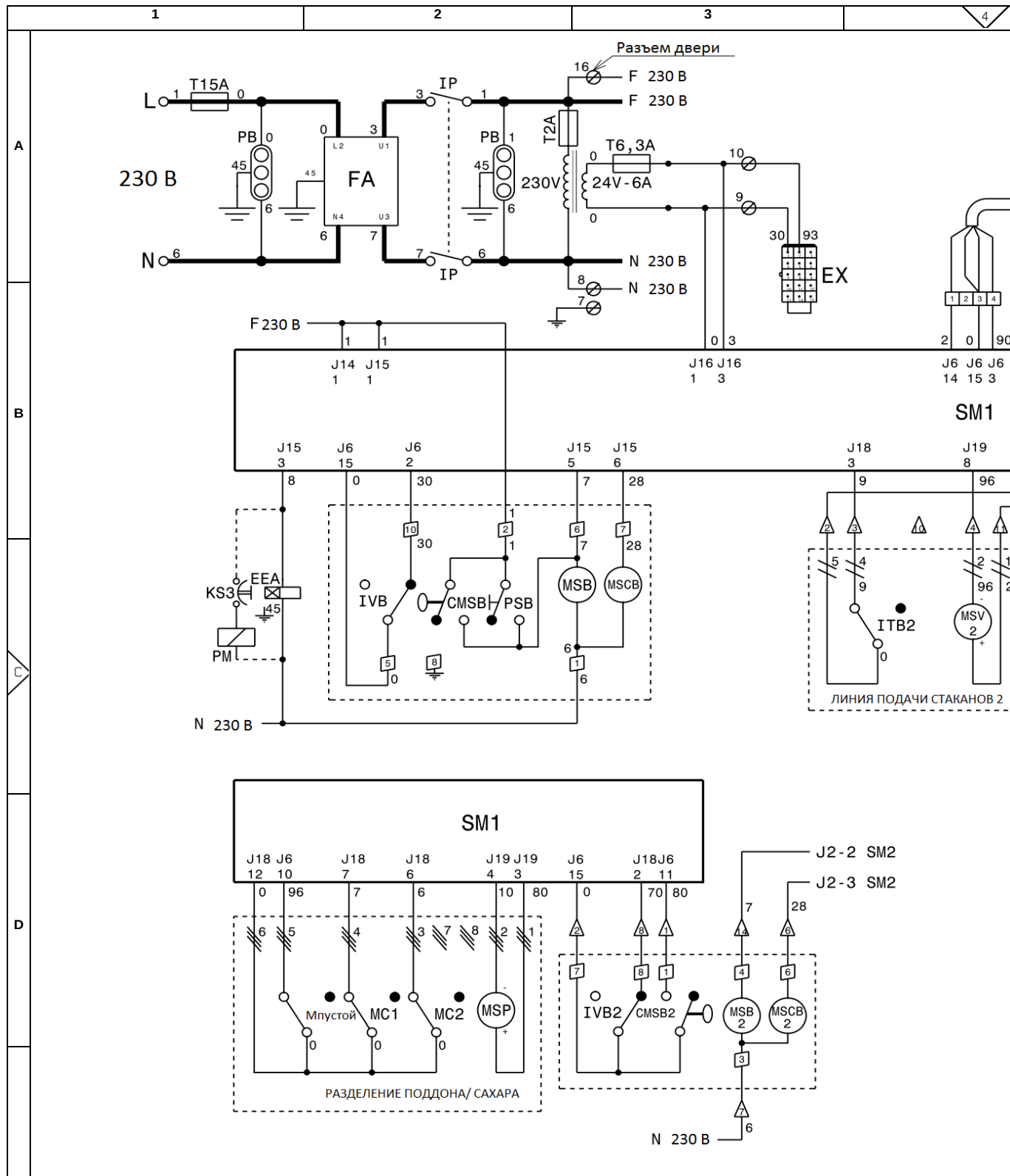
RL6 = M2

Приложения

СХЕМЫ ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЯ

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СХЕМЫ

НАВИГАЦИОННОЕ МЕНЮ

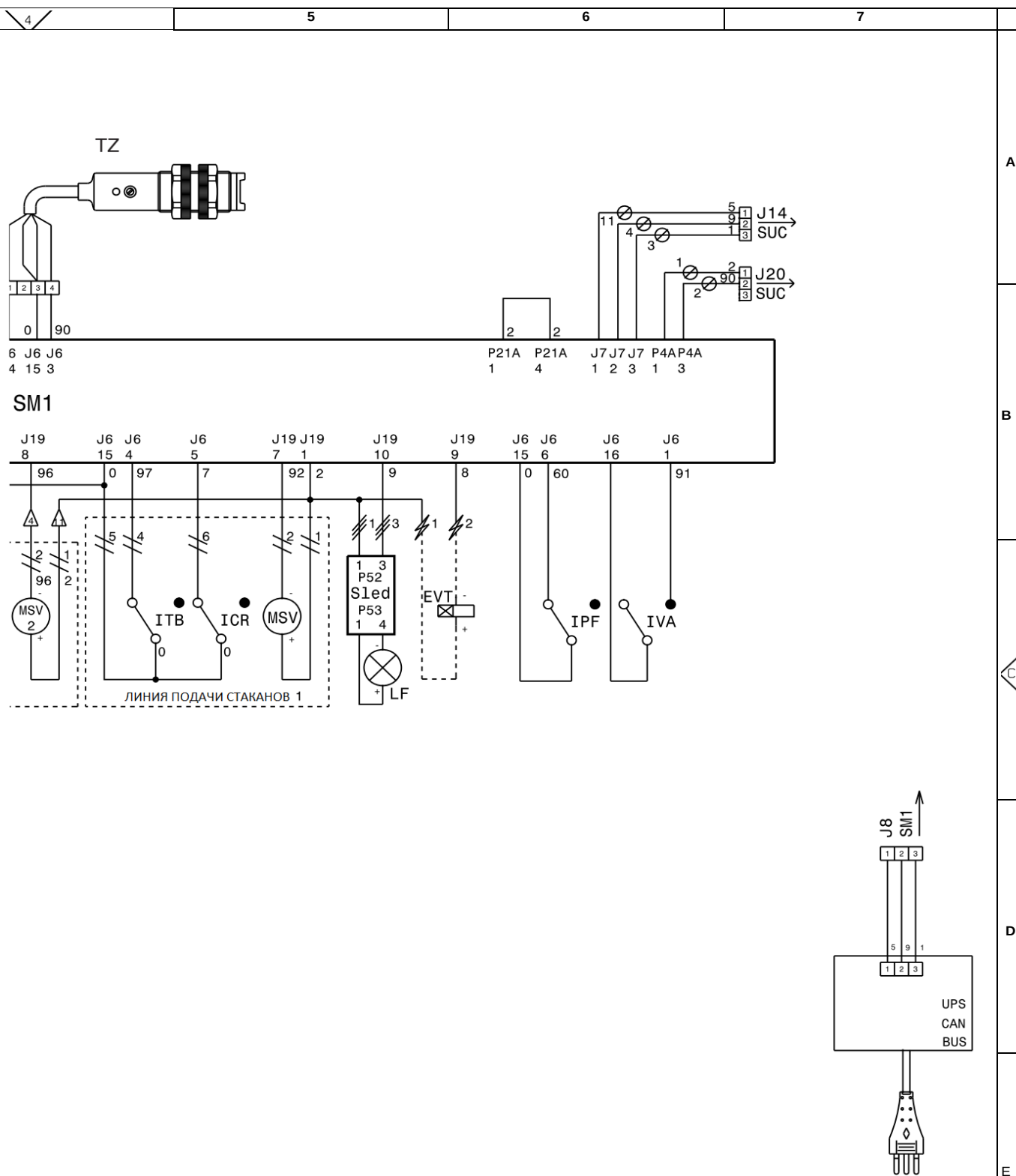


Настоящий чертеж содержит конфиденциальную информацию и является собственностью компании N&W или одного из ее филиалов, без разрешения которых он не может быть скопирован или передан для использования третьим лицам. Данный чертеж должен быть немедленно возвращен по просьбе N&W.

1	2	3	4
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	32
33	34	35	36
37	38	39	40
41	42	43	44
45	46	47	48
49	50	51	52
53	54	55	56
57	58	59	60
61	62	63	64
65	66	67	68
69	70	71	72
73	74	75	76
77	78	79	80
81	82	83	84
85	86	87	88
89	90	91	92
93	94	95	96
97	98	99	100

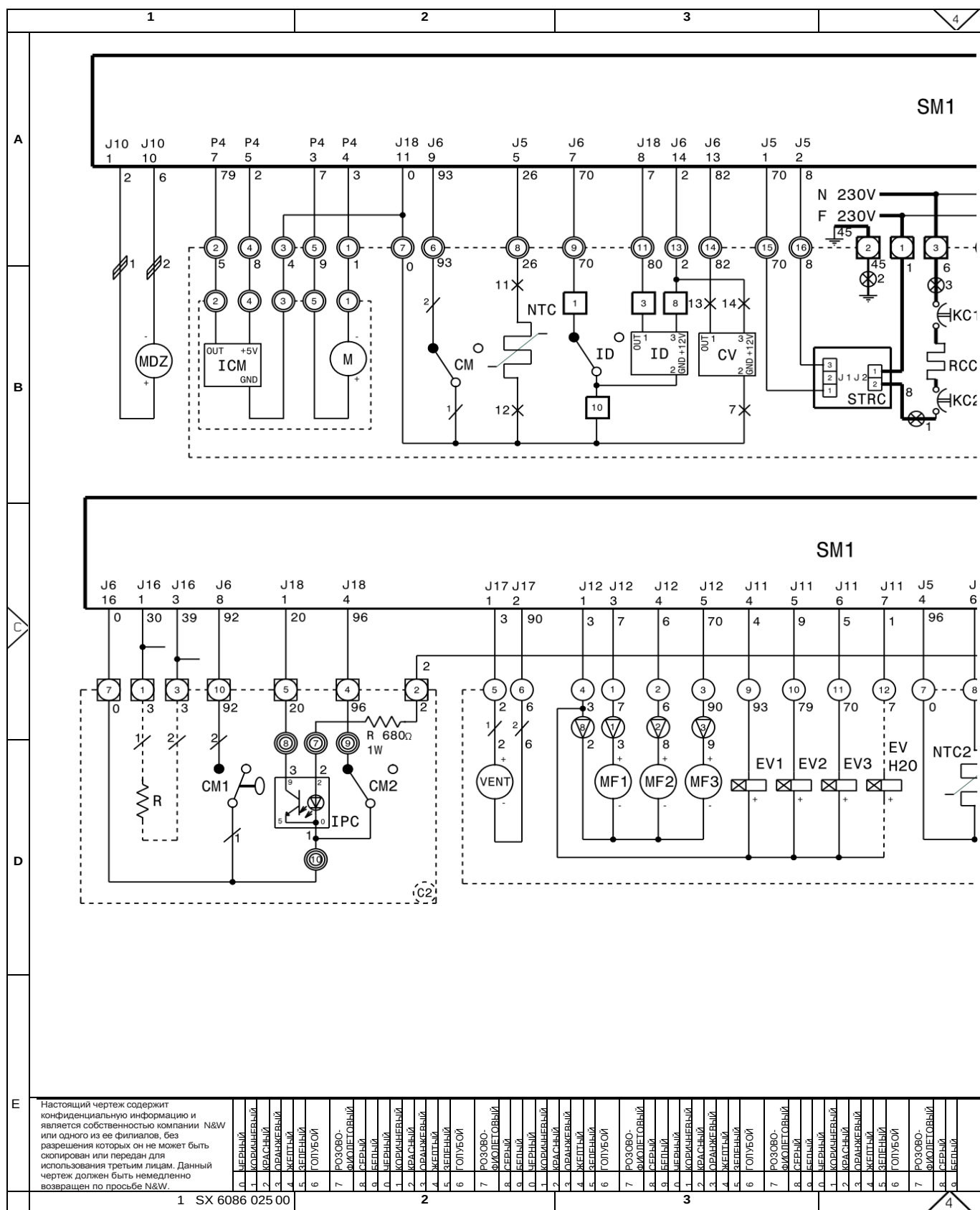
230 В ТРАНСФОРМАТОР
CANBU РАЗЪЕМ ШИНЫ CAN BUS
CMSB КУЛАЧОК ДВИГАТЕЛЯ ЛИНИИ ПОДАЧИ ЧАШЕК
DOOR РАЗЪЕМ ДВЕРИ
EVT ЭЛЕКТРОКЛАПАН ЕМКОСТЕЙ
EX РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ИСП. МОНЕТОПРИЕМНИКА
FA ФИЛЬТР ПОДВАЛЮЩИЙ ШУМ
ICR1-.. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КРЫШКИ МАСЛЯНОГО ПОДДОНА
IP ДВЕРНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

IPF ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НАПОЛНИТЕЛЯ
ITB ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЛИНИИ ПОДАЧИ ЧАШЕК
IVA ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДАТЧИКА ОТСУТСТВИЯ ВОДЫ
IVB ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДАТЧИКА ОТСУТСТВИЯ ЧАШЕК
KS3-4 ЗАЩИТНЫЙ КЛИКСОН НАСОСА
LF ЛАМПА
MC1-.. МИКРОКОЛОННА ЛОПАСТИ
MD1-.. ДВИГАТЕЛЬ ДОЗАТОРА РАСТВОРИМОГО НАПИТКА
MSB ДВИГАТЕЛЬ ЛИНИИ РАЗДЕЛЕНИЯ ЧАШЕК



3 2 1 СЕРИЙ НОМЕР ЗНАК	N&W GLOBAL VENDING S.p.A. Вальбрембо - Италия	МОДЕЛЬ Canto	ОПРЕДЕЛЕНИЕ СХЕМА ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЯ - WIRING DIAGRAM Система питания - Power	DATA 28/07/2010	ЛИСТ 1/1	РАЗРАБОТАЛ БОНАЧИН А	ПРОВЕРИЛ КАПОБЬЯНК О
				УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	НОМЕР ЧАСТИ 608602400		ВЕРСИЯ
4		5		6		7	

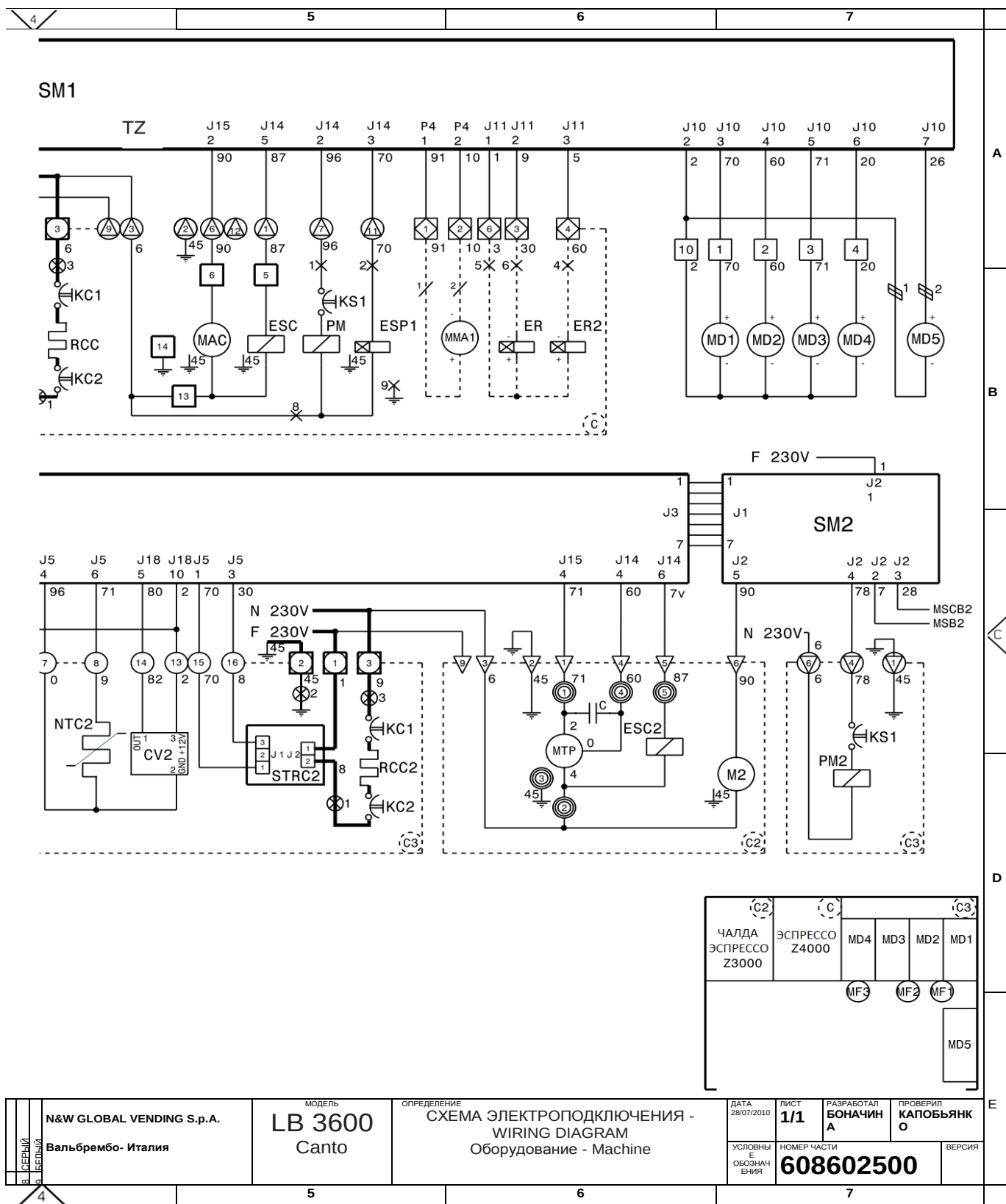
MSCB	ДВИГАТЕЛЬ СМЕНЫ КОЛОННЫ ЧАШЕК	SUC	СХЕМА ЦЕНТРАЛЬНОГО БЛОКА
MSP	ДВИГАТЕЛЬ ОТЦЕПЛЕНИЯ ПОДДОНА	TX....	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ С ЗАДЕРЖКОЙ СРАБАТЫВАНИЯ
MSV	ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ЛОТКА		(X = КАНАЛ)
MVUOTO	МИКРОДАТЧИК ПУСТОГО ПОДДОНА	TZ	ДАТЧИК ЧАШЕК
PB	РАЗЪЕМ ДАВЛЕНИЯ	UPS	СХЕМА ОХЛАДИТЕЛЬНОГО БЛОКА
PSB	КНОПКА ОТЦЕПЛЕНИЯ ЧАШЕК		
SLED	СХЕМА LED		
SM1	КОНТРОЛЬНАЯ СХЕМА		
SM2	СХЕМА РАСШИРЕНИЯ		



Настоящий чертеж содержит конфиденциальную информацию и является собственностью компании N&W или одного из ее филиалов, без разрешения которых он не может быть скопирован или передан для использования третьим лицам. Данный чертеж должен быть немедленно возвращен по просьбе N&W.

С КОНДЕНСАТОР
 CM КУЛАЧОК ДВИГАТЕЛЯ
 SM1 КУЛАЧОК ДВИГАТЕЛЯ БЛОКА КОФЕ
 CM2 КУЛАЧОК УСТАНОВКИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ КОФЕ
 CV ВОЛЮМОМЕТР
 CV1.. ВОЛЮМОМЕТР
 ER ЭЛЕКТРОМАГН. КЛАПАН РАСПРЕДЕЛЕНИЯ КОФЕ
 ER2 ЭЛЕКТРОМАГН. КЛАПАН РАСПРЕДЕЛЕНИЯ КОФЕ
 ESC1.. ЭЛЕКТРОМАГН. КЛАПАН ПОДАЧИ КОФЕ

ESP1.. ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН ПРОМЫВКИ
 EV1.. ЭЛЕКТРОМАГН. КЛАПАН ПОДАЧИ РАСТВОРИМ.КОФЕ
 EVH20 ЭЛЕКТРОМАГН. КЛАПАН ПОДАЧИ ВОДЫ
 ICM КОНТРОЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ
 ID ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДОЗИРОВКИ КОФЕ
 IPC ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НАПОЛНЕНИЯ КАПСУЛЫ
 KS1.. ЗАЩИТА НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА КОФЕ
 M ЗАЩИТА ДВИГАТЕЛЯ МОДУЛЯ КАФЕ

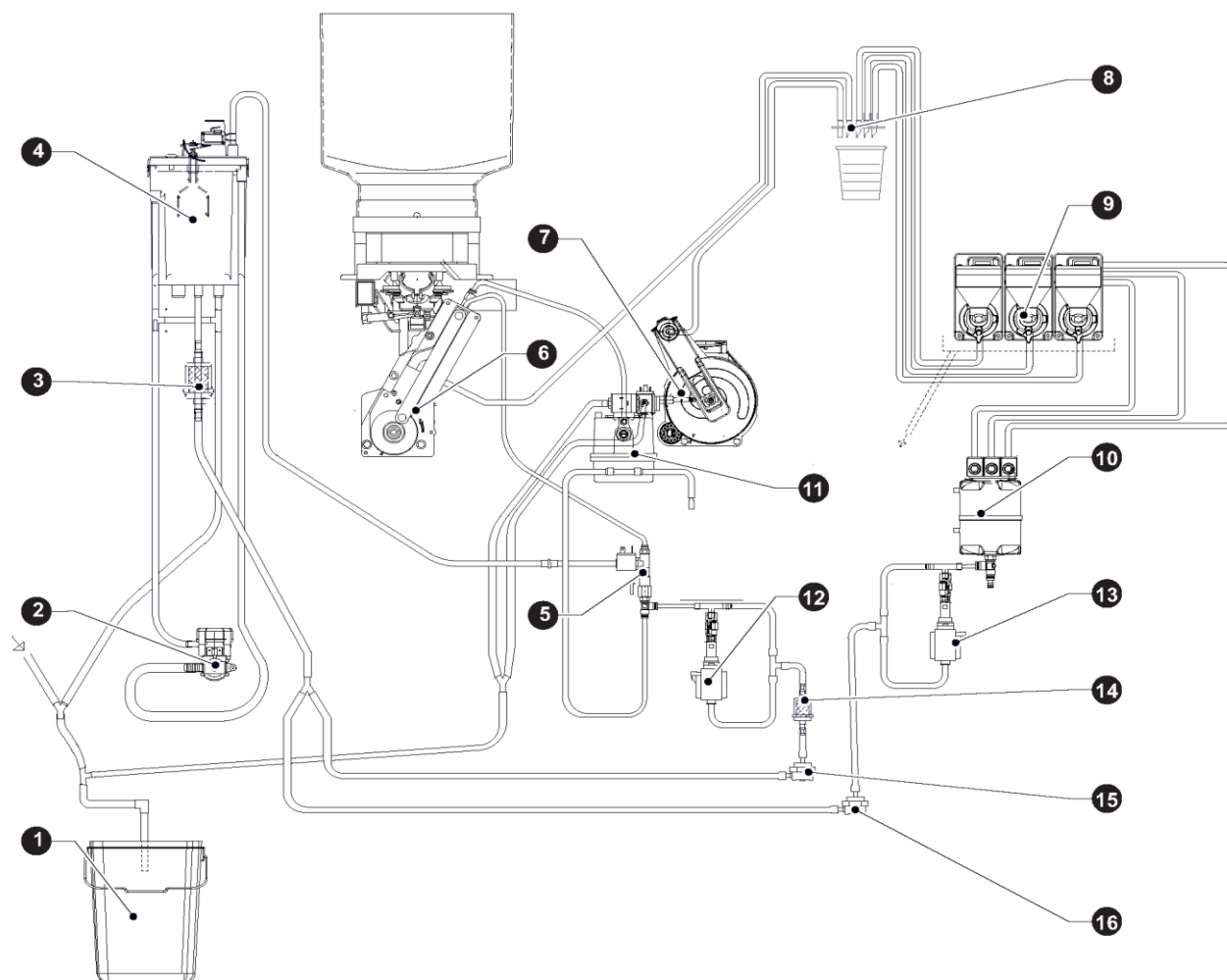


M2	ДВИГАТЕЛЬ БЛОКА КОФЕ	PM	НАСОС
MAC	КОФЕМОЛКА	PM1	НАСОС АВТОМАТИЧЕСКОЙ ПОДАЧИ
MD1-5	ЭЛЕКТРОДОЗАТОР РАСТВОРИМЫХ ПРОДУКТОВ	R	РЕЗИСТОР
MDZ	ЭЛЕКТРОДОЗАТОР САХАРА	RCC	РЕЗИСТОР НАГРЕВАТ. ЭЛЕМЕНТА КОФЕМАШИНЫ
MF1-..	ЭЛЕКТРОМИКСЕР РАСТВОРИМЫХ ПРОДУКТОВ	RCC1-	РЕЗИСТОР НАГРЕВАТ. ЭЛЕМЕНТА КОФЕМАШИНЫ
MMA1-	ЭЛЕКТРОУПРАВЛЕНИЕ КОФЕМОЛКОЙ	SM1	СХЕМА НАСТРОЙКИ
MTP	ДВИГАТЕЛЬ ЗАТЯГИВАНИЯ КАПСУЛЫ	SM2	СХЕМА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ
NTC	ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ДАТЧИК	STRC	СХЕМА ТРИАК РАЗОГРЕВА БОЙЛЕРА
NTC2	ТЕРМОДАТЧИК ИСПАРИТЕЛЯ	VENT	ВЕНТИЛЯТОР





ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА



- 1- Ведро наполнителя
- 2- Электромагн.клапан впуска воды
- 3- Мех. Фильтр
- 4- Воздушный выключатель
- 5- Электромагнитный клапан поршня
- 6- Модуль BLUE
- 7- Модуль эспрессо
- 8- Насадка диспенсера напитков

- 9- Модуль миксера
- 10- Бойлер для разрешенных продуктов
- 11- Бойлер для кофе
- 12- Кофе насос 12 бар
- 13- Насос для растворимых напитков 2.5 бар
- 14- Фильтр демпфера
- 15- Волюмометр воды для кофе
- 16- Волюмометр воды

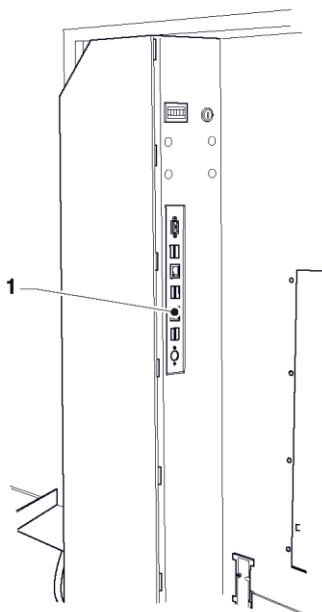
НАВИГАЦИОННОЕ МЕНЮ

Оборудование может работать в 3 различных режимах:

- Эксплуатация в обычном режиме;
- Меню Загрузки;
- Сервисное меню

Для того, чтобы зайти в меню настроек необходимо нажать кнопку программирования (см. рис.: Оборудование настраивается на режим «Меню загрузки»).

Нажимая на кнопку ← можно перейти из «Меню Загрузки» в «Сервисное меню» и обратно



1- Кнопка входа в меню настроек

Функции кнопок

Для передвижения по меню использовать кнопки, продемонстрированные на рисунке:

Кнопки прокрутки UP ↑ и DOWN ↓,

Используя кнопки прокрутки ↑ и ↓, возможно переходить от одного пункта меню настроек к другому, находящегося на одном уровне, а также изменять состояние или численное значение функции.

Кнопка подтверждения ↵

С помощью кнопки подтверждения/ввод ↵ возможно сразу перейти на уровень ниже или подтвердить введенные или измененные данные.

Кнопка выхода ←.

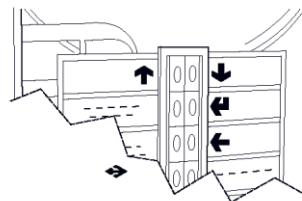
С помощью кнопки выхода ← можно вернуться на предыдущий уровень или выйти из поля, где изменяется функция. Достигнув самого верхнего пункта меню, при нажатии этой кнопки совершается автоматический переход из Технического меню в Меню Загрузки и наоборот.

Ввод цифробуквенного значения

Когда Программа управления требует ввода цифробуквенных значений кнопки приобретают следующие функции:

- кнопка подтверждения ↵ позволяет изменять / вводить первое значение, подтвердить его и перейти к следующему.

- кнопки ↑ и ↓, позволяет прокручивать доступные значения.



This image shows a full page of a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for writing. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления изменять характеристики оборудования, описанного в этом руководстве; не несет никакой ответственности за возможные опечатки и/или ошибки, внесенные при перепечатывании руководства.

Инструкции, схемы, таблицы и информация, находящаяся в настоящей инструкции, является конфиденциальной и ни в коем случае не могут быть воспроизведены ни полностью, ни частично, а также не могут быть переданы третьим лицам без письменного разрешения Производителя, обладающего эксклюзивными правами.

ИЗДАНИЕ 1 11 - 2011

Код Н 70814 00